



**Biographies Canadiennes-Françaises**  
**who's who in Quebec**

---

30e ÉDITION

1983-1984

186490

**BIBLIOTHEQUE  
MUNICIPALE  
LONGUEUIL**



1920-1985

## PRÉFACE

Le progrès d'une société repose sur deux ingrédients aussi essentiels l'un que l'autre : à la fois sur la qualité de ses institutions collectives et à la fois sur le dynamisme des individus qui la composent.

Depuis une génération, malheureusement, on a mis l'accent sur la collectivité et les valeurs collectives, et on a négligé l'individu et les valeurs individuelles.

Notre société, gâtée comme bien d'autres, par l'abondance a oublié pendant un temps de valoriser les vertus de l'effort individuel, de l'esprit d'entreprise et, eh oui !, du désir de réussite personnelle.

Ces valeurs fondamentales, après les illusions égalitaristes des derniers 25 ans, refont naturellement surface et alimentent à nouveau les convictions sociales profondes de notre population.

Des hommes et des femmes, cependant, n'ont jamais cessé de croire à la force créatrice du travail acharné, à la nécessité de prendre des risques et à l'importance de la compétence professionnelle. Les noms de quelques-uns d'entre eux apparaissent dans cette publication, dont le principal mérite consiste précisément à valoriser l'individu.

La génération canadienne-française des années quatre-vingt vibre comme jamais auparavant du désir de s'affirmer notamment dans le monde des affaires, non seulement au Québec et au Canada, mais encore à l'échelle de l'Amérique du Nord et du monde entier.

Déjà, comme en témoignent les pages qui suivent, les exemples de réussite ne manquent pas et, cela, dans tous les domaines. Les entreprises et les gestionnaires, tant des secteurs public que privé, sur lesquels peut aujourd'hui compter le Canada français est d'excellent augure pour l'avenir, car le succès est lui-même le plus grand générateur de succès.

**Claude Beauchamp**  
président et éditeur  
**Publications Les Affaires inc.**

**Le 15 octobre 1984**

## **PREFACE**

The progress of a society relies mainly on two essential ingredients: the quality of its collective institutions and the dynamism of the individuals which are part of it.

Since a generation, we've put the accent on collectivity and on collective values unfortunately neglecting the individual and his values.

Our society, spoiled as many others by abundance, have forgotten the valorise the virtues of individual efforts, of business spirit and the desire for personal success.

However, these fundamental values, after the egalitarian illusions of the last 25 years, naturally surface again and sustain anew the profound social beliefs of our population.

Men and women never ceased to believe in the creative strength of strenuous work, in the necessity of taking risks and in the importance of professional competence. The name of some of them appears in this publication whose main merit is precisely to increase the standing of the individual.

The French-Canadian generation of the '80s is thrilled as never before by the desire of asserting itself, notably in the business world, not only in the province of Quebec and in Canada, but on a world-wide basis.

As the following pages bear witness, there is no lack of examples of success in every possible field. Firms and administrators, as well in public as in private sectors on whom the French part of Canada can count on, is a good omen for the future, for success is by itself the greatest cause of success.

**Claude Beauchamp**  
**President and Publisher**  
**Publications les Affaires Inc.**

**October the 15th 1984**

## AVANT PROPOS

C'est avec une extrême satisfaction que nous vous offrons la 30<sup>ème</sup> édition des BIOGRAPHIES CANADIENNES-FRANÇAISES et WHO'S WHO IN QUEBEC.

Elle est le fruit d'une année de travail ardu, de recherches et de compilations qui ont permis d'atteindre un éventail assez complet des personnalités les plus marquantes et des entreprises les plus dynamiques et progressives de chez nous pour la première fois bilingue.

Sans prétendre pouvoir présenter toutes les personnalités dont le rôle est important dans les diverses activités dont vit notre société, nous avons néanmoins conscience de poursuivre avec honnêteté et ténacité une œuvre nationale entreprise il y a plus de 65 ans et de témoigner de la vivacité de notre jeune nation.

Nous avons conjugué nos efforts pour que la présente édition soit à la hauteur des objectifs que nous poursuivons, qu'elle réponde efficacement aux multiples services qu'elle est appelée à rendre et qu'elle suscite l'intérêt de tous les milieux, tant par la qualité de sa présentation que par la diversité de son contenu.

Source de documentation, guide de références et répertoire unique dans son genre au Canada, les BIOGRAPHIES CANADIENNES-FRANÇAISES et WHO'S WHO IN QUEBEC se trouvent sur les rayons de nos bibliothèques publiques et institutionnelles, et sont disponibles dans les services gouvernementaux, dans les ambassades et les consulats. Elles sont indispensables aux hommes politiques, aux journalistes et aux Directeurs de Relations Publiques, de même qu'aux administrateurs de grandes et de moyennes entreprises. En un mot elles sont d'utilité courante, sinon quotidienne, pour une foule d'institutions et d'organismes, allant du club social à la recherche d'un conférencier, à l'association en quête d'un président de campagne.

Nous osons croire que cette 30<sup>e</sup> édition sera accueillie avec le même empressement et la même chaleur que les éditions antérieures. Quant à nous, nous mettons sans délai notre 31<sup>ème</sup> édition sur le métier. Les biographies continueront à raconter l'histoire de notre peuple.

Cette histoire, elle se veut en effet populaire et aussi complète et à jour que possible, et adaptée à notre milieu devenant de plus en plus le reflet vivant des circonstances particulières de culture, de langues et de traditions.

À nos dévoués collaborateurs et distingués souscripteurs, nos sincères remerciements.

Puissiez-vous éprouver autant de plaisir à lire et à consulter nos BIOGRAPHIES que nous en avons eu à les rédiger.

**Marc Poitras**

**Président.**

## FOREWORD

It is with great pleasure that we present the thirtieth edition of LES BIOGRAPHIES CANADIENNES-FRANÇAISES and WHO'S WHO IN QUEBEC. It is the result of a year of strenuous work, research and compilation, which have permitted us to attain a substantial selection of the important personalities and the most progressive and dynamic enterprises of our country.

We do not claim to be able to present all of the personalities who play an important role in the various activities of our society, but we feel that we are honestly and earnestly continuing a national task undertaken more than sixty five years ago, and thus, asserting the vitality of our young nation.

We have combined our efforts in order that this issue should meet our lofty aims, so that it can render adequately the various services required of it, and that it may raise the interest of all spheres of society through the quality of its presentation and the diversity of its contents.

A source of documentation, reference guide and a unique repertory in its field in Canada, LES BIOGRAPHIES CANADIENNES-FRANÇAISES and WHO'S WHO IN QUEBEC can be found in all public and institutional libraries, and is available in governmental services, embassies and consulates. They are essential to politicians, newspapermen, directors of public relations as well as to administrators of large and smaller enterprises. To sum it all, this work is of current, if not of daily use, in various institutions and organizations, from social club looking for a lecturer to associations searching for a campaign president.

We trust that this thirtieth edition will be greeted with as much enthusiasm and warmth as our former editions.

As for us, we are already working on our thirty-first edition. LES BIOGRAPHIES will go on relating the history of our people.

In fact, this history must be adequate, complete and as up to date as possible, well adapted to us, and constantly becoming more and more the living image of our particular culture, languages and traditions.

We wish to express our thanks to our subscribers, and to all those who cooperated in putting out this issue.

May you enjoy reading and consulting our BIOGRAPHIES as much as we did in making them available to you.

**Marc Poitras**

**President.**

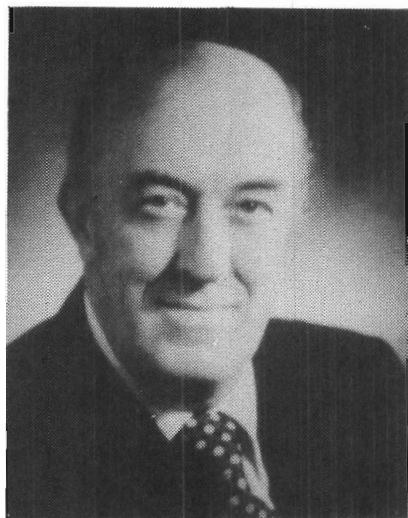


# Biographies





**A**



**William  
ALEXANDER**

Vice-président principal  
BANQUE TORONTO DOMINION

---

**Vice-président principal:** BANQUE TORONTO DOMINION, Division du Québec.

**Né en Écosse:** le 7 septembre 1927.

**Études:** Hermitage et Dumbarton Academy.

**Carrière:** Entré au service de la Banque en juin 1951, il occupe divers postes dans des succursales de Toronto et de Montréal; directeur, succursale Bleury et Ste-Cathe-

rine, à Montréal, de 1966 à 1971; inspecteur en chef, au Siège social, de 1971 à 1974; directeur général adjoint, Division de l'Ontario, de 1974 à 1975; vice-président et directeur général, Division du Sud-Ouest de l'Ontario, de 1975 à 1977; depuis 1977, vice-président principal de la Division du Québec

**Bureau:** 500, rue St-Jacques, B.P. 6009, Montréal (Québec) H3C 3B7.

**William  
ALEXANDER**

Senior Vice-President  
THE TORONTO-DOMINION BANK

186490

---

**Senior Vice-President:** THE TORONTO-DOMINION BANK, Québec Division.

**Born in Scotland:** September 7, 1927.

**Education:** Hermitage and Dumbarton Academy.

**Career:** Entered Bank in June of 1951. Served in several branches in Toronto and Montreal; Manager, Bleury & Ste-Catherine Streets Branch, Montreal from 1966 to

1971; Chief Inspector, Head Office from 1971 to 1974; Assistant General Manager, Ontario Division from 1974 to 1975, Vice-President and General Manager, Ontario Southwest Division from 1975 to 1977; Senior Vice-President Québec Division from 1977.

**Office:** 500 St. Jacques St., P.O. Box 6009 Montréal (Québec) H3C 3B7.



## Yvan ALLAIRE

Professeur Titulaire

UQAM

Président du conseil d'administration  
SÉCOR INC.

**Professeur Titulaire et directeur:** du programme de doctorat, département des sciences administratives Université du Québec à Montréal.

**Président du conseil d'administration:** SÉCOR INC., fondée en 1975.

**Autres fonctions:** Il est aussi Administrateur, Arsenaux Canadiens (1977- ); membre du Conseil Canadien de la recherche en sciences humaines (1980-1982); Administrateur, École de Technologie Supérieure (1974-1980) et membre du Conseil des Universités du Québec (1975-1977).

**Né à La Tuque (Québec):** Le 3 juillet 1941, fils de Léopold Allaire et Georgine Lauzon.

**Études:** Monsieur Allaire fit ses études à l'Université de Sherbrooke où il obtient un B.Sc. Comm. (très grande distinction) ainsi qu'une maîtrise en administration (MBA). Il obtient un doctorat (PH.D.) du Massachusetts Institute of Technology (M.I.T.) Sloan School of Management.

**Bourse ou Mérite:** Boursier, Sloan Foundation. Boursier, Bank of Montréal Président's Scholar. Boursier, Hydro-Québec.

---

Boursier, Bronfman Foundation. Boursier, Conseil Canada de la publicité.

**Carrière:** Monsieur Allaire fit ses débuts comme professeur à l'Université de Sherbrooke de 1969 à 1970, professeur à l'Université d'Ottawa de 1971 à 1973, professeur à l'Université du Québec à Montréal de 1973 à aujourd'hui. Directeur des études doctorales à cette même Université depuis 1982. Associé fondateur et Président du C.A. de la société Sécour Inc. de Montréal, une firme d'experts-Conseil en gestion et analyse stratégique.

**Fonctions para-professionnelles:** Président, Commission Politique du Parti Libéral du Québec de 1979 à 1981.

**Auteur d'articles:** Multiples articles et ouvrages sur la gestion et la stratégie en particulier: «La Gestion Stratégique des organisations complexes», en collaboration avec Mihaela Firsirotu qui paraîtra en 1984 chez Gaétan Morin éditeur.

**Membre:** Société du Sigma Xi, American Marketing Association, Association Canadienne Française pour l'Avancement des Sciences, Strategic Management Society.

**Loisir:** Lecture, tennis.

**État civil:** Père de deux filles, Catherine et Mylène.

**Bureau:** 555 ouest, boul. Dorchester, no 922, Montréal, Québec.

## Yvan ALLAIRE

Titular Professor

UQAM

Chairman of the Board

SÉCOR INC.

---

**Titular Professor and Chairman:** of Ph.D. Studies, Dept. of Business Administration, Université du Québec à Montréal.

**Chairman of the Board:** SÉCOR INC. founded in 1975.

**Other Functions:** He is also Director of Canadian Arsenals (1977- ); Member of the Social Science Research Council of Canada (1980-1982); Director of the École de Technologie Supérieure (1974-1980); and Member of the Conseil des Universités du Québec (1975-1977).

**Born in La Tuque (Quebec):** on July the 3rd 1941, son of Léopold Allaire and of Geogine Lauzon.

**Education:** Mr. Allaire studied at the Université de Sherbrooke where he obtained a B.Sc. Com. (summa cum laude) and a Master of Administration (M.B.A.). He obtained a Ph.D. from the Massachusetts Institute of Technology (M.I.T.)'s Sloan School of Management.

**Scholarships or Merits:** Scholarship, Sloan Foundation; scholarship, Bank of Montreal Président's Scholar; scholarship Hydro-Québec; scholarship Bronfman Foundation; scholarship Canadian Advertising Advisory Board.

**Career:** Mr. Allaire started his career as a professor at the Université de Sherbrooke from 1969 to 1970. Professor at the University of Ottawa from 1971 to 1973. Professor at the Université du Québec à Montréal from 1973 to this day and Chairman of Ph.D. studies since 1982. Co-Founder and Chairman of the Board of Sécors Inc. in

Montréal, a consulting firm in management and strategy.

**Para-professional Functions:** Chairman of the Policy Commission of the Quebec Liberal Party from 1979 to 1981.

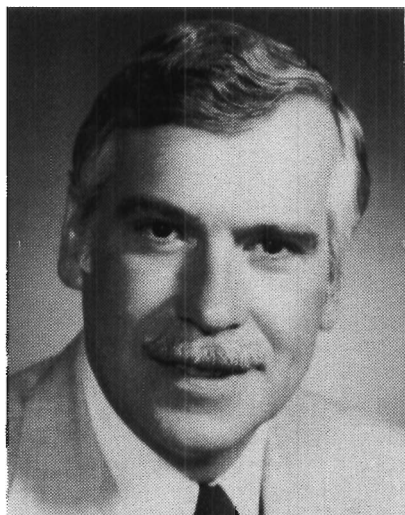
**Author of Articles:** Several articles and works on management and strategy, especially: «La gestion stratégique des organisations complexes» in collaboration with Mihaela Firsirotu which will be published in 1984 at Gaétan Morin publisher.

**Member:** Société du Sigma Xi; American Marketing Association, Association Canadienne Française pour l'avancement des sciences; Strategic Management Society.

**Leisure Activities:** Reading and tennis.

**Civil Status:** Father of two girls, Catherine and Mylène.

**Office:** 555 Dorchester Blvd. West, local 922 Montreal (Quebec).



**Jacques J.  
ALLARD**

**Président et directeur général  
LA BRASSERIE MOLSON  
DU QUÉBEC LIMITÉE**

---

**Président et directeur général:** LA BRASSERIE MOLSON DU QUÉBEC LIMITÉE, fondée en 1786.

**Administrateur:** Les Brasseries Molson du Canada Limitée, L'Association des Brasseurs du Québec, Le Club Saint-Denis de Montréal.

**Né à Montréal (Québec):** Le 14 décembre 1934.

**Études:** Secondaires: Externat classique Sainte-Croix (Montréal) et Collège Saint-Laurent Bcc. ès Arts, 1955. Universitaires: Écoles des Hautes Études Commerciales de Montréal, Licence en sciences commerciales, 1958.

**Carrière:** Entré au service de Procter & Gamble en 1958, M. Allard a eu l'occasion d'œuvrer dans différentes filiales de ce groupe multinational tant au Québec que dans d'autres provinces du Canada et en Europe. De retour au Canada, M. Allard est passé au service de Johnson & Johnson avant d'accepter le poste de vice-président, Marketing, à la Brasserie Molson du Québec. Il est président de cette entreprise depuis septembre 1979.

**Activités para-professionnelles:** Au cours des dernières années, M. Allard a accepté d'épauler les efforts de financement d'un bon nombre d'organisations à vocation sociale, humanitaire ou artistique.

**État civil:** Marié à Andrée Carle; père de deux enfants.

**Résidence:** Dollards-des-Ormeaux.

**Loisirs:** Voyages, lecture.

**Bureau:** 1555 est, Notre-Dame, Montréal (Québec). Téléphone: 521-1786.

## Jacques J. ALLARD

President  
LA BRASSERIE MOLSON  
DU QUÉBEC LIMITÉE

---

**President:** LA BRASSERIE MOLSON DU  
QUÉBEC LIMITÉE.

**Born in Montreal:** December 14, 1934.

**Education:** B.A. (College St. Laurent)  
1955; B.Sc. Comm. (École des Hautes Études  
Commerciales) 1957; L.Sc. Comm. (É-  
cole des Hautes Études Commerciales)  
1958.

**Career:** Mr. Allard joined Proctor & Gamble  
in 1958 and held various sales and manage-  
ment positions in Canada and Europe, lead-  
ing to Director of Sales Proctor and Gamble  
Benelux. In 1976 he joined Johnson and  
Johnson as National Sales Manager, Baby  
Products Division. In 1977 he joined La  
Brasserie Molson du Québec Limitée as  
Vice President, Marketing and in Septem-  
ber 1979 became President, La Brasserie  
Molson du Québec Limitée.

**Affiliations:** L'association des Brasseurs du  
Québec; Le Club Saint-Denis de Montréal;  
Associated with financial campaigns and  
administration of various charitable orga-  
nizations.

**Civil Status:** Married to Andrée Carle,

father of two children.

**Residence:** Dollard-des-Ormeaux.

**Office:** 1555 Notre-Dame E., Montreal  
(Quebec). Tel.: 521-1786,



## David AMAR

Président  
ADM PRAGMA CONSULTANTS  
(APC)

**Président:** APC, conseiller en planification stratégique, acquisition et organisation d'entreprises.

**Né au Maroc:** Le 25 mai 1946.

**Études:** Diplômé des Institutions suivantes: École des Hautes Études Commerciales - Montréal; Institut Canadien des comptables agréés; Executive Development Course - McGill; Advanced Management Course - McGill; Conseiller en Management Certifié de l'Institut des Conseillers en Administration du Québec.

**Carrière:** Membre du Comité de direction et contrôleur de gestion chez LaSalle Factories Ltée, Montréal, 1972-73; Scott LaSalle Ltée, Montréal 1973-74; Russelsteel Ltée, Montréal, 1974-76; Président Fondateur de la firme ADM & Associés depuis 1974; chargé de cours Haute Études Commerciales Montréal, 1971-76; Université du Québec à Montréal et Chicoutimi, 1978-80.

**Conférencier International:** Sur les Acquisitions d'entreprises, la Planification Stratégique, et les Centres de Profit.

**Fonctions para-professionnelles:** Prési-

dent de l'Association Nord Américaine de Planification d'Entreprises — chapitre de Montréal (1984-85); Vice-Président (1984-85) de l'Institut des Conseillers en Administration du Canada; Ancien Président de l'Institut des Conseillers en Administration du Québec (1982-83). Membre du Conseil de la NASCP — niveau International (1984-85). Ancien Président de l'Association des Étudiants Comptables Agréés du Québec (1968-69). Membre de l'ordre des Comptables Agréés du Québec.

**Loisirs:** Théâtre, lecture, musique, natation et ski.

**État civil:** Marié depuis 1965 à Annie Oliel.

**Bureau:** 3636, Avenue du Musée, Montréal, Québec H3G 2C9. Tél.: 288-3170.



## David AMAR

President

ADM PRAGMA CONSULTANTS  
(APC)

---

**President:** APC, strategic planning, acquisitions and organization consultants.

**Born on May the 25th, 1946.**

**Education:** École des Hautes Études Commerciales - Certified; Canadian Institute of Chartered Accountants - Certified; Advanced Management Course, McGill - Certified; Certified Management Consultant from the Quebec Institute of Management Consultants.

**Career:** Member of the Management Committee and corporate controller for LaSalle Factories Ltée Montreal, 1972-73; Scott LaSalle Ltée Montreal 1973-74; Russelsteel Ltée, Montreal 1974-76; President Founder of ADM & Associates since 1974; part-time lecturer at the Hautes Études Commerciales, Montreal 1971-76; Université du Québec à Montreal and Chicoutimi, 1978-80.

**International Speaker:** On Corporate acquisitions; Strategic Planning and Profit Centres.

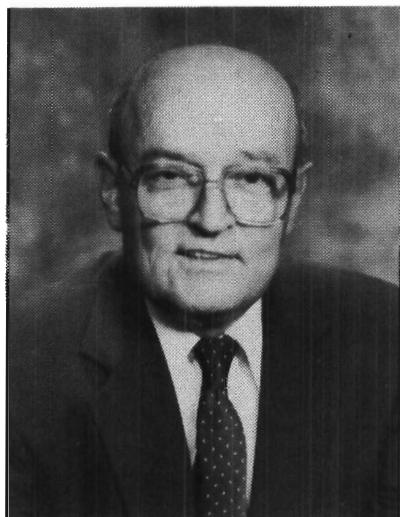
**Para-professional Activities:** President of the North American Society of Corpo-

rate Planning (Montreal chapter - 1984-85); Vice-President of the Canadian Institute of Management Consultants (1984-85). Past president of the Quebec Institute of Management Consultants (1982-83). Director of NASCP - International (1984-85). Former President of the Chartered Accountants students' society of Quebec (1968-69). Member of the Order of Quebec Chartered Accountants.

**Leisure Activities:** Theater, reading, music, swimming and skiing.

**Civil Status:** Married since 1965 to Annie Oliel.

**Office:** 3636 Du Musée Avenue, Montreal (Quebec) H3G 2C9. Tel.: 288-3170.



**Président-directeur général et administrateur: SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DE LA BAIE JAMES.**

M. Paul Amyot est né à Saint-Paul de Joliette, le 5 juillet 1924. Il fait ses études au Collège Sainte-Marie de Montréal, puis à l'Université Laval de Québec, ainsi qu'à l'École Polytechnique de Montréal où il obtient en 1951, un baccalauréat ès sciences appliquées, spécialisation génie civil.

De 1951 à 1960, M. Amyot participe, en tant qu'ingénieur de travaux pour deux sociétés de construction, à la réalisation de projets dans différentes provinces dont l'Ontario, l'Alberta, le Nouveau-Brunswick et le Québec, notamment au projet d'agrandissement de la centrale de Beauharis.

Il entre à Hydro-Québec en septembre 1960 à titre d'ingénieur au service Planification de la direction Aménagements; il devient chef de service, Matériel de chantier de la même direction en 1963. En octobre 1965, il est nommé gérant Construction de la centrale nucléaire de Gentilly I. poste qu'il occupe jusqu'en 1969. Cette même année, il devient directeur

## **Paul AMYOT**

**Président-directeur général  
et administrateur  
SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE  
DE LA BAIE JAMES**

---

adjoint de la direction Construction de centrales thermiques et nucléaires et en 1970, il est nommé directeur, Projets de Centrales:

En février 1972, il se joint à la Société d'énergie de la Baie James, comme directeur de projet puis directeur de l'Ingénierie à partir d'août de la même année.

En mars 1974, il revient à Hydro-Québec comme directeur général, Construction. Il accède à la vice-présidence en janvier 1979 à titre de vice-président Programme d'équipement. A la fin de 1982, il est muté à la vice-présidence Ingénierie et Construction. Au moment de sa nomination comme Président-directeur général de la Société d'énergie de la Baie James, le 21 septembre, il agissait comme conseiller auprès du Président-directeur général d'Hydro-Québec.

M. Amyot est membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec, de l'Institut canadien des ingénieurs, de l'Association nucléaire canadienne, de la Commission internationale des grands barrages, de la Chambre de commerce de Montréal et du Club Saint-Denis. Il recevait le titre de "Fellow" de la Société canadienne de génie civil en juin 1983.

**Bureau: Société d'énergie de la Baie James, 800 est, boul. de Maisonneuve, Montréal (Québec) H2L 4M8. Tél.: 844-3741.**

## **Paul AMYOT**

**President  
and Chief Executive Officer  
SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE  
DE LA BAIE JAMES**

---

**President and Chief Executive Officer:  
SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DE LA BAIE  
JAMES.**

Paul Amyot was born in St. Paul, Québec (near Joliette) on July 5, 1924. He was educated at Collège Sainte-Marie in Montréal, Laval University in Québec City and the École Polytechnique de Montréal, where he was awarded a Bachelor's degree in Applied Sciences (Civil Engineering) in 1951.

From 1951 to 1960, Mr. Amyot was a construction engineer for two construction companies, taking part in projects in various provinces, including Ontario, Alberta, New Brunswick and Québec. In his home province, he worked on the expansion of the Beauharnois power station.

He began to work for Hydro-Québec in September 1960 as engineer in the Planning Department of the Installations Division; he became Manager, Jobsite Equipment, of the Department in 1963. In October 1965, he was appointed Manager of Construction of the Gentilly I nuclear power station, a position he held until 1969. In that year, he became Assistant Director, Thermal and Nuclear Power Station Construction. In 1970, he was appointed Director, Power Station Projects, Engineering Division.

In February 1972, he was appointed Director of Projects of Société d'énergie

de la Baie James (SEBJ), a subsidiary of Hydro-Québec; in August 1972, he became its Director of Engineering.

In March 1974, he returned to Hydro-Québec as Managing Director, Construction. In January 1979, he was appointed Vice-President, Construction Program. At the end of 1982, he became Vice-President, Engineering and Construction.

In June 1983, he was appointed Consultant to the President and Chief Executive Officer. On September 21, 1983, the SEBJ Board of Directors appointed him President and Chief Executive Officer as of October 1st.

Mr. Amyot is a member of the Ordre des ingénieurs du Québec, Canadian Institute of Engineers, Canadian Nuclear Association, International Commission of Large Dams, Chambre de Commerce de Montréal and the Club St-Denis. He was made a Fellow of the Canadian Civil Engineering Society in June 1983.



**Guy  
ANGERS**  
b. ph., l.ph.

Président du Conseil d'administration  
et Président  
ROUGIER INC.,  
WELCKER-LYSTER LTÉE

**Président du conseil d'administration et président:** ROUGIER INC., WELCKER-LYSTER LTÉE.

**Président également de:** DESBERGERS LTÉE, de LABORATOIRE NADEAU LTÉE.

**Président et directeur général:** Cie Pharmaceutique Rameau Ltée; Rodeca Inc.; Laboratoire du Dyspné-Inhal Inc.; Compagnie Les Industries Pharmaceutiques Ltée (autrefois Industrial Pharmaceuticals Co Ltd).

**Administrateur:** Institut Rosell Inc.

**Né à Saint-Lambert (Québec):** Le 14 décembre 1923, fils d'Auguste Angers, c.r. et de Marthe (Bruneau).

**Études:** Collège Notre-Dame, Catholic High School; Université McGill (Commerce); Université de Montréal (b.ph., l.ph.).

**Carrière:** Pharmacien, Pharmacie Sarrazin & Choquette, Montréal; Chimiste, Laboratoire Desbergers, Montréal; Ex-propriétaire et administrateur, Pharmacie Laurier et Pharmacie Langers, Montréal.

26

**Associations:** H.M.C.S. Donnaconna 1941-1942; C.E.O.C., Université de Montréal 1942-1945; Collège des Pharmaciens de la Province de Québec; Association Pharmaceutique Canadienne, Chambre de Commerce de Montréal; Chambre de Commerce Canadienne; Club nautique Beloeil-Saint-Hilaire; Gouverneur à vie de l'Hôpital Sainte-Justine; Vice-président du Conseil d'administration et Gouverneur à vie de l'Hôpital Marie-Enfant; Membre du Mount-Stephen Club; Membre du Conseil d'administration du Comité Canadien de la Maison des Étudiants Canadiens à la Cité Universitaire de Paris; Membre d'honneur de la Société Vie des Arts; Membre du Conseil d'administration du Centre International de Recherche et d'Études en Management (C.I.R.E.M.).

**État civil:** Marié à Renée Dupuis, le 23 juin 1949, fille d'Albert et d'Henriette (Beullac) Dupuis. Neuf enfants: Dupuis, Maurice, Jean-Charles, Philippe, Stephan, Madeleine, Marie-Thérèse, Suzanne et Henriette.

**Loisirs:** Yachting, ski et jardinage.

**Bureau:** 8480 boul. St-Laurent, Montréal (Québec) H2P 2M6.

**Guy  
ANGERS**

**b. ph., I.ph.**

**President of the Board of Directors  
and President of  
ROUGIER INC.,  
WELCKER-LYSTER LTÉE.**

---

**President of the Board of Directors and  
President of: ROUGIER INC., WELCKER-  
LYSTER LTÉE.**

**Also President of: DESBERGERS LTÉE,  
of LABORATOIRE NADEAU LTÉE.**

**President and General Manager: Cie Phar-  
maceutique Rameau Ltée; Rodeca Inc.;  
Laboratoire du Dyspné-Inhal Inc.; Compagnie,  
Les Industries Pharmaceutiques Ltée  
(formerly Industrial Pharmaceuticals Co.  
Ltd).**

**Director: Institut Rosell Inc.**

**Born in Saint-Lambert (Quebec): On  
December the 14th 1923, son of Auguste  
Angers, c.r. and of Marthe (Bruneau).**

**Education: Notre-Dame College; Catholic  
High School; McGill University (Commer-  
ce); Université de Montréal (b. ph., I. ph.).**

**Career: Pharmacist for Sarrazin & Cho-  
quette, Montreal; Chemist for Laboratoire  
Desbergers, Montreal; ex-owner and Di-  
rector of Pharmacie Laurier and Pharmacie  
Langers, Montreal.**

**Associations: H.M.C.S. Donnaconna 1941-**

**1942; C.E.O.C., Université de Montréal  
1942-1945; Collège des Pharmaciens de la  
Province de Québec; Canadian Pharmaceu-  
tical Association; Montreal Chamber of  
Commerce; Canadian Chamber of Com-  
merce; Beloeil-St-Hilaire Nautical Club;  
Life Governor of Ste-Justine Hospital;  
Vice-president of the Board of Directors  
and Life Governor of Marie-Enfant Hospi-  
tal; Member of the Mount-Stephen Club;  
Member of the Canadian Comity for "Mai-  
son des Étudiants Canadiens à la Cité uni-  
versitaire de Paris" board of directors;  
Honorary member of the "Société Vie des  
Arts"; Member of the "Management Inter-  
national Center for Research and Studies"  
board of directors (M.I.C.R.S.).**

**Civil Status: Married to Renée Dupuis on  
June the 23th 1949, daughter of Albert  
and Henriette (Beullac) Dupuis. Nine  
children: Dupuis, Maurice, Jean-Charles,  
Philippe, Stephan, Madeleine, Marie-Thère-  
se, Suzanne and Henriette.**

**Leisure Activities: Yachting, skiing and  
gardening.**

**Office: 8480 St-Laurent Blvd, Montreal  
(Quebec) H2P 2M6.**



## Rosario T. ARMAND

Président du Conseil d'administration  
CANADA DACTYLOGRAPHE INC.

**Président du Conseil d'administration:** CANADA DACTYLOGRAPHE INC., fondée en 1917, entreprise de distribution, service réparation et entretien préventif sur équipements et machines de bureau au détail, maintenant professionnels en bureautique.

**Né à Montréal (Québec):** Le 10 janvier 1907, fils de Jean T. Armand et de Rosalba Gagné.

**Études:** Collège Mont Saint-Louis, à l'école du Plateau, et à l'Université de Montréal. Diplôme: Sciences Sociales, Économiques et Politiques, 1929.

**Carrière:** A partir de 1930 M. Armand a grossi son entreprise de 4 à 70 employés. Il fit particulièrement le nom de la Compagnie en distribuant les premiers calculateurs imprimants qui multipliaient et divisaient. Déménagea l'entreprise à deux reprises, soit du 44 St-Jacques Ouest, au 914 St-Alexandre, puis en 1967, à l'endroit qu'elle occupe actuellement, 7035 avenue du Parc. L'entreprise s'apprête à changer son nom à Canadac Inc. pour mieux refléter la nouvelle organisation électronique. En 1936, il fonda Randmar Inc. qui oeuvre dans tout le Canada à partir de Montréal, Toronto et Calgary.

**Fonctions para-professionnelles:** Administrateur de l'oeuvre des maisons familiales d'Youville des Soeurs Grises.

**Carrière para-professionnelle:** M. Rosaire fut Président du Comité des Oeuvres sociales de la Chambre de Commerce des Jeunes qui organisa le premier pot-pourri de charité en 1942. Il contribua à la fondation de Boscoville. Il fut également le premier secrétaire de la ligue de Hockey Dépression pendant ses 18 premières années. La devise de cette ligue: «On joue pour s'amuser en faisant la charité».

**Membre:** Chambre de Commerce depuis 1930, du Club Richelieu Montréal, du Cercle de la Place d'Armes et du Club St-Denis.

**Loisirs:** Golf et voyages.

**État civil:** Marié à Irène Archambault, fille de Charles Auguste Archambault et de Anna Beaudry, le 8 octobre 1949. Père de six enfants: Jacques, Philippe, Richard, Francine, Monique et Georges.

**Bureau:** 7035, avenue du Parc, Montréal (Québec) H3N 1X7. Téléphone: (514) 270-1141.

## Rosario T. ARMAND

President of the Board of Directors  
CANADA DACTYLOGRAPHE INC.

---

**President of the Board of Directors:** CANADA DACTYLOGRAPHE INC., company founded in 1917, distributor, repair services and preventive maintenance on retail office equipment and machinery.

**Born in Montreal (Quebec):** On January the 10th 1907, son of Jean T. Armand and of Rosalba Gagné.

**Education:** Collège Mont Saint-Louis, École du Plateau, Université de Montréal.

**Career:** Starting from 1930 the firm increased the number of its employees from 4 to 70. The company was first recognized for the distribution of the first printing, adding machines which could multiply and divide. The company moved twice, first from 44 St-James West to 914 St-Alexander Street, then in 1967 it moves to 7035 avenue du Parc. The firm will very soon change its name for Canadac Inc. In 1936, he founded Randmar Inc. This importing manufacturing company acts as a wholesale dealer for the office equipment trade. Randmar Inc. works in the whole Canada from Montreal, Toronto to Calgary.

**Para-Professional Career:** Mr. Armand was president of the Social works commit-

tee for the «Chambre de Commerce des Jeunes» which organised the first «Pot-Pourri de charité» in 1942. He contributed to the foundation of «Boscoville». He was also the first secretary of the «Ligue de Hockey dépression» during its first 18 years. The motto of the league was «On joue pour s'amuser en faisant la charité» (We play for fun while giving to charity).

**Member:** «Chambre de Commerce» since 1930; Club Richelieu Montréal; Cercle de la Place d'Armes; Club St-Denis.

**Leisure Activities:** Golf and traveling.

**Civil Status:** Married to Irène Archambault daughter of Charles Auguste Archambault an of Anna Beaudry, on October the 8th 1949. Father of six children: Jacques, Philippe, Richard, Francine, Monique and Georges.

**Office:** 7035 Avenue du Parc, Montréal (Quebec) H3N 1X7. Telephone: (514) 270-1141.



**Vice-président exécutif: RAFFINERIE DE SUCRE DU QUÉBEC.**

**Né à Montréal (Québec):** le 30 septembre 1946, fils de Maurice Gérard et de Juliette Audet.

**Études:** Après ses études secondaires, Roney Audet entreprend des études universitaires au Collège Loyola qui lui décerne un diplôme de Bachelier en Sciences Commerciales et Administration. Il complète ensuite une Maîtrise en Administration (MBA) avec concentration en finance à l'Université Sir George Williams. Il quitte Montréal pour se spécialiser en Planification et Marketing au Wharton Business School de l'Université de Pennsylvanie et en Marketing International à l'Université de Sherbrooke.

**Carrière:** Monsieur Audet débute sa carrière en 1966 au sein de l'entreprise American Can Canada Ltd. où il occupait le poste de Directeur des Ventes à son départ en 1974. Par la suite, il occupera successivement les postes de Directeur Général pour l'est du Canada pour ADT Security Systems et Directeur de la Commercialisation pour Glopak (Purity Packaging); de 1977 à

## **Roney Patrick AUDET**

**Vice-président exécutif  
RAFFINERIE DE SUCRE  
DU QUÉBEC**

---

1980, il est Vice-président Marketing pour la compagnie Bombardier Inc.; Directeur commercial chez Continental Can Canada de 1981 à 1982; Vice-président exécutif à Raffinerie de sucre du Québec depuis 1982.

**Fonctions para-professionnelles:** De 1978 à 1980, M. Audet a également enseigné à titre de professeur substitut au programme de Maîtrise (MBA) à l'Université de Sherbrooke. Il fut aussi chargé de cours en Sciences Commerciales aux universités UQUAM et Concordia. Au cours de 1981 et 1982, il siégea en tant que Directeur au Conseil de l'AMPAQ (Association des Manufacturiers de Produits alimentaires du Québec) et fut également Conseiller Senior auprès de plusieurs corporations et ministères. Il est membre de l'AMBAQ, l'AMA et la Chambre de Commerce de Montréal.

**Loisirs:** Musique et tennis.

**État civil:** Marié le 28 mars 1981 à Louise Paul (avocat) fille de Jack Paul et de Fernande Laliberté, il est père de deux filles, Geneviève et Michèle.

**Bureau:** 100 chemin de la Raffinerie, Mont-St-Hilaire (Québec) J3H 4G6. Téléphone: 467-3323. Téléc: 05-25133.



## **Roney Patrick AUDET**

**Executive Vice-President of  
RAFFINERIE DE SUCRE  
DU QUÉBEC**

---

**Executive Vice-President:** RAFFINERIE DE SUCRE DU QUÉBEC.

**Born in Montreal (Quebec):** on September the 30th 1946, son of Maurice Gérard and of Juliette Audet.

**Education:** Roney Audet started his university studies at Loyola College where he obtained a Bachelor degree in Business Administration. Afterwards he obtained a Master in Business Administration (MBA) specializing in Industrial Finance at Sir George Williams University. He then left Montreal to specialize in Planning and Marketing at the Wharton Business School of Pennsylvania University and in International Marketing at the University of Sherbrooke.

**Career:** Mr. Audet started his professional career 18 years ago working for American Can Ltd, where he was Sales Manager. He left in 1974 to become General Manager of ADT Security Systems - Eastern Canada and International Manager - dairy division of Glopak (Purity Packaging); from 1977 to 1980 he was Vice-President Marketing at Bombardier Inc.; Eastern Region Manager for Continental Can Canada from 1981 to 1982; Executive Vice-President for the "Raffinerie de sucre du Québec" since 1982.

**Para-professional Functions:** From 1978 to 1980 Mr. Audet also taught corporate planning at the MBA program at the University of Sherbrooke. He was also a management professor at the Université du Québec à Montréal and at Concordia University. In 1981 and 1982 he sat as Director of The Board of QFPA (Quebec Food Processors Association) and also Senior Consultant to several corporations and ministries. He is member of the AMBAQ, American Management Association and of the Montreal Board of Trade.

**Leisure Activities:** Music and tennis.

**Civil Status:** Married on March the 28th 1981 to Louise Paul (lawyer) daughter of Jack Paul and of Fernande Laliberté. He is the father of two daughters: Geneviève and Michèle.

**Office:** 100 chemin de la Raffinerie, Mont-St-Hilaire (Quebec) J3H 4G6. Telephone: 467-3323. Telex: 05-25133.



**B**



## Claude BEAUCHAMP

Président et éditeur

PUBLICATIONS LES AFFAIRES INC.

**Président et éditeur de PUBLICATIONS LES AFFAIRES INC., qui édite LES AFFAIRES, Revue Commerce, Québec-Construction, Informatique & bureautique et Le magazine Affaires.**

**Né à Montréal (Québec) :** Le 9 juillet 1939, fils de Rosaire Beauchamp et d'Yvette Dufresne.

**Études :** Études primaires à Montréal; études collégiales (cours classique) au Collège St-Viateur d'Outremont; Baccalauréat ès arts (B.A.), Université de Montréal, 1959; études de médecine, Université de Montréal, 1959-60; Licence en droit (LL.L), Université de Montréal, 1964; études complémentaires à l'Institut d'économie appliquée de l'École des Hautes Études Commerciales de Montréal (1965-66).

**Carrière :** A opté très tôt pour la carrière journalistique. Dès 1964, il est directeur de l'information à l'hebdomadaire Les Affaires après y être entré comme reporter en 1963. En 1965, il est rédacteur financier au quotidien La Presse, où il occupe ensuite les postes de chef de bureau à l'Assemblée nationale (1967-71), puis de directeur, sections Économie, Politique et Nouvelles internationales (1971-74). De 1974 à 1980, il

occupe le poste de rédacteur en chef et éditeur adjoint du quotidien Le Soleil de Québec. En 1976, il fonde Édimedia inc., filiale impliquée dans la télé-informatique. En 1980, il devient co-proprétaire des Publications Les Affaires inc., qu'il dirige depuis, et il est aussi administrateur pour le Groupe transcontinental GTC Ltée.

Parallèlement à ses activités dans la presse écrite, il a poursuivi une carrière active dans la presse électronique comme commentateur. Il fut aussi correspondant parlementaire pour CFCF-TV et CKAC (1967-71); animateur d'une émission hebdomadaire sur l'économie à CKVL (1977-78); animateur de «La Question» à la télévision de Radio-Canada (1977-78); commentateur à l'émission quotidienne du matin à Télé-Métropole (CFTM-TV) (1981-82); concepteur et animateur de «Les cordons de la bourse», réseau Inter-Vision (1983-84); commentateur économique, réseau Télé-Média (1980 à ce jour); animateur de l'émission «Rue St-Jacques» au réseau TVA (1984).

**Activités para-professionnelles :** 1972-73, président Fédération professionnelle des journalistes du Québec; 1973-74, membre fondateur et membre du conseil d'administration du Conseil de presse du Québec; 1976-80, membre du Comité rédactionnel de l'Association canadienne des éditeurs de quotidien. Il est aujourd'hui membre de l'Union internationale des journalistes et de la presse de langue française de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec, de l'Institut C.D. Howe (Comité Québec).

Il est président du conseil d'administration du Club de squash du Vieux-Montréal.

**État civil :** Marié à Céline Gélinas. Trois enfants : Dominique, Pascale et Geneviève Annick.

# Claude BEAUCHAMP

President and publisher

PUBLICATIONS LES AFFAIRES INC.

**President and publisher :** Publications Les Affaires Inc., which publishes "Les Affaires", "Revue Commerce", Québec construction "Informatique et Bureautique" and the magazine "Affaires".

**Born in Montreal (Quebec) :** on July the 10th 1939, son of Rosaire Beauchamp and of Yvette Dufresne.

**Education :** primary studies in Montreal; classical studies at the Collège St-Viateur of Outremont; Bachelor of Arts (B.A.), University of Montreal, 1959; Medical studies, University of Montreal, 1959-60; Law degree (LL.L.), University of Montreal, 1964; additional studies at the Institute of applied economics of the "Ecole des Hautes Etudes Commerciales" in Montreal (1965-66).

**Career :** very soon he opted for a journalistic career. In 1963, he started working as a reporter for the weekly "Les Affaires" and from 1964 he became the news editor. In 1965 he was the financial editor for La Presse newspaper where he also held the functions of head clerk at the National Assembly (1967-71), then editor of the economics, politics and international news departments (1971-74). From 1974 to 1980 he held the functions of chief editor and assistant publisher for the Quebec city newspaper : "Le Soleil". In 1976 he founded Edimédia Inc., a company involved in tele-computer science. In 1980 he became co-owner of "Publications Les Affaires Inc." of which he manages and he is also director for the "Groupe transcontinental STC Ltée."

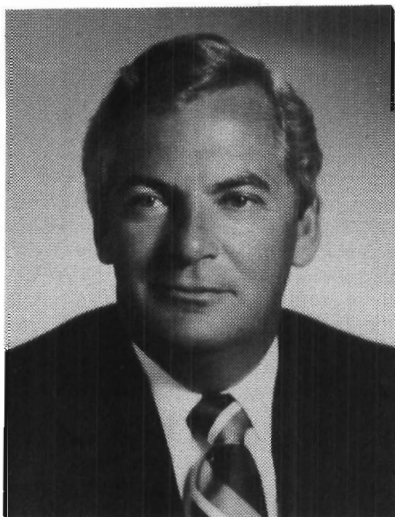
Parallel to his writing activities he delt with an active career in electronic press as a commentator. He was also parliamentary

correspondent for CFCF-TV and CKAC (1967-71); animator of a weekly series on economics for CKVL (1977-78); animator of "La question" for CBC television (1977-78); correspondent for the daily morning programme at "Télé-Métropole" (CFTM-TV) (1981-82); conceptualizer and animator of "Gros plan sur l'économie" for TVA network (1982); conceptualizer and animator of "Les cordons de la bourse", inter-vision network (1983-84); economical correspondent, Télé-Média network (1980 to this day); animator of the programme "Rue St-Jacques", TVA network (1984).

**Para-professional activities :** 1972-73 : president of the professional federation of journalists of the province of Quebec; founding-member and member of the Board of directors of the Quebec press council; 1976-80 : member of the editorial committee of the Canadian association for newspaper editors. At present he is member of the International union of journalists and of the French language press; of the professional federation of journalists of the province of Quebec and of the C.D. Howe Institute (Quebec committee).

He is President of the board of directors of the "Club de squash du Vieux-Montréal".

**Civil status :** married to Céline Gélinas. Three children : Dominique, Pascal and Geneviève-Annick.



## Roger Olivier BEAUCHEMIN

Président du Conseil  
LA COMPAGNIE D'ASSURANCES  
PROVINCES-UNIES

**Président du Conseil:** LA COMPAGNIE D'ASSURANCES PROVINCES-UNIES.

**Autres fonctions:** Président de Consultants Arrowby Inc. et Associé principal de Beauchemin-Beaton-Lapointe Inc.

**Administrateur:** Compagnie Marconi Canada, Consult Limited, Fondation Fournier-Éthier Inc., Banque Nationale Westminster du Canada, Stablex Canada Inc.

**Études:** Il fit ses études au Collège Mont-Saint-Louis et à l'École Polytechnique de Montréal, B. Sc.A. ing. 1950.

**Carrière:** Ingénieur des ventes techniques avec Canada Ciment Co. Ltd. (aujourd'hui appelée Canada Ciment Lafarge Ltd), de 1950 à 1955. Depuis 1956, il est associé principal de Beauchemin-Beaton-Lapointe Inc. Ingénieurs Conseil.

**Activités professionnelles:** De 1963 à 1966, Président du Comité chargé de rédiger le manuel «Geometric Design Standards for Canadian Roads and Streets», publié par l'Association des Routes et Transports du Canada. De 1967 à 1968, Président du Comité de Conception de la Route de l'Association des Routes et Transports du Canada. En 1971, il est président de la section canadienne de «l'Institute of Transportation Engineers». Depuis 1977, il est

aussi membre du Comité sur le transport urbain des marchandises de l'Association des Routes et Transports du Canada.

**Activités civiques:** Conseiller, Municipalité du Mont-Tremblant, Comté de Terrebonne de 1965 à 1974. Président de la Chambre de Commerce du district de Montréal, de 1969 à 1970. Président du Conseil d'Administration du Port de Montréal, de 1970 à 1972. Vice-président et membre du comité exécutif de l'Administration portuaire de Montréal de 1972 à 1976. Président de l'Administration portuaire de 1977 à 1980. Agent administratif en chef du Port de Montréal de 1977 à 1980. Président de l'Institut de Cardiologie de Montréal de 1981 à 1982. Président du Secteur résidentiel, Centraid de Montréal en 1982 et membre du Conseil Économique du Canada depuis 1983.

**Membre:** Membre du Club Saint-Denis (président en 1974), Mount Royal et Mont-Bruno Country. Membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec, de l'Association des Ingénieurs Conseil du Canada, de l'Institut canadien des Ingénieurs, de la Société canadienne de Génie civil, de l'Association des Routes et Transports du Canada, de l'Association des Ingénieurs du Canada, du Canadian Transportation Research Forum, de l'American Concrete Institute et de l'Association des diplômés des Hautes Études Commerciales et de l'Association des diplômés de Polytechnique.

**Bureau:** 1134, rue Ste-Catherine Ouest, Montréal (Québec) H3B 1H4.

## Roger Olivier BEAUCHEMIN

Chairman of the Board  
LA COMPAGNIE D'ASSURANCES  
PROVINCES-UNIES

**Chairman of the Board:** LA COMPAGNIE  
D'ASSURANCES PROVINCES-UNIES.

**Other Functions:** President of Consultants  
Arrowby Inc. and Senior Partner of Beau-  
chemin-Beaton-Lapointe Inc.

**Director:** Canadian Marconi Company;  
Consult Limited; Fondation Fournier-  
Éthier Inc.; National Westminster Bank of  
Canada; Stablec Canada Inc.

**Education:** Mr. Beauchemin studied at the  
Collège Mont Saint-Louis and at the École  
Polytechnique de Montréal, B.Sc.A., eng.  
1950.

**Career:** Technical Sales Engineer with  
Canada Ciment Co. Ltd. (today Canada  
Ciment Lafarge Ltd.), from 1950 to 1955.  
Since 1956, is Senior Partner of Beau-  
chemin-Beaton-Lapointe Inc., Consulting  
Engineers.

**Professional Activities:** From 1963 to  
1966, he was Chairman of the Project  
Executive Committee in charge of Produc-  
ing «Geometric Design Standards for  
Canadian Roads and Streets», published  
by the Canadian Roads and Transpor-  
tation Association. From 1967 to 1968,  
President of the Geometric Design Com-  
mittee of the same association. In 1971,  
he was President of the Canadian Section  
of the Institute of Transportation Engi-  
neers. Since 1977, is also Member of the  
Committee on Urban Transportation of

goods of the Canadian Roads and Trans-  
portation Association.

**Civic Activities:** Councillor, municipality  
of Mont-Tremblant, Terrebonne County  
from 1965 to 1974. President of the  
Chambre de Commerce du District de  
Montréal in 1969-1970. Chairman of the  
Montreal Port Council from 1970 to 1972.  
Vice-Chairman and Member of the Execu-  
tive Committee of the Montreal Port  
Authority from 1972 to 1976. Chairman  
of the Montreal Port Authority from 1977  
to 1980. Chief Executive Officer of the  
Port of Montreal from 1978 to 1980.  
President of the Montreal Heart Institute  
from 1976 to 1978. Chairman of the  
Residential Sector, Centraide (United Way)  
of Montreal Campaign in 1982, and  
Member of the Economic Council of  
Canada since 1983.

**Member:** Club Saint-Denis, Mount Royal  
and Mont Bruno Country; Member of the  
Quebec Order of Engineers; of the Cana-  
dian Association of Consulting Engineers;  
of the Canadian Society of Civil Engineer-  
ing; of the Canadian Roads and Transpor-  
tation Association; of the Canadian  
Transportation Research Forum; of the  
American Concrete Institute; of the  
Association des Diplômés des Hautes  
Études Commerciales and of the Associa-  
tion des Diplômés de Polytechnique.

**Office:** 1134 Ste-Catherine West, Montreal  
(Quebec) H3B 1H4.



## Yvon BEAULIEU

Directeur général  
COLLEGE DE LIMOILOU

**Directeur général:** COLLEGE DE LIMOILOU, fondé en 1967.

**Né à Québec (Québec):** Le 2 janvier 1941; il est le fils de Antoni Beaulieu et de Wennie Willett.

**Études:** Yvon Beaulieu obtint un Baccalauréat ès arts au Séminaire de Québec en 1963; une Licence en philosophie de l'Université Laval en 1966, un Diplôme de l'École Normale Supérieure de l'Université Laval en 1966 et enfin une maîtrise en administration publique de l'École Nationale d'Administration Publique en 1982.

**Carrière:** Tout en poursuivant ses études, il est professeur de philosophie à l'École Normale François de la Place de Québec et l'Externat Saint-Jean-Eudes. En 1967, il entre au service du Collège Limoilou toujours comme professeur de philosophie et peu à peu il gravit des échelons au sein de ce collège. 1967-1970: Coordinonateur du service d'aide pédagogique individuelle; 1971-1977: Coordinonateur des services aux étudiants et du service de l'aide pédagogique individuelle; 1977-1978: Adjoint au Directeur des services pédagogiques, Bloc des sciences et techniques biologiques;

1978-1979: Directeur des services pédagogiques et, en 1979, il est appelé au poste de Directeur Général.

**Fonctions para-professionnelles:** Monsieur Beaulieu a été président de l'Association des Cadres et des gérants du Collège de Limoilou pendant un an; membre du Conseil d'Administration de l'Association d'Éducation du Québec pendant deux ans; membre du Conseil d'Administration du Conseil Régional de la Santé et des Services Sociaux depuis septembre 1982; membre du Conseil d'Administration de la fondation des Études Canadiennes depuis octobre 1983; membre du Conseil d'Administration de la Fédération des Cégeps depuis 1983.

**État civil:** Marié à Claire L'Heureux le 30 juillet 1966. Il est père de deux garçons: Christian 16 ans et Sylvain 14 ans.

**Bureau:** 1300 8<sup>e</sup> Avenue, Québec G1K3N5  
Téléphone: 647-6701.



## Yvon BEAULIEU

General Manager  
COLLEGE OF LIMOILOU

---

**General Manager:** COLLEGE OF LIMOILOU, founded in 1967.

**Born in Quebec (Quebec):** January 2, 1941, son of Antoni Beaulieu and Wennie Willet.

**Studies:** Yvon Beaulieu procured a Bachelor of Art at the Seminary of Quebec in 1963; a General Certificate in Philosophy of Laval University in 1966, a Diploma at l'École Normale Supérieure of Laval University in 1966, and finally a Master in Public Administration of the National School of Public Administration in 1982.

**Career:** Mr. Beaulieu pursued his studies as professor of Philosophy at l'École Normale François de la Place of Quebec and at l'Externat Saint-Jean-Eudes. In 1967 he enters at the service of Limoilou College always as professor of Philosophy and climbs a rung in that college. 1967-1970: Chief of the Individual Pedagogical Help Service; 1971-1977: Chief of the student services and for the Individual Pedagogical Service; 1977-1978: Assistant to the Director of Pedagogical Services Department of Science and Biological Technics; 1978-1979: Director of the Pedagogical Services and in 1979, appointed General Manager.

**Para-Professional Functions:** Mr. Beaulieu was President of the Managers Staff Association of Limoilou College during a year; Member of the Board of Directors - Regional Board of Health and Social Services since September 1982; Canadian Studies Foundation since October 1983; Cégeps Federation since 1983.

**Civil Status:** Married to Claire L'Heureux, July 30, 1966. Father of two sons: Christian (16 yrs old) and Sylvain (14 yrs old).

**Office:** 1300, 8th Avenue, Quebec G1K 3N5. Téléphone: 647-6701.



**L'Honorable  
Marc André  
BÉDARD**

**MINISTRE DÉLÉGUÉ A LA RÉFORME ÉLECTORALE**

**Ministre délégué à la réforme électorale.**

**Né à Sainte-Croix (Lac Saint-Jean):** Le 15 août 1935.

**Études:** Diplômé en droit de l'Université d'Ottawa.

**Carrière:** Exerça sa profession d'avocat à Chicoutimi. S'associa par la suite à Me Gérald Aubin auxquels s'adjoignirent les avocats Filion, Brisson, Fournier et Côté.

**Politique:** Conseiller de l'Exécutif national du Parti québécois de 1968 à 1974. Candidat du Parti québécois dans la circons-

cription de Chicoutimi en 1970. Élu dans cette même circonscription aux élections de 1973, 1976 et 1981. Nommé ministre de la Justice dans le cabinet Lévesque le 26 novembre 1976. Nommé ministre d'État à la réforme électorale le 21 septembre 1979. De nouveau nommé ministre de la Justice et ministre d'État à la réforme électorale le 30 avril 1981 ainsi que membre du Comité de législation.

Lors du remaniement ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 1982, il est nommé ministre responsable du dossier de la Réforme électorale et président du Comité de législation.

**The Honourable  
Marc André  
BÉDARD**

**MINISTERIAL DELEGATE OF ELECTION REFORM**

---

**Ministerial Delegate of Election Reform.**

**Born in Sainte-Croix (Lac Saint-Jean):** on August the 15th 1935.

**Education:** Holder of a diploma from the University of Ottawa.

**Career:** He worked as a lawyer in Chicoutimi. Afterwards he joined, with M. Filion, M. Brisson, M. Fournier and M. Côté along with M. Gérard Aubin.

**Politics:** Councillor of the Parti Québécois National Executive from 1968 to 1974; candidate of the Parti Québécois in the

constituency of Chicoutimi in 1970; elected in this district at the elections of 1973, 1976 and 1981; nominated Minister of Justice in the Lévesque cabinet on November the 26th 1976; nominated State Minister of election reform on September the 21st 1979 and on April the 30th 1981 he was again nominated Minister of Justice and State Minister of election reform and member of the legislation Committee.

At the cabinet reshuffle on September the 9th 1982, he was nominated Minister in charge of the election reform file and chairman of the board of legislation.



## Robert BÉGIN

Président et chef de la direction,  
Vice-président du conseil  
L'INDUSTRIELLE COMPAGNIE  
D'ASSURANCE SUR LA VIE

**Président et chef de la direction, vice-président du conseil:** L'INDUSTRIELLE COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE, fondée en 1905.

**Président et administrateur:** L'Équitable Compagnie d'Assurances Générales, L'Industrielle Compagnie d'Assurances Générales, L'Industrielle, Compagnie de Gestion Inc.

**Président du conseil d'administration:** L'Industrielle-Services Techniques Inc., Les Systèmes MICR Ltée, L'Industrielle, Services Immobiliers Inc., La Compagnie d'Assurance-Vie North West du Canada.

**Administrateur:** Fiducie Prêt et Revenu; Canadien National; Association Canadienne des Compagnies d'Assurance de Personnes (vice-président).

**Né à Giffard (Québec):** Le 20 octobre 1925, fils de Joseph Bégin et de Germaine Blais.

**Études:** École élémentaire de Giffard; Académie de Québec; Université Laval; Université du Manitoba; Fellowship de la Société des Actuaire.

**Carrière:** Début à L'Industrielle Compagnie d'Assurance sur la Vie en 1947; Assistant actuaire en 1954; Actuaire en 1958; Vice-président et contrôleur en 1966; Vice-président exécutif en 1967; Président en 1977.

**Associations:** La Société des Actuaire; l'Institut Canadien des Actuaire; Life Office Management Association; l'Association Canadienne des Compagnies d'Assurance de Personnes.

**État civil:** Marié à Marie-Louise Cancade, fille de Gaston Cancade et de Léontine Carême, le 8 octobre 1949. Père de quatre enfants: Lorraine, Gisèle, Danielle et Céline.

**Loisirs:** Natation, pêche, tennis, jardinage et lecture.

**Résidence:** 3445, boul. Hawey, Beauport (Québec) G1E 1P4.

**Bureau:** 1080, Chemin St-Louis, Sillery (Québec) G1K 7M3. Téléphone: (418) 688-8210.

## Robert BÉGIN

President  
and Chief Executive Officer  
INDUSTRIAL LIFE  
INSURANCE COMPANY

---

**President and chief Executive Officer, Vice-Chairman of the Board:** Industrial Life Insurance Company, founded in 1905.

**President and Director:** The Equitable General Insurance Company; Industrial General Insurance Company, Industrial Life, Management Company Inc.

**Chairman of the Board:** Industrial Life-Technical Services Inc. (IST) MICR Systems Ltd., Industrial Life, Real Estate Services Inc., The North West Life Insurance Company of Canada.

**Director:** Fiducie Prêt et Revenu; Canadian National; The Canadian Life and Health Insurance Association (Vice-President).

**Born in Giffard (Québec):** October 20, 1925, son of Joseph Bégin and of Germaine Blais.

**Studies:** Elementary School of Giffard; Academy of Québec, Laval University, University of Manitoba; Fellowship of the Society of Actuaries.

**Career:** Joins Industrial Life Insurance

Company in 1947; Assistant Actuary in 1954; Actuary in 1958; Vice-President and Controller in 1966; Executive Vice-President in 1967.

**Associations:** Society of Actuaries; Canadian Institute of Actuaries; Life Office Management Association; The Canadian Life and Health Insurance Association.

**Civil Status:** Married to Marie-Louise Cancade, daughter of Gaston Cancade and of Léontine Carême on October 8, 1949; father of four children: Lorraine, Gisèle, Danielle and Céline.

**Hobbies:** Swimming, fishing, tennis, gardening and reading.

**Residence:** 3445, Hawey Blvd, Beauport (Québec) G1E 1P4.

**Office:** 1080, Chemin St-Louis, Sillery (Québec) G1K 7M3. Telephone: (418) 688-8210.



## Robert C. BÉGIN

Vice-président et trésorier  
IMASCO LIMITÉE

**Vice-président et trésorier:** IMASCO LIMITÉE.

**Né à Montréal (Québec):** Le 7 octobre 1936.

**Études:** Hautes Études Commerciales, B. Comm. (Comptabilité & Économie), et diplôme C.A.

**Carrière:** Entré à l'Imperial Tobacco Limitée en 1964, comptable au service de la taxe; directeur du service de la taxe, 1966; contrôleur-adjoint, 1970; contrôleur, 1974; vice-président, finances, 1979; vice-président et trésorier, Imasco Limitée, 1984.

**Associations:** Chambre de commerce du

district de Montréal; Montreal Board of Trade; Institut des cadres financiers; Ordre des comptables agréés du Québec; Les diplômés des Hautes Études Commerciales; Administrateur, Les Jeunes Entreprises du Québec.

**Loisirs:** Jardinage, photographie, bricolage.

**État civil:** Marié à Anne Riedl. Père de deux enfants: Luc et Sophie.

**Bureau:** 4 Westmount Square, Montréal (Québec) H3Z 2S8.

**Robert C.  
BÉGIN**

Vice-President and Treasurer  
IMASCO LIMITED

---

**Vice-President and Treasurer.** IMASCO LIMITED.

**Born in Montreal (Quebec):** October 7, 1936.

**Education:** Hautes Études Commerciales, B. Comm. (accounting and economics); C.A. Diploma.

**Career:** Joined Imperial Tobacco Ltd. in 1964 as tax accountant; tax manager, 1966; assistant-comptroller, 1970; comptroller, 1974; and vice-president, finance and member of the Board of Directors, 1979. Vice-President and Treasurer of Imasco Limited in 1984.

**Member:** Chamber of Commerce of the District of Montreal; Montreal Board of Trade; Institute of Chartered Accountants of Quebec; Planning Executives Institute; Financial Executives Institute; Les Diplômés des Hautes Études Commerciales; Administrator, Les Jeunes Entreprises du Québec, Inc.

**Recreation:** Gardening, photography.

**Civil Status:** Married to Anne Riedl, he has two children (Luc and Sophie).

**Office:** 4 Westmount Square, Montreal (Quebec) H3Z 2S8.



**Pierre  
BÉLARD**

Président et chef de la direction  
TÉLÉMÉDIA  
COMMUNICATIONS INC.

**Président et chef de la direction:** TÉLÉMÉDIA COMMUNICATIONS INC., fondée en 1969.

**Né le 17 novembre 1944**, il est le fils de Jean-Paul Bélard et de Jeanne Lafrenière.

**Études:** Après avoir terminé le cycle de ses études obligatoires, Monsieur Bélard s'inscrit au séminaire de St-Hyacinthe où il se voit décerner un Baccalauréat ès Arts. Par la suite, il s'inscrit à l'Université McGill où il obtient une Licence en droit en janvier 1972, il est admis au Barreau de Montréal.

**Carrière:** Il entreprend sa carrière en 1972 au sein de la Station radiophonique CKAC à titre de Directeur de l'information et il occupera ce poste jusqu'en 1974 lorsqu'il est nommé directeur général de cette même station. En 1977 il est nommé directeur général pour la station radio Cité FM un peu plus tard dans la même année il est promu au titre de Vice-Président pour Télémédia Communications Inc. Depuis 1984, il est Président et chef de la direction pour la même entreprise.

**Membre:** Monsieur Bélard est membre du Barreau de la province de Québec, du Publicité Club, de la Chambre de Commerce de Montréal ainsi que du Club St-Denis.

**Loisirs:** Squash et ski.

**Religion:** Catholique.

**État civil:** Marié le 20 mai 1977 à Renée Lacoursière, fille de Jules Lacoursière et d'Alice Baril.

**Bureau:** 1400 Metcalfe, Montréal (Québec)  
Téléphone: (514) 845-6291.



**Pierre  
BÉLAND**

President and Chief Executive Officer  
TÉLÉMÉDIA  
COMMUNICATIONS INC.

---

**President and Chief Executive Officer:**  
TÉLÉMÉDIA COMMUNICATIONS INC.,  
founded in 1969.

**Born November 17, 1944,** son of Jean-Paul  
Béland et Jeanne Lafrenière.

**Studies:** After having completed the cycle  
of his obligatory studies, Mr. Béland joins  
the St-Hyacinthe Seminary where he is  
awarded a Bachelor's Degree of Art. After-  
wards, joins McGill University and obtains  
a General Certificate in Law and in January  
1972 he is admitted to the Bar of Montreal.

**Career:** He undertakes his career in 1972  
for the CKAC radiophonic as Information  
Manager and occupied this position until  
1974 when he is appointed General Man-  
ager of this same station. In 1977 he is  
named General Manager of Cité FM and a  
few months later he is promoted to Vice-  
President for Télémédia Communications  
Inc. Since 1984 he is President and Chief  
Executive Officer of this enterprise.

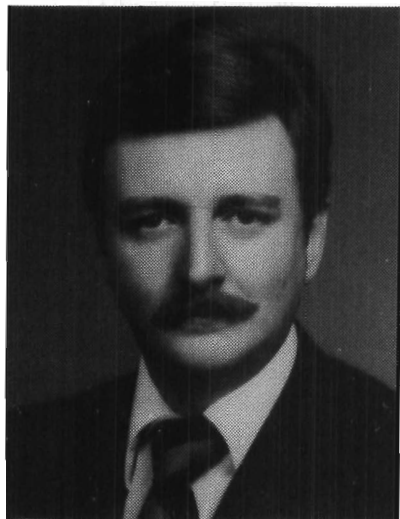
**Member:** Mr. Béland is member of the Bar  
of Quebec, Publicity Club, Montreal  
Chamber of Commerce and the St-Denis  
Club.

**Leisures:** Squash and skiing.

**Religion:** Catholic.

**Civil Status:** Married May 20, 1977 to  
Renée Lacoursière, daughter of Jules  
Lacoursière and Alice Baril.

**Office:** 1400 Metcalfe, Montreal (Quebec).  
Telephone: (514) 845-6291.



## Raymond BÉLANGER

Président et directeur général  
GROUPE DE COMMUNICATIONS  
NEWCOM INC.

---

On le retrouve en mars 1975 à la Commission d'enquête sur le crime organisé où il met sur pied et puis dirige le service de relations publiques. Il quitte la CECO en septembre de la même année pour occuper brièvement la fonction d'attaché de presse auprès du Solliciteur général du Québec.

**Président et directeur général :** GROUPE DE COMMUNICATIONS NEWCOM INC.

**Président :** Newcom (Canada) Inc.,  
Newcom International Inc.

**Propriétaire :** Les Immeubles du Havre,  
Les Promotions Québec / St-Malo.

**Né à Québec (Québec) :** Le 22 mai 1945.  
Fils de Léo Bélanger et d'Adrienne Girard.

**Études :** Primaires et secondaires à Québec puis études classiques au Juniorat du Sacré-Coeur, à Ottawa. Études en droit, en journalisme et en administration à l'Université McGill.

**Carrière :** Après deux ans de journalisme à la radio (CKCV) et à la télévision (CFCM-TV), il mettait sur pied, en 1967, le service de relations publiques au Secrétariat national de l'Oeuvre de la Propagation de la Foi. En 1970, il se joignait à l'équipe de Pierre Tremblay & Associés au poste de conseiller en relations publiques.

Après un retour chez Pierre Tremblay Publicité Inc. au poste de vice-président aux relations publiques, il fonde en 1977 son propre cabinet de conseillers en communications dont le siège social est maintenant établi à Montréal.

**Fonctions para-professionnelles :** Membre de la Chambre de Commerce du District de Montréal; Membre du Comité Consultatif du Centre de Commerce mondial de Montréal; Membre de la Chambre de Commerce et d'Industrie du Québec métropolitain.

**Membre des groupements suivants :** Société canadienne des relations publiques; Société Provancher d'histoire naturelle du Canada; Président-fondateur du Club de la Publicité de Québec.

**État civil :** Marié à Francine Touzin, fille de Dominique Touzin et de Françoise Garant. Il est le père de Marie-Pierre.

**Bureau :** 2080, rue St-Mathieu, Montréal (Qc) H3H 2J4. Téléphone: (514) 937-9463. 401, Grande Allée est, Québec (Qc) G1R 2J5 (418) 529-5355.

## Raymond BÉLANGER

President and Executive Director  
GROUPE DE COMMUNICATIONS  
NEWCOM INC.

---

**President and Executive Director:** GROUPE DE COMMUNICATIONS NEWCOM INC.

**President:** Newcom (Canada) Inc., Newcom International Inc.

**Born in Quebec City (Quebec):** On May 22nd, 1945, son of Léo Bélanger and Adrienne Girard.

**Education:** Elementary and high school in Quebec City, classical studies at the Juniorat du Sacré-Coeur, in Ottawa. Law, journalism and managerial studies at McGill University.

**Career:** After working for two years as journalist for CKCV and CFCM-TV, in 1967, he set up a public relations service at the National Department of the Oeuvre de la propagation de la foi. In 1970, he joined Pierre Tremblay & Associés as public relations consultant.

In March 1975 he worked at the Commission of Inquiry into Organized Crime where he set up and managed the Public Relations Department. In September 1975, he left the CECO to briefly hold the function of press secretary to the Solicitor General of Quebec.

He returned to work for Pierre Tremblay Publicité Inc. as vice-president of public relations and in 1977 he founded his own

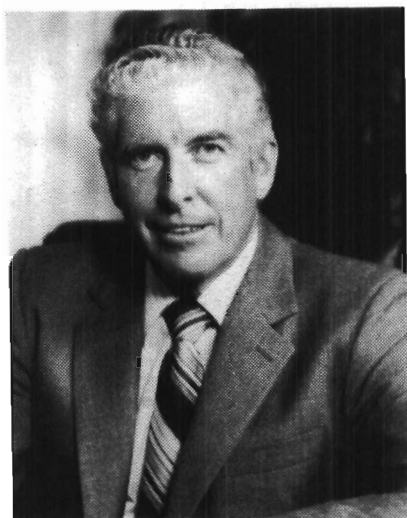
consulting firm whose head office is now located in Montreal.

**Para-professional functions:** Member of the Montreal Chamber of Commerce, member of the Advisory Committee of the Montreal World Trade Centre, member of the Quebec City Chamber of Commerce and Industry.

**Member of the following associations:** Canadian Society of Public Relations, Provancher Society of Natural History of Canada, founding president of the Publicity Club of Quebec City.

**Civil status:** Married to Francine Touzin, daughter of Dominique Touzin and Françoise Garant. He is the father of Marie-Pierre.

**Office:** 2080 St. Mathieu Street, Montreal (Qc) H3H 2J4. Telephone: (514) 937-9463. 401, Grande Allée est, Quebec (Qc) G1R 2J5 (418) 529-5355.



## **Thomas R. BELL**

**Président et chef de l'administration  
DOMINION TEXTILE INC.**

**Président et chef de l'administration:  
DOMINION TEXTILE INC.**

**Né à Lachine (Québec): en 1923.**

**Carrière:** toute la carrière de Monsieur Bell s'est déroulée chez Dominion Textile Inc. et ses compagnies associées sauf pendant une période de quatre ans alors qu'il a servi dans la marine canadienne.

Son énergie, son enthousiasme naturel et son attitude positive devaient le disposer à un intérêt marqué pour la commercialisation, même si à ses débuts à la société il s'est d'abord dirigé vers le service d'analyse, puis vers la fabrication. Les années passées à la filiale Domil Ltée en contrôle de la qualité et en styling lui ont permis d'acquérir les rudiments de la commercialisation et, en 1963, il devait devenir adjoint au directeur général des ventes de Dominion Textile Inc. A ce titre, il s'est consacré à augmenter les expéditions de l'entreprise vers le marché commun et l'Europe en général et la résultante de ses efforts en fut la dimension internationale dont jouit Dominion Textile Inc. aujourd'hui.

**Monsieur Bell est né à Lachine en 1923 et**

a vécu par la suite à Longueuil et St-Lambert. Ses premières activités l'ont amené à croire fortement qu'une jeunesse active et la participation aux sports permettent de mieux apprécier le travail d'équipe si nécessaire aujourd'hui dans le monde des affaires. Il a été membre de l'équipe canadienne de canots de guerre en 1939. Il est marié et père de deux filles et de trois garçons.

Monsieur Bell a été nommé vice-président exécutif de la société en 1974 après avoir détenu le poste de vice-président en marketing pendant quatre ans et vice-président de groupe, exploitation, pendant trois ans. Il est devenu président et chef de l'exploitation en 1974, puis chef de l'administration en 1977.

Il est administrateur de Dominion Textile Inc., de la compagnie Trust Royal, de Canada Starch Co., de Swift Textiles Inc., et de Columbian Chemicals Canada Ltd.

## **Thomas R. BELL**

**President and Chief Executive Officer  
DOMINION TEXTILE INC.**

---

**President and Chief Executive Officer:  
DOMINION TEXTILE INC.**

**Born in Lachine (Québec):** in 1923.

**Career:** Thomas R. Bell, of St. Lambert, Québec, has spent his life with Dominion Textile Inc. and its associated companies, except for four active years on the North Atlantic with the Canadian Navy during the war.

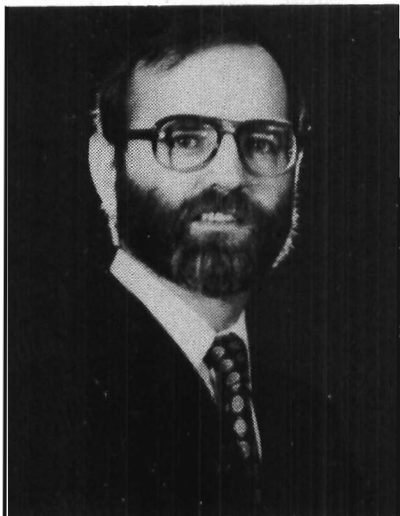
His innate qualities of energy and enthusiasm, as well as positive thinking dispose him to strong interest in markets and marketing; yet his initial job with the Corporation was in the analytical department, and for many years he worked in various plants on the manufacturing side of the business. The combination of both qualities has served the Corporation well. His time spent with Domil Ltd. in quality control, styling and other matters, provided the basic know-how in merchandising. In 1963, he was Assistant General Sales Manager of Dominion Textile Inc. in which position, with a wide eye to the world markets, he substantially expanded Dominion shipments to Commonwealth markets and to Europe in general — the real beginning of

Dominion sales to the world at large.

Mr. Bell was born in Lachine in 1923 and grew up in Longueuil and St. Lambert, Québec. He considers that an active life in sports when a youngster provided an understanding of team work which is so necessary in today's business world. He was a member of the Dominion Championship War Canoe crew in 1939.

He was named Executive Vice-President of the Corporation in 1973, after four years as Vice-President, Marketing, and three years as Group Vice-President, Operations. He became President and Chief Operating Officer of the Corporation the following year, and in 1977, was named Chief Executive Officer.

Mr. Bell is a director of Dominion Textile Inc., the Royal Trust Company, Columbian Chemicals Ltd. and Canada Starch Co. Inc.



**Paul  
BERGERON**

**Directeur général  
CENTRE HOSPITALIER  
DE GRANBY**

**Directeur général:** CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY, fondé en 1945.

**Né à Ottawa** le 2 août 1942. Il est le fils de Paul-Émile Bergeron et de Marguerite Valentine.

**Études:** Après avoir terminé le cycle de ses études obligatoires, il entreprend des études universitaires à Ottawa où il obtient en 1964 un Baccalauréat en commerce. Il obtient, ensuite de l'Université Laval une Maîtrise en commerce, et quelques années plus tard, une Maîtrise en administration hospitalière de l'Université de Montréal.

**Carrière:** Paul Bergeron débute sa carrière en tant que Adjoint au Directeur général pour le Queen Elizabeth Hospital (1968-70). Il se voit offrir le poste de Directeur des finances en 1970 au Montréal Convalescent Hospital, poste qu'il quitte en 1971 pour se joindre à l'Association des hôpitaux du Québec à titre de Directeur du service des projets. En 1975, il occupe le poste de Directeur général pour le Centre hospitalier Ste-Famille à Ville-Marie. Depuis 1978, il est Directeur général du Centre hospitalier de Granby.

**Administrateur:** Il fut membre du Conseil d'administration de l'Hôpital Chinois de Montréal (1976-79); membre du Conseil d'administration du CRSSS de la Montérégie (1980-82); membre du Conseil d'administration du Carrefour des Chrétiens pour la santé (1981-83); et depuis 1982, il est membre du Conseil d'administration de l'Association des Hôpitaux du Québec ainsi que de plusieurs commissions et comités dans le domaine de la santé.

**Membre:** Membre fondateur du Club Kiwanis de Ville-Marie de 1977 à 1979; Membre du Club Richelieu de Granby depuis 1979 et a été Président de 1982 à 1983; Gouverneur de la Région de Carignan pour le Club Richelieu International depuis 1983.

**État civil:** Marié à Lise Boudrias le 10 septembre 1966, fille de Marcel Boudrias et de Éliisa Martel Boudrias. Il est père de deux fils, Jean (15 ans) et Bruno (12 ans), et d'une fille Myriam (8 ans).

**Bureau:** 205, boul. Leclerc, Granby, (Québec) J2G 1T7. Téléphone: 372-5491.

## **Paul BERGERON**

**General Manager  
HOSPITAL OF GRANBY**

---

**General Manager:** HOSPITAL OF GRANBY, founded in 1945.

**Born in Ottawa** August 2, 1942. Son of Paul-Emile Bergeron and Marguerite Valentine.

**Educated:** After having completed the cycle of his obligatory studies, he undertakes his university studies in Ottawa where he obtained in 1964 a Bachelor of Commerce. Afterwards, he procures of Laval University a Master of Commerce and a few years later a Master in Hospital Administration of the University of Montreal.

**Career:** Paul Bergeron begins his career as Assistant to executive Director for the Queen Elizabeth Hospital (1968-70). From 1970, Director of Finance for the Montreal Convalescent Hospital and from 1971 to 1975, Manager of Project Services for the Quebec Hospital Association. In 1975 he occupies the position of General Manager for the Hospital of Ste-Famille in Ville-Marie. Since 1978, he is General Manager of the Hospital of Granby.

**Director:** Member of the Board of Directors

of the Montreal Chinese Hospital (1976-79); CRSSS of the Montérégie (1980-82); Carrefour des Chrétiens pour la santé (1981-83); and since 1982, he is member of the Board of Directors of Quebec Hospital Association thus, of several commissions and committees in the health domaine.

**Member:** Founder member of Kiwanis Club of Ville-Marie from 1977 to 1979; Richelieu Club of Granby since 1979 and President from 1982 to 1983; Governor of Carignan Region for the International Richelieu Club since 1983.

**Civil Status:** Married to Lise Boudrias September 10, 1966, daughter of Marcel Boudrias and of Elisa Martel Boudrias. Father of two sons Jean (15 years old) Bruno (12 years old) and a daughter Myriam (8 years old).

**Office:** 205 Leclerc Blvd., Granby (Quebec) J2G 1T7. Telephone: 372-5491.



**Robert E.  
BERNARD**

Directeur Général  
BOULANGERIE WESTON LIMITÉE

**Directeur Général:** LES BOULANGERIES WESTON LIMITÉE, entreprise fondée en 1882.

**Né à Rockland (Ontario):** le 22 septembre 1936, fils d'Eugène et d'Isabelle Bernard.

**Études:** Secondaires: au Rockland High School; Collégiales: au Collège Algonquin; Universitaires: à l'École des Hautes Études Commerciales de l'Université de Montréal (Finance).

**Directorats:** Monsieur Bernard occupe diverses fonctions d'ordre professionnel dont Vice-Président du Conseil des Boulangers du Québec; Vice-Président du Comité Paritaire; Président du Comité de nutrition de l'Association des Boulangers du Québec ainsi que trésorier de l'Association des Boulangers de Montréal.

**Carrière :** Entré à l'emploi des Boulangeries Weston Limitée en 1965 il a été successivement: Vendeur, Directeur des Ventes (Ottawa), Directeur des Ventes pour l'est de l'Ontario, Directeur Général (Sudbury), Directeur Général (Kingston), avant d'être promu Directeur Général à Montréal.

**Associations:** Chambre de Commerce de Montréal.

**Service militaire:** Spécialiste en communication-radio et parachutisme au sein du Royal 22<sup>e</sup> Régiment de 1955 à 1965.

**État civil:** Marié à Claudette Bernard et père de trois enfants: Denis, Ginette, Julie.

**Loisirs:** Sport d'hiver (ski de fond, patin, hockey) et voyages.

**Bureau:** 1,000 boul. Marie-Victorin, Longueuil (Québec) J5H 3W4. Téléphone: (514) 674-4971.



## **Robert E. BERNARD**

General Manager  
BOULANGERIE WESTON LIMITÉE

---

**General Manager:** LES BOULANGERIES WESTON LIMITÉE, firm founded in 1882.

**Born in Rockland (Ontario):** on September the 22nd 1936, son of Eugène and Isabelle Bernard.

**Education:** Secondary: Rockland High School; Collegial: Collège Algonquin (Economics and retail management); University: École des Hautes Études Commerciales of the Université de Montréal (Finance).

**Other Functions:** Mr. Bernard holds various professional functions of which: Vice-President of the «Conseil des boulangers du Québec»; Vice-President of the joint Parity Committee; President of the Nutrition Committee of the Quebec Baker's Association, and Treasurer of the Montreal Bakers' Association.

**Career:** Mr. Bernard started working for «Les boulangeries Weston Limitée» in 1965 where he has been successively: Salesman, Sales Manager (Ottawa), Sales Manager for Eastern Ontario Area, General Manager (Sudbury), General Manager (Kingston) and finally General Manager in Montreal.

**Associations:** Montreal Board of Trade.

**Military Service:** Specialist in radio communications and paratrooper with the Royal 22nd Regiment from 1955 to 1965.

**Civil Status:** Married to Claudette Bernard and father of three children: Denis, Ginette and Julie.

**Leisure Activities:** Winter sports (cross country skiing, skating, hockey) and traveling.

**Office:** 1100 Marie-Victorin Blvd., Longueuil (Québec) J5H 3W4. Telephone: (514) 674-4971.



## Guy BERNIER

Président et Chef de la direction  
**FÉDÉRATION DES CAISSES  
POPULAIRES DESJARDINS  
DE MONTRÉAL ET DE  
L'OUEST-DU-QUÉBEC**

**Président et chef de la direction:** FÉDÉRATION DES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS DE MONTRÉAL ET DE L'OUEST-DU-QUÉBEC, fondée en 1924 comme institution financière coopérative.

**Premier vice-président:** Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec; Président - Place Desjardins Inc.; Président du Conseil et Chef de la Direction: Société d'investissement Desjardins; Président - Corporation Immobilière Place Desjardins; Vice-Président - Caisse centrale Desjardins du Québec; Président du Conseil de Québecair; Président du Conseil, Administrateur et membre du Comité Exécutif: Culinar Inc.; Président Comité consultatif de l'Habitation de C.I.D.E.M. (Commission d'initiative et de développement économiques de Montréal); Administrateur et Vice-président du Comité exécutif de la Fondation de l'Université du Québec à Montréal; Administrateur de l'Orchestre Symphonique de Montréal; Administrateur de l'Opéra de Montréal.

**Né à Sainte-Anne de la Pocatière:** Le 7 septembre 1922, fils de Napoléon et de Léa.

**Études:** Études classiques au Collège de Sainte-Anne de la Pocatière et École Supérieure des Pêcheries à Sainte-Anne de la Pocatière.

**Carrière:** Secrétaire, instructeur en coopération, vérificateur et conseiller administratif pour les coopératives du territoire maritime québécois à l'école Supérieure des Pêcheries à Sainte-Anne de la Pocatière de 1945-1952; Vérificateur pour les coopératives affiliées et officier de liaison de Pêcheurs Unis du Québec à Montréal de 1952-1954; Trésorier et chef du personnel de Pêcheurs Unis du Québec à Montréal de 1954-1957; Directeur général adjoint de Pêcheurs Unis du Québec à Montréal de 1957-1963; Directeur général de Pêcheurs Unis du Québec à Montréal de 1963-1976 et Président de la Fédération des C.P.D. Mtl et de l'Ouest-du-Québec depuis mai 1976 en plus d'être Gouverneur de la Jeune Chambre de Commerce de Montréal; Membre du Bureau des Gouverneurs de la Fondation Hospitalière Maisonneuve-Rosemont.

**Associations:** Membre du Club Saint-Denis; membre de la Fondation Bouchard Inc.; membre de la Chambre de Commerce de Montréal; membre de l'Association des Hommes d'affaires de Ahuntsic.

**Loisirs:** Ski de randonnée, musique, golf, yachting.

**Religion:** Catholique.

**État civil:** Marié le 26 décembre 1944 à Rachell, fille de Paul et Emma. Père de deux garçons: Serge et Jean.

**Bureau:** 1 Complexe Desjardins, Tour Sud, Bureau 4022, Montréal, Québec H5B 1E7. Téléphone: 281-8600.

## Guy BERNIER

President and Chief Executive Officer  
FÉDÉRATION DES CAISSES  
POPULAIRES DESJARDINS  
DE MONTRÉAL ET  
DE L'OUEST-DU-QUÉBEC

---

**President and Chief Executive Officer:** FÉDÉRATION DES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS DE MONTRÉAL ET DE L'OUEST-DU-QUÉBEC, established in 1924 as a co-operative financial institution.

**First Vice-President:** La Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec; Président - Place Desjardins Inc.; Chairman of the Board and Chief Executive Officer - Société d'investissement Desjardins; Président - Corporation Immobilière Desjardins; Vice-Président - La Caisse Centrale Desjardins du Québec; Chairman of the Board - Quebecair; Chairman of the Board - Culinar Inc.; Chairman-Advisory Board - Montreal Economic Development and Initiative Commission (M.E.D.I.C.) of the City of Montreal; Director - Fondation de l'Université du Québec à Montréal; Director: Montreal Symphony Orchestra; Director: L'Opéra de Montréal.

**Born at Sainte-Anne-de-la-Pocatière:** September 7, 1922. Son of Napoléon et Léa Bernier.

**Academic:** Classical studies at Sainte-Anne-de-la-Pocatière Collège and at L'École Supérieure des Pêcheries (Fishery School) at Sainte-Anne-de-la-Pocatière.

**Career:** Cooperative Fishery School, Sainte-Anne-de-la-Pocatière, held positions as Secretary, Teacher, Inspector and Administrative Advisor from 1945 to 1952; Quebec United Fishermen, Montreal, held positions as Inspector and Liaison Officer,

Treasurer and Personal Manager, Assistant Director General and Director General, from 1952 to 1976; currently *President and Chief Executive Officer:* La Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest-du-Québec.

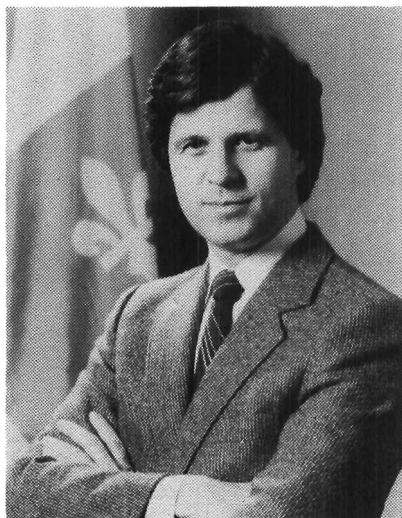
**Member:** La Chambre de Commerce de Montréal; Le Club Saint-Denis; La fondation Bouchard (Sainte-Anne-de-la-Pocatière); L'Association des hommes d'affaires de Ahuntsic. Governor: Maisonneuve-Rosemont Hospital Foundation.

**Leisures:** Cross-Country skiing, music, golfing, yatching.

**Religion:** Roman Catholic.

**Civil Status:** Married December 26, 1944 to Rachell Bérubé, daughter of Paul and Emma. Father of two sons: Serge and Jean.

**Office:** 1, Complexe Desjardins, Tour Sud Office 4022, Montreal, Quebec H5B 1E7. Telephone: 281-8600.



## Jean-François BERTRAND

Leader parlementaire  
DU GOUVERNEMENT  
et Ministre  
DES COMMUNICATIONS

**Né :** Le 22 juin 1946.

**Études :** Études primaires à l'école St-Jean de Sweetsburg et à l'école St-Léon de Cowansville, études secondaires et collégiales au séminaire de St-Jean à St-Jean; études universitaires au département de Science politique de l'Université Laval de Québec, études universitaires de maîtrise à l'Institut français de presse de l'Université de Paris en sciences de l'information; études universitaires de doctorat à la faculté de droit, sciences économiques et sciences sociales de l'Université de Paris - communications de masse. Stage d'étude et de recherche au Service de la recherche de l'ORTF en 1970, 1971 et 1972.

**Carrière :** Divers postes administratifs au Centre d'art d'Orford (jeunesses musicales du Canada) de 1962 à 1966, de 1968 à 1970. Adjoint au directeur du Service d'accueil des chefs d'États en visite au Québec lors de l'Exposition universelle de Montréal en 1967. Directeur de la revue «Vie et Carrière - Actualité Jeunesse» en 1969. Chercheur - interviewer - animateur à Radio-Canada en 1969 pour la production de dix émissions télévisées dans la série dossier; «La couleur de ma paye (les problèmes d'économie familiale au Québec)». Secrétaire particulier du ministre du Travail et de la Fonction publique au Gouvernement du Québec en 1970. Correspondant à Paris pour le poste radiophonique CHRC de Québec en 1971,

et pour le réseau Télémedia en 1973. Directeur général de l'Institut québécois d'opinion publique en 1972 et 1973. Contribue à la production de certaines émissions de la série «Consommateurs Avertis» de Radio-Canada, à titre de chercheur - interviewer en 1973. Professeur au département de Communications de l'Université Laval à Québec depuis 1973. Directeur du programme de relations publiques au département de Communications de l'Université Laval depuis 1975.

**Politique :** Membre de l'exécutif national du Parti Québécois de 1974 à 1977. Élu le 15 novembre 1976, député du comté de Vanier à l'Assemblée nationale du Québec. En décembre 1976, il est nommé président du caucus des députés du Parti Québécois de la région de Québec. Le 2 mars 1978, le premier ministre du Québec, Monsieur René Lévesque, le nomme adjoint parlementaire du ministre des Travaux publics et de l'Approvisionnement. Le 25 septembre 1978, il est nommé leader parlementaire adjoint du Gouvernement. En octobre 1979, il devient adjoint parlementaire du ministre délégué aux Affaires parlementaires. Le 13 avril 1981, il est réélu député du comté de Vanier. Le 30 avril 1981, le premier ministre du Québec Monsieur René Lévesque, le nomme ministre des Communications et leader parlementaire adjoint du Gouvernement. Le 23 février 1982, le Premier ministre du Québec, Monsieur René Lévesque, le nomme Leader parlementaire du Gouvernement.

**Diplômes :** Obtention du baccalauréat ès Arts de l'Université de Montréal en 1966; obtention de la licence en science politique en 1969; obtention du diplôme de l'Institut en 1971; examen de scolarité sanctionné avec succès en 1972. Boursier du Gouvernement français de 1970 à 1972; Boursier du Conseil des arts du Canada de 1971 à 1973.

## Jean-François BERTRAND

GOVERNMENT MEMBER  
OF PARLIAMENT LEADER  
AND MINISTER  
OF COMMUNICATIONS

**Born :** on June the 22nd 1946.

**Education :** Primary studies at St-Jean de Sweetsburg and St-Léon de Cowansville schools; secondary and collegial studies at the Séminaire St-Jean in St-Jean; university studies at the Department of Political Science of the Université Laval de Québec; university studies, (Masters level), at the "Institut français de presse de l'Université de Paris" in Information Science; PH.D. university studies at the Faculty of Law, Economical Science and Social Science of the Université de Paris - mass communications. Training study and research for the Research department of the O.R.T.F. in 1970, 1971 and 1972.

**Career :** Various administrative functions at the "Centre D'art d'Orford" ("Jeunesses musicales du Canada") from 1962 to 1966, from 1968 to 1970. Assistant to the director of the Welcome Service for the Heads of States visiting the province of Quebec during the Montreal's Man and his World fair in 1967. Editor of the magazine "Vie et carrière - Actualité jeunesse" in 1969. Researcher - interviewer - animator at CBC in 1969 for the production of six television programmes in the file serie "La couleur de ma paye (les problèmes d'économie familiale au Québec)". Private secretary of the Minister of Labour and State service for the government of Quebec in 1970. Correspondent in Paris for the radio station CHRC of Quebec in 1971, and Télémedia network in 1973. Chief executive director of the "Institut québécois d'opinion publique" in 1972 and 1973. Contributed to the production of certain programmes of the serie "Consommateurs avertis" for CBC as researcher - interviewer in 1973. Professor at the Department of Communications of the Uni-

versité Laval at Quebec since 1973. Director of the public relations programme at the Department of Communications of the Université Laval since 1975.

**Politics :** member of the national executive of the Parti Québécois from 1974 to 1977. Elected on November the 15th 1976, deputy of the county of Vanier at the National Assembly of Quebec. In December 1976, he is nominated President of the caucus of deputies at the Parti Québécois in the Quebec city area. On March the 2nd 1978, the Prime Minister of Quebec, René Lévesque, nominated him assistant parliament member of the Minister of public works and supplying. On December the 25th 1978, he was nominated parliament member leader government deputy. In October 1979 he became assistant parliament member to the Ministerial delegate to parliament Affairs. On April the 13th 1981, he was reelected deputy in the county of Vanier. On April the 30th 1981, the Prime Minister of Quebec, René Lévesque, nominated him Minister of Communications and parliament member leader government deputy. On February the 23rd 1982, the Prime Minister of Quebec, René Lévesque, nominated him Government member leader of parliament. **Diplomas :** Obtained a Bachelor of Arts from the Université de Montréal in 1966; obtained a Licence in Political Science in 1969; obtained a diploma from the "Institut" in 1971; schooling test sanctioned with success in 1972. Grant-holder of the French Government from 1970 to 1972; Grant-holder of the Canadian Arts Council from 1971 to 1973.



## Yves BÉRUBÉ

Ministre de l'Éducation

**Date de naissance :** 28 mars 1940.

**État civil :** Il épouse le 24 août 1963, Francine Leroux, diplômée en architecture du Massachusetts Institute of Technology. Il est père de deux filles : Sylvie et Dominique.

**Études :** Après des études classiques, il obtient un baccalauréat ès art, il obtient successivement un diplôme d'ingénieur et un doctorat du Massachusetts Institute of Technology.

**Activités d'enseignement et de recherche :** De 1966 à 1976, il enseigne à l'Université Laval, au département de Mines et Métallurgie. Parallèlement, il agit comme consultant auprès de plusieurs firmes et organismes (SOQUEM, Québec Cartier Mining, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources d'Ottawa). Il est en outre l'auteur ou le co-auteur de nombreuses publications et rapports scientifiques. En 1978, il reçoit à Paris une médaille d'or de la Société pour l'Encouragement de la Recherche et de l'Invention (S.E.R.I.) pour l'ensemble de ses travaux de recherche sur la chimie colloïdale et la métallurgie.

**Expérience politique :** Le 15 novembre 1976, il est élu député de la circonscription de Matane à l'Assemblée nationale. Membre du premier cabinet du gouvernement du parti québécois, à titre de ministre des Richesses naturelles et des Terres et Forêts, il devient ministre de l'Énergie et des Ressources en 1979. Plusieurs politiques et stratégies d'intervention dans le domaine économique sont élaborées sous sa direction, particulièrement le programme de modernisation de l'industrie québécoise des pâtes et papiers, qui a généré des investissements de 2,3 milliards. Réélu député de la circonscription de Matane à l'Assemblée aux élections d'avril 1981, il est assermenté le 30 avril 1981 comme ministre délégué à l'Administration et Président du Conseil du Trésor. Responsable d'un vaste programme de contrôle des dépenses budgétaires, il implante un ensemble de mesures et techniques administratives qui permettent d'aligner la croissance des dépenses gouvernementales sur celle du produit intérieur brut. De plus, il agit comme coordonnateur des négociations du secteur public. En mars 1984, il est nommé ministre de l'Éducation du Québec.

## **Yves BERUBE**

Minister of Education

---

**Born on :** March the 28th 1940.

**Civil Status :** married to Francine Leroux, (Degree in Architecture from the Massachusetts Institute of Technology), on August the 24th 1963. He is the father of two girls : Sylvie and Dominique.

**Education :** After his classical studies, he obtained a Bachelor of Arts and successively obtained a Diploma and a Ph.D. in Engineering from the Massachusetts Institute of Technology.

**Teaching and research activities :** From 1966 to 1976 he taught at the University of Laval — Department of Mining and Metallurgy. Parallel to those activities he acts as an adviser to several firms and organisms (SOQUEM, Québec Cartier Mining, Ministry of Energy, Mines and Resources of Ottawa) and he is author and co-author of many publications and scientific reports.

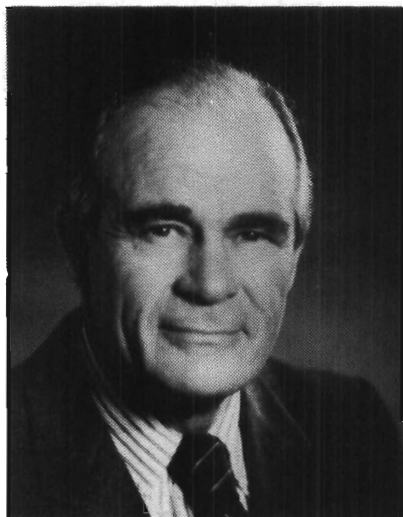
In 1976, in Paris, he was awarded the Gold Medal of the "Société pour l'encouragement de la recherche et de l'invention (SERI)", for his research work on colloidal chemistry and on metallurgy.

**Political experience :** On November the 16th 1976 he was elected deputy of the district of Matane at the National Assembly. Member of the first cabinet of the Parti Québécois government as Minister of Natural Resources and Land and Forest, in 1979 he became Minister of Energy and Resources.

Several political and strategic interventions in the economical field were developed under his leadership, especially the modernization program of the Quebec industry of pulp and paper which generated a 2,3 billion investment.

Reelected deputy in the district of Matane at the National Assembly, election of April 1981, he was sworn in on April 30th as Ministerial delegate to the Administration and president of the Finance council. Responsible for a vast program on budget expenditure he introduced measures and administrative techniques which allowed the growth of government expenses on gross interior product. Furthermore, he acts as negotiations coordinator for the public sector.

In March 1984, he was nominated Minister of Education for the province of Quebec.



## Rodrigue J. BILODEAU

Président du conseil d'administration  
et chef de la direction  
HONEYWELL LIMITÉE

**Président du conseil d'administration et chef de la direction:** Honeywell Limitée (fondée en 1930), fabricant d'ordinateurs polyvalents pour le traitement de l'information ainsi que des périphériques et logiciels connexes de systèmes automatisés de régulation pour l'économie d'énergie, de systèmes de régulation de procédés industriels, de systèmes de régulation d'ambiance dans les bâtiments, de systèmes d'alarme et d'appareillage d'électronique médicale.

**Membre:** du conseil de la direction de Texaco Canada Limitée, Lever Brothers Limited, N.E.I. Canada Ltd., Exchequer Financial Corporation Ltd., Société d'innovations pour le développement de l'emploi, The National Club. Coprésident du Centre canadien du marché du travail et de la productivité.

**Né à Lévis (Québec):** Le 23 avril 1921, fils de Théodore H. et de May (Shink) Biloiseau.

**Études:** Collège Notre-Dame, Montréal; St-Patrick's High School, Québec; Université St. Francis Xavier, Antigonish (Nouvelle-Écosse); Université McGill (Montréal), (baccalauréat en génie); Université Harvard (AMP); Université St. Francis Xavier, Antigonish (Nouvelle-Écosse), (doctorat honoris causa en droit, 1983).

**Carrière:** Représentant, Honeywell Limitée, Montréal, 1950; directeur des Ventes, département Commercial, région de l'est du Canada, 1953; directeur général des Ventes, département Industriel, 1956; directeur général du Groupe des Produits industriels (Europe), Honeywell Inc., Francfort (Allemagne), 1959; directeur général adjoint des Exploitations en Europe, 1961; président et directeur général Honeywell S.A. Paris (France), 1964; vice-président à la Commercialisation et administrateur, Honeywell Limitée, Toronto, 1968; président Honeywell Limitée et Honeywell Holdings, Toronto, 1970; président du conseil d'administration, 1974; président du conseil d'administration Honeywell Amplitrol Inc., 1976.

**Associations:** Ancien président de l'Association des Manufacturiers Canadiens et ancien président et membre du comité de direction du Conseil canadien de la Chambre de Commerce internationale. Membre du Comité des politiques, Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national, du Comité Américain-canadien; de l'Association des ingénieurs professionnels de l'Ontario et de la Chambre de Commerce de Toronto.

**Carrière militaire:** Outre-mer comme lieutenant d'aviation. Deuxième Guerre mondiale; Escadrille 407.

**État civil:** Marié à Betty June Parker le 3 juin 1950. Quatre filles: Carol, Dale, Patricia et Anita.

**Club:** Bayview Country Club et The National Club, Toronto.

**Société:** Delta Sigma Phi.

**Loisirs:** Golf, ski, squash et tennis.

**Résidence:** 22 Hi Mount Drive, Willowdale, Ontario, M2K 1X4.



## Rodrigue J. BILODEAU

Chairman  
and Chief Executive Officer  
HONEYWELL LIMITED

**Chairman and Chief Executive Officer:** Honeywell Limited (est. 1930) manufacturer of general purpose information processing computers, related software and peripheral equipment, automated control systems for energy management, industrial process control and building environmental control, security systems and medical electronics.

**Board of Directors:** Texaco Canada Ltd., Lever Brothers Limited, N.E.I. Canada Ltd., Exchequer Financial Corporation Ltd., Innovation Development for Employment Advancement Corp.; The National Club; Co-Chairman, The Labour Market and Productivity Centre.

**Born in Levis (Quebec):** April 23, 1921, son of Theodore H. and May (Shink) Bilodeau.

**Educated:** Notre Dame College, Montreal; St. Patrick's High School, Quebec City; St. Francis Xavier University, Antigonish, N.S.; McGill University, Montreal (P. Eng.); Harvard Business School, (AMP). Honourary Doctor of Laws, St. Francis Xavier University (1983).

**Career:** Honeywell Limited Salesman, Montreal, 1950; Eastern Canada Sales Manager, Commercial Division 1953; National Sales Manager, Industrial Division, Toronto, 1956; Manager, Industrial Products Group (Europe), Honeywell Inc., Frankfurt, Germany, 1959; Assistant Director, European Operations, 1961; President, Honeywell S.A., Paris, France, 1964; Vice President, Marketing, and Director, Honeywell Limited, Toronto, 1968; President, Honeywell Limited and Honeywell Holdings, Toronto, 1970; Chairman, 1974; Chairman, Honeywell Amplitol Inc., 1976.

**Member:** Past President, Canadian Manufacturer's Association; Past President and Member of Executive Committee, Canadian

Council of the International Chamber of Commerce; Policy Committee, Business Council on National Issues; the Canadian-American Committee; Association of Professional Engineers of the Province of Ontario and the Toronto Board of Trade.

**Military Career:** World War II Pilot, Flying Officer 407 Squadron.

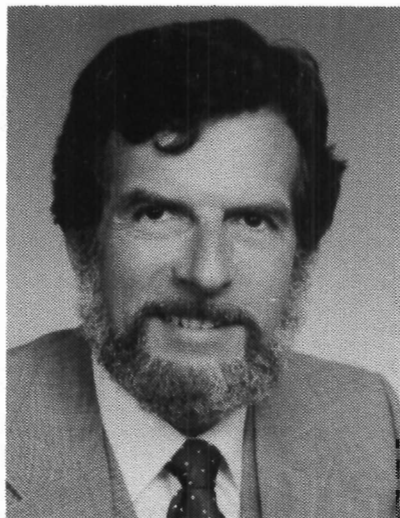
**Civil Status:** Married Betty June Parker, June 3, 1950; four daughters (Carol, Dale, Patricia and Anita).

**Club:** Bayview Country Club; National Club.

**Society:** Delta Sigma Phi.

**Recreation:** Golf, Skiing, Squash, Tennis.

**Residence:** 22 Hi Mount Drive, Willowdale, Ontario M2K 1X4.



## L'Honorable Rodrigue BIRON

Ministre de  
l'INDUSTRIE et du COMMERCE

Ministre de l'Industrie et du Commerce.

Rodrigue Biron est né le 8 septembre 1934 à Ste-Croix de Lotbinière. Il est marié à Huguette Dionne et père de trois enfants: Hugues, Dominique et Bastien.

**Études:** Rodrigue Biron étudie à l'Institut de Technologie de Québec et, par la suite, se spécialise en administration et en marketing à la Faculté de Commerce de l'Université Laval.

**Expérience professionnelle:** Dès son arrivée sur le marché du travail, Rodrigue Biron s'attaque à développer l'entreprise familiale, la Fonderie Ste-Croix Ltée et en fait l'une des plus importantes fonderies au Canada.

Il occupe au sein de l'entreprise plusieurs postes de commande. Il est vice-président et directeur général de la Fonderie Ste-Croix Ltée, président des Fonderies Monsarrat Ltée de Rivière-du-Loup, président de Titan Supply (STC) Ltée de Calgary, Alberta et vice-président de Wotherspoon Sales Ltd. d'Oakville, Ontario.

Il est aussi le premier industriel québécois à occuper un poste au Conseil d'administration de l'Institut canadien de plomberie et chauffage et il assume la présidence de l'Association canadienne de la tuyauterie en fonte.

**Vie sociale:** Malgré une vie d'affaire intensive, l'engagement social s'inscrit au premier plan de la carrière de Rodrigue Biron. Maire de Ste-Croix de

Lotbinière, il est aussi responsable, auprès du ministre des Affaires sociales, du programme de l'humanisation des soins, des services et des loisirs pour les personnes du troisième âge dans les foyers d'hébergement.

Membre actif des Chevaliers de Colomb du Québec, il occupe successivement les postes de Grand Chevalier de son Conseil en 1957, Député d'État du Québec de 1973 à 1975, Président de l'Association des Chevaliers de Colomb canadiens et Vice-Maître Suprême du 4ième degré de 1975 à 1977.

**Vie politique:** En mars 1976, il décide de se présenter à la direction de l'Union Nationale; le 23 mai suivant, il est élu Chef de ce Parti.

Cinq mois plus tard, il fait face à une première élection générale. L'Union Nationale fait alors une remontée spectaculaire et passe de 4% du vote à près de 20% et de 1 à 11 députés.

Lors de ces mêmes élections du 15 novembre 1976 il devient député de Lotbinière à l'Assemblée Nationale du Québec.

En mars 1980, il se prononce en faveur de la cause du OUI pour le référendum du 20 mai.

En octobre 1980, il annonce sa décision d'adhérer au Parti Québécois et de travailler à la réalisation du projet de société québécoise préconisé par René Lévesque.

Le 13 avril 1981, les «Gens de Lotbinière» lui manifestent leur confiance en le réélisant député de Lotbinière.

Le 30 avril, le Premier ministre René Lévesque l'invite à participer davantage à la marche du Québec vers son plein développement en lui confiant le poste de ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme.

Son expérience en affaires lui permet de connaître les problèmes de la productivité, de la mise en marché, des relations de travail et du financement des petites et moyennes entreprises.

Pour Rodrigue Biron, la vie régionale, la stratégie de développement industriel et le commerce extérieur sont des priorités pour la croissance sociale et économique du Québec.

# The Honourable Rodrigue BIRON

Minister of  
INDUSTRY and COMMERCE

## Minister of Industry and Commerce.

Rodrigue Biron was born on September the 8th 1934 in Ste-Croix de Lotbinière. He is married to Huguette Dionne and the father of three children: Hugues, Dominique and Bastien.

**Education:** Rodrigue Biron studied at the "Institut de Technologie de Québec" and afterwards, specialized in administration and in marketing at the Faculty of Commerce of the Université Laval.

**Professional Experience:** Right from the beginning on the labour market, Rodrigue Biron started to develop the family firm, the Fonderie Ste-Croix Ltée and made it one of the most important foundries in Canada.

He holds, within the firm, several functions. He is vice-president and executive director of the Fonderie Ste-Croix Ltée; president of the Fonderie Monsarrat Ltée of Rivière-du-Loup; president of Titan Supply (STC) Ltée of Calgary, Alberta and vice-president of Wotherspoon Sales Ltd. of Oakville, Ontario.

He is also the first Quebecker industrialist to hold a function at the Board of directors of the Canadian Institute of plumbing and heating and he assumes the presidency of the Canadian association of cast-iron piping.

**Social Life:** Despite an intensive business life, his social implications come first in the career of Rodrigue Biron. Mayor of Ste-Croix de Lotbinière he is also responsible, along with the Minister of Social Affairs, of the Cares humanization programme, of the leisure activities services for senior citizens in homes.

Active member of the Knights of Columbus of the province of Quebec, he holds successively the distinctions of "Grand chevalier" of its board in 1957; Senior deputy of Quebec from 1973 to 1975; president of the Canadian association of the Knights of Columbus and supreme vice-master of the 4th degree from 1975 to 1977.

**Political Life:** In March 1976, he decided to stand for the leadership of the "Union Nationale" and on

May the 23rd he was elected leader of this party. Five months later he faced a first general election. Then the Union Nationale made a spectacular recovery from 4% of the votes to close to 20% and from 1 to 11 deputies.

At the election of November the 15th 1976, he became deputy of Lotbinière at the National Assembly of Quebec.

In March 1980, he pronounced in favour of the "OUI" cause for the referendum of the 20th of May.

In October 1980 he announced his decision to join the Parti Québécois and to work at the realization of the Quebec society project advocated by René Lévesque.

On April the 13th 1981 the "People of Lotbinière" indicated their confidence in reelecting him deputy of Lotbinière.

On April the 30th, the Prime Minister René Lévesque invited him to participate more in Quebec's development plan and confided to him the function of Minister of Industry, Commerce and Tourism.

His business experience allows him to understand productivity problems, marketing, work relations and the financing of small and medium firms.

For Rodrigue Biron, the regional life, the industrial strategy of development and foreign trade, are priorities for the social and economical growth of the province of Quebec.



**Premier Vice-président et directeur général:** LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE, fondée en 1832.

**Président du conseil:** Hôpital Notre-Dame.

**Président:** Chambre de Commerce Française du Canada.

**Administrateur:** Bureau du Commerce de Montréal, Club Canadien de Montréal, Fondation de l'Université du Québec à Montréal, INSEAD (Fontainebleau, France), Logistec Corporation, Miron Inc., Orchestre Symphonique de Montréal, Théâtre du Nouveau-Monde, l'Union Canadienne, Cie d'Assurances, Université de Montréal.

**Gouverneur:** Conseil du Patronat, Institut Canadien des comptables agréés.

**Né à Trois-Rivières (Québec):** Le 7 octobre 1929, fils de Roger Bisson et de Marcelle Morin.

**Études:** Jardin de l'Enfance de Trois-Rivières; Séminaire de Trois-Rivières; Université Laval; Harvard Business School, Baccalau-

## André BISSON

**Premier Vice-président  
et directeur général  
LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE**

**diplômes:** Baccalauréat en Sciences (B.S.), Université Laval, Québec, 1951; Baccalauréat en Arts (B.A.); maîtrise en Administration des Affaires (M.B.A.).

**Carrière:** Professeur, Université Laval, Québec, 1955-1966; directeur Institut de Banquiers Canadiens, Montréal, 1966-1971; directeur général, la Banque de Nouvelle-Écosse, 1971; Vice-président et Directeur général, la Banque de Nouvelle-Écosse, 1977; Premier Vice-président et Directeur général, La Banque de Nouvelle-Écosse, 1983.

**Fonctions para-professionnelles:** Président Harvard Business School Club de Montréal, 1971-1972; Président de Centraide, campagne de 1975.

**Auteur:** De nombreux articles furent publiés à titre de professeur à l'Université Laval, 1955-1966.

**Décorations:** Homme du mois, Revue Commerce en septembre 1979; Membre de l'Ordre du Canada en juin 1982; Médaille «Gloire de l'Escolle» des Anciens de l'Université Laval en octobre 1982.

**État civil:** Marié à Reine Lévesque, le 10 juin 1952, fille d'Arthur Lévesque et Helen Larouche. Père de deux filles, Hélène et Isabelle.

**Bureau:** 715 square Victoria, Montréal (Québec). Téléphone: 284-5405.

## André BISSON

Senior Vice-President  
and General Manager  
THE BANK OF NOVA SCOTIA

---

**Senior Vice-President and General Manager:** THE BANK OF NOVA SCOTIA, founded in 1832.

**Chairman of the Board:** Hôpital Notre-Dame.

**President:** The French Chamber of Commerce in Canada.

**Director:** Montreal Board of Trade, The Canadian Club of Montreal, Fondation de l'Université du Québec à Montréal, INSEAD (Fontainebleau, France), Logistec Corporation, Miron Inc., Montreal Symphony Orchestra, Théâtre du Nouveau-Monde, Canadian Union Insurance Company, University of Montreal.

**Governor:** Conseil du Patronat, Canadian Institute of Chartered Accountants.

**Born:** Trois-Rivières (Quebec) October 7, 1929, son of Roger Bisson Q.C., and Mar-  
celle Morin.

**Studies:** Jardin de l'Enfance of Trois-Rivières; Trois-Rivières Seminary; Laval University; Harvard Business School. Bachelor of Arts (B.A.); Master of Business Administration (M.B.A.).

**Career:** Professor of Business Administration, Laval University (Quebec), 1955-1966; Director, Institute of Canadian

Bankers, Montreal, 1966-1971; General Manager, The Bank of Nova Scotia, 1971; Vice-President and General Manager; The Bank of Nova Scotia, 1977; Senior Vice-President and General Manager, The Bank of Nova Scotia, 1983.

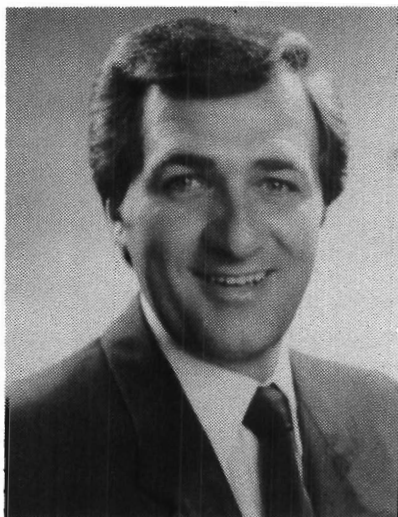
**Para-Professional Functions:** President, Harvard Business School Club of Montreal, 1971-1972; President of Centraide campaign, 1965.

**Author:** Mr. Bisson published several articles when attached to Laval University, 1955-1966.

**Investiture:** Man of the Month, Commerce Magazine, September 1979; Member of the Order of Canada, June 1982; Medal «Gloire de l'Escolle», from Laval University Alumni Association, October 1982.

**Civil Status:** Married to Reine Lévesque, June 13, 1953, daughter of Arthur Lévesque and Helen Larouche. Father of two daughters, Hélène and Isabelle.

**Office:** 715 square Victoria Montreal (Quebec). Telephone: 284-5405.



## **André BISSONNETTE**

Ministre d'État (Petites entreprises)

M. Bissonnette a complété ses études secondaires à l'école Saint-Georges d'Iberville. Il a participé à des stages de formation en administration des affaires. En outre, il a suivi un cours en management à l'Institut européen d'administration des affaires de Fontainebleau. M. Bissonnette est grossiste en alimentation, spécialisé dans la distribution de produits pour les hôtels, restaurants, institutions et chaînes alimentaires. Il est président fondateur et directeur général d'une compagnie. Toute sa carrière s'est déroulée au sein de compagnies spécialisées dans l'abattage, la transformation et la distribution de volailles. M. Bissonnette a effectué diverses visites d'expositions spécialisées dans le domaine de l'alimentation en Hollande, en France et aux États-Unis. Aussi, il a participé à deux missions commerciales au Nigéria pour le compte de l'Association canadienne de développement industriel ainsi qu'à un projet de ce même organisme concernant le transfert de technologie sur la transformation de la volaille au Caire, en Égypte. Membre du mess des Officiers au Collège militaire royal de Saint-Jean, M. Bissonnette est aussi membre du Club Richelieu et du Club de golf de cette municipalité. M. Bissonnette est né à Saint-Jean-sur-Richelieu; il est marié et

père de deux enfants. Il a été élu à la Chambre des communes pour la première fois en 1984. Le 17 septembre 1984, il a été nommé ministre d'État (Petites entreprises).

## **André BISSONNETTE**

Minister of State (Small Business)

---

Mr. Bissonnette, a native of Saint-Jean-sur-Richelieu, is married with two children. He received his secondary education at Saint-Georges d'Iberville school, and then studied business administration. He also studied business management at the European Institute of Business Administration in Montainebleau, France. Mr. Bissonnette is in the food wholesale business, specializing in distribution to hotels, restaurants, institutions and food chains. He is the founding director and manager of his firm, and throughout his career he has been involved in companies dealing with the processing and distribution of poultry products. Mr. Bissonnette has attended food industry exhibitions in Holland, France and the United States. He has also participated in two trade missions to Nigeria for the Canadian International Development Agency (CIDA), and in a CIDA project in Cairo, Egypt that involved technological assistance in the area of poultry processing. Mr. Bissonnette is a member of the Officers' Mess of the Saint-Jean Royal Military College. He also belongs to the Richelieu Club and the Richelieu Golf Club.



**Jean  
BLAIS**

Vice-président Radio française  
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

**Vice-président:** RADIO FRANÇAISE, SOCIÉTÉ RADIO-CANADA.

**Né à Montréal (Québec).**

**Carrière:** Originaire de Montréal, monsieur Jean Blais a fait ses études au Collège Sainte-Marie et à l'Université de Montréal où il obtint une licence en sciences économiques. Il est entré à la Société Radio-Canada en 1959 en tant qu'organisateur des programmes. En 1960, il fut nommé chef du Secrétariat du Service des émissions

éducatives et d'affaires publiques et, en 1962, directeur adjoint des Affaires publiques. Trois ans plus tard, il devenait directeur de la Télévision. En 1969, il assumait la fonction de directeur général adjoint de la Radiodiffusion française. En 1972, alla assumer la direction de la radio française, fonction qu'il quitta en 1983 pour accéder au poste de vice-président de la radio française.

**Bureau:** 1400, boul. Dorchester est  
Montréal (Québec) H2L 2M2.



**Jean  
BLAIS**

**Vice-President of French Radio  
CANADIAN BROADCASTING CORPORATION**

---

**Vice-President:** FRENCH RADIO, CANADIAN BROADCASTING CORPORATION.

**Born in Montreal** (Quebec).

**Career:** Born in Montreal, Mr. Jean Blais studied at Ste-Marie's College and at the University of Montreal where he holds a degree in Economic Science. Joined the CBC in 1959 as Program Organizer. In 1960, appointed Head of the Secretariat of the Educational Programs and Public Affairs Service and in 1962, Assistant

Director of Public Affairs. Three years later, he became Director of Television. In 1969, he was Assistant General Manager of French Broadcasting. In 1972, he served as Director of French Radio, and resigned in 1983 when he was named Vice-President of French Radio.

**Office:** 1400 Dorchester blvd. east, Montreal (Quebec) H2L 2M2.



## **Raymond BLAIS, F.C.A.**

**Président**  
**LA CONFÉDÉRATION  
DES CAISSES POPULAIRES  
ET D'ÉCONOMIE DU QUÉBEC**

**Président:** LA CONFÉDÉRATION DES CAISSES POPULAIRES ET D'ÉCONOMIE DU QUÉBEC, fondée en 1932 comme institution financière coopérative.

**Président:** La Caisse centrale Desjardins du Québec.

**Né à St-Patrice-de-Beaurivage, Lotbinière (Québec):** Le 29 octobre 1932, fils d'Émile Blais et d'Éva Boutin.

**Études:** Université Laval - Faculté des sciences de l'administration. Secondaires: Collège Sacré-Coeur de Victoriaville. Primaires: St-Patrice-de-Beaurivage, Lotbinière.

**Diplômes:** Baccalauréat en sciences commerciales, maîtrise en sciences commerciales. Nomination à titre de Fellow (février 1984) de l'Ordre des Comptables Agréés du Québec. Récipiendaire, en 1982, du trophée Hermès décerné par le Comité des diplômés de la Faculté des sciences de l'administration de l'Université Laval. Homme de l'année (1981), Journal Financier.

**Carrière:** Stagiaire, Ross Touche Co.;

contrôleur, Jean-Claude LaHaye & Ass., chargé de cours, Université Laval. De 1968 à 1973, coordonnateur à la formation technique au Service de l'éducation - directeur des Services techniques - directeur général adjoint aux Études et Normalisation à la Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec. De 1973 à 1981: directeur général à la Fédération de C.P.D. de Québec.

**Membre:** Membre du Conseil Économique du Canada; membre du conseil d'administration de la Caisse de dépôt et placement du Québec; membre de l'Ordre des Comptables Agréés du Québec; membre du Comité directeur - Union internationale Raiffeisen; membre du Comité central - Confédération internationale du crédit populaire; membre du conseil d'administration - London Continental Bankers; membre du Club Richelieu-Lévis.

**Fonction para-professionnelle:** Conseil économique Lévis-Lauzon 1980.

**Loisirs:** Lecture - Pêche - Baseball - Hockey.

**État civil:** Marié à Aline Boulanger et père de quatre garçons: Jean-Pierre, Bernard, André et Martin.

**Bureau:** 100, Avenue des Commandeurs, Lévis (Québec) G6V 7N5. Téléphone: (418) 835-2404.

**Raymond  
BLAIS, F.C.A.**

President  
LA CONFÉDÉRATION  
DES CAISSES POPULAIRES  
ET D'ÉCONOMIE DU QUÉBEC

**President:** LA CONFÉDÉRATION DES  
CAISSES POPULAIRES ET D'ÉCONO-  
MIE DU QUÉBEC.

**President:** La Caisse centrale Desjardins du  
Québec.

**Born at St-Patrice-de-Beaurivage (Quebec):**  
October 29, 1934, son of Emile Blais and  
of Eva Boutin.

**Education:** Bachelor in Commercial Science  
(1957), Master in Commercial Science  
(1958), Laval University; Man of the year  
(1981), Finance Magazine.

**Career:** A training period at Ross, Touche  
& Co.; Controller Jean-Claude LaHaye & Ass.;  
Assistant lecturer, Laval University; from  
1968 to 1973, chief of Technic Formation  
at the Education Service - Manager of  
Technic Services - Assistant Operating  
officer at the Study and Normalization of  
Confédération des caisses populaires et  
d'économie Desjardins du Québec; from  
1973 to 1981: General Manager of "Fédéra-  
tion des caisses populaires Desjardins de  
Québec.

**Member:** Director Committee - "Union  
Internationale Raiffeisen" (Germany); Cen-  
tral Committee - International Confede-  
ration of Popular Credit (Paris); Board of

Directors - London Continental Bankers  
(London); Economic Board of Canada  
(Ottawa); Board of Directors "Caisses de  
dépôt et placement du Québec (Québec);  
Board of Directors - Science and Techno-  
logical Development Foundation; Fellow  
of the Quebec Order of Chartered Ac-  
countants (1984).

**Para-Professional Functions:** Lévis-Lauzon  
Economic Board (1980).

**Recreations:** Reading, fishing, baseball,  
hockey.

**Civil Status:** Married to Aline Boulanger.  
Father of four sons: Jean-Pierre, Bernard,  
André and Martin.

**Office:** 100, avenue des Commandeurs,  
Lévis (Québec) G6V 7N5. Telephone:  
(418) 835-2404.



## André BOUCHARD

Directeur général

CONSORTIUM INTERCOLLÉGIAL DE  
DÉVELOPPEMENT EN ÉDUCATION

**Directeur général:** CONSORTIUM INTERCOLLÉGIAL DE DÉVELOPPEMENT EN ÉDUCATION.

**Autres fonctions:** Tout en vaquant à ses occupations de Directeur Général, il est présentement Président de la Société d'informatique Bourchemin; Président du Comité mixte du Ministère de l'éducation - Fédération des Cégeps sur l'application des conventions collectives ainsi que Président du comité de coordination dans le cadre de l'entente Cégeps - Conalep (Mexique).

**Né à Sherbrooke** le 2 juillet 1944, fils de Charles-Émile Bouchard et de Laurette Saint-Germain.

**Études:** A 22 ans Monsieur Bouchard a obtenu son Baccalauréat ès Arts de l'Université de Sherbrooke. C'est de l'Université de Montréal qu'il obtient un Baccalauréat ès Science Politique en 1969 et une Maîtrise ès Arts Politique en 1979.

**Carrière:** Il débute sa carrière en 1968 en qualité de professeur suppléant à l'école secondaire Duvernay. En 1970-71, il est professeur de science politique au Cégep

Bois-de-Boulogne. En 1971-72, il occupe la même fonction au Cégep Montmorency à Laval où en mars 1972, il devient adjoint au directeur des services pédagogiques poste qu'il occupe jusqu'en 1978. Il se joint en 1978 au Cégep de Saint-Laurent en tant que directeur des services pédagogiques. Depuis 1980, il est directeur général du Cégep de Saint-Hyacinthe.

**Membre:** La Chambre de Commerce du District de Montréal; La Chambre Africaine de Commerce et d'industrie du Canada; L'Association Canadienne pour les Nations-Unies.

**Loisirs:** Voyages, lectures, musique.

**État civil:** Il est père d'un fils, Mathieu, et d'une fille, Maude.

**Politique:** Membre du Mouvement Souveraineté-Association. Membre-fondateur du Parti Québécois. Président de l'Association du Parti Québécois pour le comté d'Ahuntsic en 1969 et 1970. Il fut organisateur politique de Monsieur Jacques Parizeau lors de l'élection provinciale de mai 1970.

**Bureau:** 3000, rue Boullé, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 1H9. Tél.: (514) 773-6800

# André BOUCHARD

Director General  
CONSORTIUM FOR INTERNATIONAL  
DEVELOPMENT IN EDUCATION

---

**Director General:** CONSORTIUM FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT IN EDUCATION.

**Other Functions:** Other than Director General, Mr. Bouchard is presently President of the Bourgchemin Data Processing Society; President of the Co-Educational Committee of the Minister of Education, Cegeps Federation on the application of Collective Conventions; President of the Co-ordination Committee in the field of Cegeps agreement - Conalep (Mexico).

**Born in Sherbrooke:** July 2, 1944; son of Charles-Émile Bouchard and Laurette Saint-Germain.

**Studies:** At 22 years old, Mr. Bouchard procured a Bachelor of Art, University of Sherbrooke. In 1969 he obtained a Bachelor of Politic Science and a Master of Political Arts in 1970 (University of Montreal).

**Career:** He begins his career in 1968 as substitute professor at Duvernay Secondary School. In 1970-71, Politic Science Professor, Cegep Bois de Boulogne. In 1971-72, he occupies the same function at the Montmorency Cegep in Laval where he becomes Assistant to the Director of Pedagogical Services, a position which he occupied until 1978. Joins in 1978 the Saint-Laurent Cegep as Director of the Pedagogical Services. Since 1980, he is Director General of Saint-Hyacinthe Cegep.

**Member:** La Chambre de Commerce du District de Montréal; La Chambre Africaine de Commerce et d'industrie du Canada; L'Association Canadienne pour les Nations-Unies.

**Recreations:** Travel, lecture, music.

**Civil Status:** Father of a son, Mathieu, and a daughter, Maude.

**Politic:** Member of the Sovereignty Movement Association. Founder-Member of the Parti Québécois. President of the Parti Québécois Association for the Ahuntsic county in 1969 to 1970. Equally Politic Organizer of Mr. Jacques Parizeau, the Provincial Elections in May 1970.

**Office:** 3000, Boullé Street, St-Hyacinthe (Quebec) J2S 1H9. Tel.: (514) 733-6800.



**Honorable  
Benoit  
BOUCHARD**

Ministre d'État  
(TRANSPORTS)

---

M. Bouchard est détenteur d'une licence en lettres de l'Université Laval. Il a fait carrière dans l'enseignement à titre de professeur au collège classique et au Collège Notre-Dame ainsi qu'à titre de directeur au collège Notre-Dame, à la Polyvalente et à la Villa étudiante de Roberval. Il était directeur général du CEGEP de Saint-Félicien depuis juin 1979. M. Bouchard a été actif sur les plans social et professionnel, notamment au sein des organismes suivants: la Fédération des CEGEP, le jardin zoologique de Saint-Félicien, Solidarité économique régionale, le Club de Curling de Roberval. Il a aussi été conseiller municipal à la ville de Roberval de 1973 à 1980. M. Bouchard est né le 16 avril 1940 à Roberval. Il est marié à Jeannine Lavoie et père de trois enfants. Il a été élu à la Chambre des communes pour la première fois en 1984. Il a été nommé ministre d'État (Transports) le 17 septembre 1984.

**Honorable  
Benoit  
BOUCHARD**

Minister of State  
(TRANSPORT)

---

Born on April 16, 1940, in Roberval, Québec, Benoit Bouchard has worked mainly in the field of education. He has taught at the Collège classique and the Collège Notre-Dame, and was principal of Collège Notre-Dame and the Villa étudiante in Roberval. In June 1979, he became director of the St-Félicien CEGEP. He holds a B.A. from Laval University. Mr. Bouchard has been active in a number of social and professional organizations, including the Fédération des Cégeps; the St-Félicien zoo; a regional economic development group called Solidarité économique régionale; and the Roberval Curling Club. He was an alderman in Roberval from 1973 to 1980. He is married to the former Jeannine Lavoie; they have three children.



## Docteur J.B. BOULANGER

Professeur de psychiatrie  
Psychanalyste didacticien

**Études.** Né à Edmonton (Alberta), le 24 août 1922, Jean Baptiste Boulangier fait ses études secondaires au Collège des Jésuites à Edmonton (1933-39) et au Collège Jean-de-Brébeuf à Montréal (1939-41): B.A. (U. de M.), 1941. Université de Montréal: Faculté de Droit (1941-42); Faculté des Sciences, P.C.B. (1941-42), Métabolisme intermédiaire (1949-50); Faculté de Médecine (1943-48), M.D., L.M.C.C., 1948. McGill University, Faculty of Graduate Studies and Research (1945-50), M. A. (French Language and Literature), 1950 Harvard University Medical School: Courses for Graduates, Internal Medicine 3 (1948). Université de Paris: Faculté de Médecine (1950-53, 1955-57), Assistant étranger, 1952; Institut de Psychologie (1950-51), Diplômé en psychologie pathologique, 1951; Faculté des Sciences et Faculté des Lettres et des Sciences humaines (1950-53), Licencié en psychologie, 1954.

Après quarante mois de résidence dans les hôpitaux universitaires de Montréal, il étudie à la Sorbonne et poursuit sa formation psychanalytique à l'Institut de Psychanalyse de Paris (1950-53), se spécialise en médecine psychosomatique (1950-51) et en psychiatrie (1951-53). Résident étranger des hôpitaux de Paris à la Salpêtrière, il se perfectionne en neuropsychiatrie infantile et en psychanalyse de l'enfant (1955-57). Il obtient ses certificats (C.S.P.Q.) de spécialiste en psychiatrie (1953) et en neurologie (1955); il est reçu Fellow du Collège royal des médecins du Canada en 1955; F.R.C.P. (C).

**Carrière:** A la Faculté de Médecine de l'U-

université de Montréal, Département de Psychiatrie, il est chargé d'enseignement en 1953, professeur assistant en 1954, agrégé en 1959, titulaire en 1970. La Faculté le désigne pour créer un enseignement des sciences du comportement, dont il est le coordonnateur de 1969 à 1977. Il passe une année sabbatique en recherche au Centre de bioéthique de l'Institut de recherches cliniques de Montréal (1977-78). Son enseignement clinique est dispensé aux centres hospitaliers: Notre-Dame (1953-61), Albert-Prévost (1960-73), Verdun (1965-70), Lakeshore (1965-75), Philippe-Pinel (1978-81), L.-H. Lafontaine (1971-77; 1981- ). Attaché au département de pédopsychiatrie de Ste-Justine depuis 1958, membre honoraire en 1978, il y poursuit ses activités d'enseignement et de recherche.

**Membre fondateur** (1953) de la Société canadienne de psychanalyse, psychanalyste didacticien et membre de la Commission d'enseignement (1957- ), il devient le principal instigateur de la fondation de l'Institut canadien de psychanalyse (1960). Sa traduction de "La Psychanalyse des enfants" (P.U.F., 1959) introduit dans le monde francophone la pensée kleinienne. Auteur d'une centaine de publications et de communications scientifiques, membre de six comités de rédaction de revues médicales, psychiatriques, psychanalytiques et médico-légales; il a été rédacteur en chef adjoint du Canadian Journal of Psychiatry (1960-77). Membre de nombreuses sociétés savantes et professionnelles, dont l'Association psychanalytique internationale, la Société des neurologistes et aliénistes de France, la New York Academy of Sciences, membre du conseil du Centre international de criminologie comparée, Fellow de l'American Psychiatric Association et du Collège international de médecine psychosomatique, il a été vice-président de l'Association des Psychiatres du Québec et président de l'Association des psychiatres du Canada, président de la Société canadienne de psychanalyse, premier directeur de l'Institut canadien de psychanalyse.

**Adresse:** 3610, avenue Atwater, Montréal H3H 1Y6. Téléphone: (514) 932-4562.



**Dr. J.B.  
BOULANGER**

**Professor of Psychiatry  
Training Psychoanalyst**

**Education:** Jean Baptiste Boulanger was born on August 24, 1922, in Edmonton (Alberta), where he attended Collège des Jésuites (1933-39); he later attended Collège Jean-de-Brébeuf in Montreal (1939-41), obtaining in 1941 the degree of B.A. (U. de M.). Université de Montréal: Faculty of Law (1941-42); Faculty of Science, P.C.B. (1941-42), Intermediate Metabolism (1949-50); Faculty of Medicine (1943-48), M.D., L.M.C.C., 1948. McGill University, Faculty of Graduate Studies and Research (1945-50), M.A. (French Language and Literature) 1950. Harvard University Medical School: Courses for Graduates, Internal Medicine 3 (1948). Université de Paris: Faculté de Médecine (1950-53, 1955-57), Assistant étranger, 1952; Institut de Psychologie (1950-51), Diplômé en psychologie pathologique, 1951; Faculté des Sciences et Faculté des Lettres et des Sciences humaines (1950-53), Licencié en psychologie, 1954.

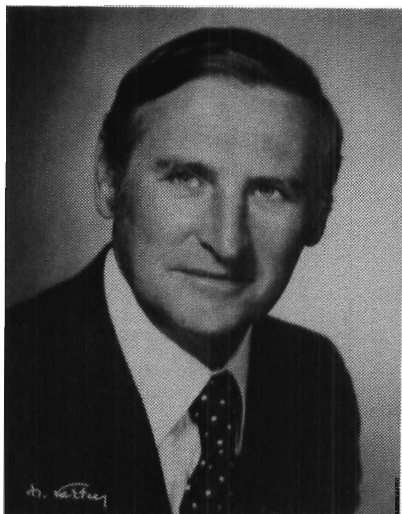
After forty months of residency in Montreal teaching hospitals, he studied at the Sorbonne and completed training in psychoanalysis at the Institut de Psychanalyse de Paris (1950-53), while specializing in psychosomatic medicine (1950-51) and psychiatry (1951-53); he returned to Paris (1955-57) for further training in child analysis and child neuropsychiatry at the Salpêtrière. Certified (C.S.P.Q.) a specialist in psychiatry (1953) and in neurology (1955) he became a Fellow of the Royal College of Physicians of Canada, F.R.C.P. (C) in 1955.

**Career:** In the Department of Psychiatry of the Faculty of Medicine at the Université de Montréal, he was appointed lecturer in 1953, assistant professor in 1954, associate professor in 1959, full professor in 1970. He was entrusted by the Faculty with the responsibility of inaugurating and coordinating a course of behavioral sciences in the medical curriculum (1969-77). A sabbatical year was spent at the Center for Bioethics of the Clinical Research Institute of Montreal (1977-78). He has held clinical and teaching appointments at the following hospitals: Notre-Dame (1953-61), Al-

bert-Prévost (1960-73), Verdun (1965-70), Lakeshore (1965-75), Philippe-Pinel (1978-81), L.-H. Lafontaine (1971-77; 1981- ). He has been affiliated with the Department of Child Psychiatry at Hôpital Ste-Justine since 1958.

**Founding member** (1953) of the Canadian Psychoanalytic Society, training and supervising analyst and member of the Training Committee from its inception (1957), he played a leading part in the creation of the Canadian Institute of Psychoanalysis (1960). The Kleinian contribution to psychoanalytic theory and practice became available to the French-speaking community through his translation of Melanie Klein's work ("La Psychanalyse des enfants" Paris: P.U.F., 1959).

Author of a hundred scientific papers, member of six editorial boards of medical, psychiatric, psychoanalytic and forensic journals, he has been associate editor of the Canadian Journal of Psychiatry (1960-77). He is an active member of thirty-five learned societies and professional associations: International Psychoanalytical Association, New York Academy of Sciences, Société des neurologistes et aliénistes de France, member of the board of the International Centre of Comparative Criminology, Fellow of the American Psychiatric Association, Fellow of the International College of Psychosomatic Medicine, past vice-president of the Quebec Psychiatric Association, past President of the Canadian Psychiatric Association, past President of the Canadian Psychoanalytic Society, founding Director of the Canadian Institute of Psychoanalysis. **Address:** 3610, avenue Atwater, Montréal H3H 1Y6. Telephone: (514) 932-4562.



**Gilles  
BOULET**

**L.Th., L.Ph., M.A., D.E.S.**

**Président  
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC**

**Président:** UNIVERSITÉ DU QUÉBEC, (fondée en 1968), enseignement supérieur, 2875 boul. Laurier, Sainte-Foy (Québec) G1V 2M3.

**Président:** Organisation universitaire inter-américaine. **Vice-président:** G.A. Boulet Ltée.; Boots Factory. **Directeur:** Centre de relations internationales; Centre international de recherche et d'étude en management (CIREM).

**Né à Québec (Québec):** le 5 juin 1926; fils de Georges Alidor et Yvonne (Hamel) Boulet, tous deux de Québec.

**Études:** Collège St-Gabriel, St-Tite, Séminaire St-Joseph, Trois-Rivières; Université Laval, L.Th., 1951; Université Catholique de Paris, L.Ph., 1953; M.A., 1953; Université Laval, D.E.S., Lettres, 1954.

**Carrière:** Professeur de littérature et d'histoire, Séminaire Ste-Marie, Shawinigan, 1953-61; professeur de français, Département des Lettres, Université Laval, 1955-62; professeur agrégé, Faculté des Arts, 1959; fondateur et directeur, Centre des Études Universitaires de Trois-Rivières, Trois-Rivières, 1960-69; recteur, Université du Québec à Trois-Rivières, 1969-78; président Université du Québec, Québec, 1978-.

**Membre:** La Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec; l'Association des universités et collèges du Canada; l'Association des universités partiellement ou entièrement de langue fran-

çaise (AUPELF); l'Institut d'administration publique du Canada; Centre québécois de relations internationales; l'Institut canadien des affaires internationales; Membre du Conseil d'administration du Bureau canadien de l'éducation internationale; la Chambre de commerce française au Canada; la Société des Écrivains de la Mauricie; l'Association des Archivistes du Québec; Commandeur de l'Association Belgo-Hispanique, 1980; Commission d'enquête de l'Université Laval sur les collèges classiques, 1957-60; conseil supérieur de l'Éducation, 1963-71; président Commission de l'enseignement collégial, 1967-69; Commission de l'enseignement supérieur, 1969-71.

**Co-auteur:** plusieurs livres en français sur le français dans les écoles secondaires, la littérature française, l'histoire canadienne et les affaires nationales; *Phares sur le monde*, Animateur culturel de la série hebdomadaire télévisée, 1960-66; *Le Boréal Express*, Membre de l'équipe du journal historique, 1961-75.

**Décorations:** Prix Duvernay de la Société St. Jean-Baptiste de Trois-Rivières, 1978 (prix de littérature); nommé recteur-fondateur de l'Université du Québec à Trois-Rivières par le conseil d'administration de cette Université, le 19 février 1979; Docteur «honoris causa», Universidade Federal de Rio Grande do Norte, Brésil, avril 1983; Médaille d'or, Universidade Federal da Bahia, Brésil, avril 1983. Diplôme honorifique de Maître en administration de l'Universidad Autonoma de Guerrero, Mexique, février 1984.

**Statut civil:** Marié à Florence Lemire, fille de Rodrigue Lemire, le 15 mai 1971; a deux enfants (Laurent et Marie-Claude).

**Clubs:** Le Cercle de la Garnison de Québec; Club de chasse et pêche, Saint-Maurice.

**Loisirs:** lecture, ski, patin, chasse et pêche.

Gilles

BOULET

L.Th., L.Ph., M.A., D.E.S.

President

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC

**President:** UNIVERSITÉ DU QUÉBEC (est. in 1968, higher learning, 2875 Laurier Blvd, Sainte-Foy (Quebec) G1V 2M3.

**President:** Organisation universitaire inter-américaine. Vice-President: G.A. Boulet Ltée; Boots Factory. Director: Centre de relations internationales; Centre international de recherche et d'étude en management (CIREM).

**Born in Quebec (Quebec):** June 5, 1926; son of Georges Alidor and Yvonne (Hamel) Boulet, both of Quebec.

**Educated:** Collège St-Gabriel, St-Tite; Séminaire St-Joseph, Trois-Rivières; Laval University, L.Th., 1951; Université Catholique de Paris L.Ph., 1953; M.A. 1953; Laval University, D.E.S. (Letters), 1954.

**Career:** Professor, Literature and History, Séminaire Ste-Marie, Shawinigan, 1953-61; Professor, French, Faculty of Literature, Laval University, 1955-62; Aggregate Professor, Faculty of Arts, 1959; Founder and Director, Centre d'Études Universitaires de Trois-Rivières, 1960-69; Professor, Literature and History, Centre d'Études Universitaires, Trois-Rivières, 1961-66; Rector, Université du Québec à Trois-Rivières, 1969-78; President, Université du Québec, Québec, 1978-.

**Member:** la Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec; l'Association des universités et collèges du Canada; l'Association des universités partiellement ou entièrement de langue française (AUPELF); l'Institut d'administration publique du Canada; Centre québécois de relations internationales; l'Institut canadien des affaires internationales; Member of the Board of Directors, Canadian Bureau for International Education; la Chambre de commerce française au Canada; la Société des Écrivains de la Mauricie; l'Association des Archivistes du Québec; Commander of

l'Association Belgo-Hispanique, 1980; la Commission d'enquête de l'Université Laval sur les collèges classiques, 1957-60; Conseil Supérieur de l'Éducation, 1963-71; President: Commission de l'enseignement collégial, 1967-69; Commission de l'enseignement supérieur, 1969-71.

**Co-author:** several books in French on secondary school French, French literature and Canadian history and national affairs; *Phares sur le monde*, cultural host, weekly television series, 1960-66; *Le Boréal Express*, Team Member, historical newspaper, 1961-75.

**Awards:** Duvernay Award from La Société St. Jean-Baptiste de Trois-Rivières, Literature, 1978; nominated Rector-Founder of the Université du Québec à Trois-Rivières by the Board of Directors of the University, February 19, 1979; Doctor «honoris causa», Universidade Federal de Rio Grande do Norte, Brazil, April 1983; Gold Medal, Universidade Federal da Bahia, Brazil, April 1983. Honorary Degree, Master in Administration, Universidad Autonoma de Guerrero, Mexico, February, 1984.

**Civil Status:** Married Florence Lemire, daughter of Rodrigue Lemire, May 15, 1971; has two children (Laurent and Marie-Claude).

**Clubs:** Le Cercle de la Garnison de Québec; Saint-Maurice Hunting and Fishing.

**Recreations:** reading, skiing, skating, hunting and fishing.



## L'Honorable Robert BOURASSA

Chef du  
PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC

**Né à Montréal comté de Mercier (Québec): Comté qu'il représente à l'Assemblée nationale du Québec de 1966 à 1976.**

**Études:** M. Robert Bourassa fit ses études classiques au Collège Jean-de-Brébeuf où il obtient son B.A. en 1953. En 1956, à la fin de ses études de Droit à l'Université de Montréal, M. Bourassa se voit décerner la médaille du Gouverneur Général. En juin 1957, il fut admis au Barreau de Montréal. De 1957, il fut admis au Barreau de Montréal. De 1957 à 1959, il poursuivit ses études en sciences économiques et politiques à l'Université d'Oxford en Angleterre, où il obtient sa maîtrise en 1959. Par la suite, il obtient une bourse de l'Université de Harvard pour poursuivre ses études en fiscalité et en droit financier. Il obtient une maîtrise (LL.M.) de cette université en 1960.

**Carrière :** De 1960 à 1963, Robert Bourassa est conseiller fiscal à Ottawa au ministère du Revenu national et il enseigne les sciences économiques et la fiscalité à l'Université d'Ottawa. De 1963 à 1965, il est Secrétaire et Directeur des recherches de la Commission Bélanger sur la fiscalité. Il agit ensuite comme conseiller spécial sur les questions économiques et fiscales auprès du ministère fédéral des Finances.

Robert Bourassa est élu député du comté de Mercier à l'élection générale du 5 juin

1966 et devint par la suite critique financier du Parti libéral du Québec.

M. Bourassa se fait également connaître en tant que professeur de finances publiques aux universités de Montréal et Laval.

Élu chef du Parti libéral du Québec le 17 janvier 1970, M. Bourassa devenait à 36 ans le plus jeune Premier Ministre de l'histoire du Québec à l'élection générale du 29 avril 1970. Son assermentation comme Premier Ministre du Québec et Ministre des Finances eut lieu le 12 mai 1970.

M. Bourassa a procédé le 29 octobre 1973 à la tenue d'élections générales qui l'ont reporté au pouvoir avec trente députés de plus qu'en 1970, soit 102 députés sur 110. Cette victoire politique fut la plus importante de l'histoire parlementaire du Québec.

Après l'élection du Parti québécois le 15 novembre 1976, M. Bourassa cessa d'occuper ses fonctions de Premier Ministre du Québec et chef du Parti libéral du Québec. Par la suite, soit en 1977, il enseigna et effectua des travaux de recherches à l'Institut d'études européennes à Bruxelles et à l'Institut européen d'administration des affaires à Fontainebleau (INSEAD).

En 1978, il est invité au Centre of Advanced International Studies de l'Université John Hopkins à Washington pour y donner une série de cours. Depuis janvier 1979, il est gestionnaire, conseiller financier d'entreprises et professeur invité à plusieurs institutions universitaires américaines et canadiennes. Lors de la convention du 15 octobre 1983, M. Bourassa est réélu chef du Parti libéral du Québec.

**État civil:** Marié à Mlle Andrée Simard le 23 août 1958, ils ont deux enfants: François et Michelle.

## The Honourable Robert BOURASSA

Leader of the  
QUEBEC LIBERAL PARTY

---

**Born in Montreal County of Mercier (Quebec):** County which he represented at the National Assembly of Quebec from 1966 to 1976.

**Education:** Mr. Bourassa did his classical studies at the Collège Jean-de-Brébeuf where he obtained his B.A. in 1953. In 1956, at the end of his Law studies at the Université de Montréal, Mr. Bourassa is awarded the Governor General Medal. In June 1957, he is admitted to the Bar of Montreal. From 1957 to 1959 he continued his studies in Economical and Political Sciences at the Oxford University in England where he obtained his Masters in 1959. Afterwards, he obtained a scholarship from Harvard University to continue his studies in tax systems and in Financial Law. He obtained a Masters (LL.M) from this university in 1960.

**Career:** From 1960 to 1963, Robert Bourassa was a fiscal adviser in Ottawa for the Ministry of National Revenue and he taught economical science and tax systems at the University of Ottawa. From 1963 to 1965, he was secretary and research director of the "Commission Bélanger" on tax systems. Afterwards he acted as special adviser on taxation and economical questions to the Federal Ministry of Finances.

Robert Bourassa was elected deputy of Mercier county at the general election on June the 5th 1966 and became Financial critic of the Quebec Liberal Party.

Mr. Bourassa is also known as professor of Public Finances at the Universities of Montreal and Laval.

Elected leader of the Quebec Liberal Party on January the 17th 1970, Mr. Bourassa became, at the age of 36, the youngest Prime Minister of the history of Quebec at the general election on April the 29th 1970.

His designation as Prime Minister of Quebec and Minister of Finance was held on May the 12th 1970.

On October the 29th 1973, Mr. Bourassa proceeded to hold a general election which brought him back to power with thirty deputies more than in 1970, that is to say 102 deputies out of 110. This political victory was the most important one in the parliamentary history of Quebec.

After the election of the Parti Québécois on November the 15th 1976, Mr. Bourassa ceased to hold the functions of Prime Minister and of leader of the Quebec Liberal Party. Afterwards, in 1977, he taught and did research at the "Institut d'études européennes" in Brussels and at the "Institut européen d'administration des affaires" in Fontainebleau (INSEAD).

In 1978 he was invited to the Centre of Advanced international studies of John Hopkins University in Washington to give a series of courses. Since January 1979 he is administrator, firms financial adviser and guest professor to several American and Canadian university institutions. At the convention, on October the 15th 1983, Mr. Bourassa was reelected leader of the Quebec Liberal Party.

**Civil Status :** Married to Andrée Simard on August the 23rd 1958, they have two children : François and Michelle.



## Joseph BOURBEAU

Président du conseil d'administration  
D'HYDRO-QUÉBEC

Il participe à la planification du complexe Manic-Outardes, aux études reliées à la négociation du contrat d'achat d'énergie de Churchill Falls (Labrador) Corporation, ainsi qu'aux études préliminaires touchant l'aménagement de la Baie James. Il assume, en 1968, la direction d'un groupe de travail chargé d'étudier le rôle de l'informatique à Hydro-Québec.

En 1976, il devient directeur de la nouvelle direction Planification générale, dont le rôle consiste à définir les grandes orientations, les politiques et les objectifs à long terme de l'entreprise, à partir d'analyses annuelles des contextes dans lesquels évolue Hydro-Québec.

Durant cette période, jusqu'en 1980, Joseph Bourbeau fut le représentant d'Hydro-Québec lors de négociations relatives à des contrats d'exportation d'énergie à des Compagnies américaines, et coordonnateur de dossiers stratégiques concernant les nouvelles sources de production d'électricité et les rapports avec les autochtones.

Le 9 octobre 1980, il est nommé président des conseils d'administration d'Hydro-Québec, de la Société d'énergie de la Baie James et d'Hydro-Québec International. À la suite de modifications dans les structures de ces conseils, il est, actuellement, président du conseil d'administration d'Hydro-Québec.

Il est aussi membre des conseils d'administration de Churchill Falls (Labrador) Corporation, de l'Orchestre Symphonique de Montréal et de la Fondation Hôtel-Dieu de Montréal.

Il est gouverneur de la Fondation de l'Ingénierie canadienne.

Il est aussi membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec, de l'Institut canadien des Ingénieurs, de la Fondation des diplômés de Polytechnique, du Club de l'Électricité de Montréal, de la Chambre de Commerce du district de Montréal, du Club Saint-Denis et du Conseil d'orientation de la IV<sup>e</sup> Biennale internationale des Arts de la rue.

**Bureau:** 75 ouest, boul Dorchester, Montréal (Québec) H2Z 1A4.

**Président du conseil d'administration:**  
D'HYDRO-QUÉBEC.

**Né à Saint-Hyacinthe (Québec):** le 27 février 1922.

**Études:** Il a fait ses études au séminaire de Saint-Hyacinthe et au collège Sainte-Marie, puis à l'École Polytechnique de Montréal où il a obtenu, en 1947, un baccalauréat en sciences appliquées et un diplôme en génie civil.

**Carrière:** Après avoir travaillé pendant un an dans un bureau de génie-conseil, il entre à Hydro-Québec en 1948 et commence une carrière dont voici les principales étapes:

De 1948 à 1952, il est ingénieur de chantier à la centrale de Beauharnois 2, puis ingénieur résident adjoint au barrage Rapide 2 en Abitibi.

De 1953 à 1956, il est responsable des analyses de prix de revient et du contrôle des coûts au chantier de Bersimis 1.

De 1956 à 1964, il met sur pied et dirige un service d'ingénierie/prix de revient chargé de l'estimation et du contrôle des coûts pour l'ensemble des chantiers d'Hydro-Québec. Il participe aussi à la planification des installations de chantier des aménagements hydro-électriques.

De 1965 à 1976, à titre de directeur de la Planification au Génie, il est responsable de la planification de l'équipement d'Hydro-Québec, c'est-à-dire des installations de production et de transport à haute et moyenne tension.

## Joseph BOURBEAU

Chairman of the Board of Directors  
HYDRO-QUÉBEC

---

### Chairman of the Board of Directors: of HYDRO-QUÉBEC.

Born February 27, 1922, Joseph Bourbeau was educated at the Séminaire de Saint-Hyacinthe, Collège Sainte-Marie and École Polytechnique de Montréal where he graduated in 1947 with a bachelor of applied science degree in civil engineering.

He joined Hydro-Québec in 1948, after working a year for a firm of consulting engineers.

From 1948 to 1952, he was field engineer for construction of the second section of Beauharnois powerhouse and then became assistant resident engineer for construction of Rapide 2 dam in Abitibi.

From 1953 to 1956, he was responsible for cost analysis and control for construction of Bersimis 1.

Between 1956 and 1964, he established and directed an engineering costing department which was responsible for developing methods of cost-estimation and control for all Hydro-Québec's construction sites. He also participated in the planning of installations at hydroelectric development sites.

From 1965 to 1976, as director of planning in the engineering department, he was responsible for system planning, which includes production and medium and high-voltage transmission facilities.

He also participated in the planning of the Manic-Outardes complex, in studies related to contract negotiations for the purchase of energy from Churchill Falls (Labrador) Corporation, and in preliminary studies on the James Bay development. In 1968, he headed a task force on EDP at Hydro-Québec.

In 1976, he became director of the newly created corporate planning department, which is responsible for defining the utility's overall policies and long-term objectives on the basis of yearly analyses of trends and developments.

While in that position, he represented Hydro-Québec in its negotiations with American companies for the export of surplus energy and served as coordinator

in several strategic areas such as new sources of energy production and relations with native peoples.

As a specialist in energy matters, Mr. Bourbeau has participated in the work of numerous committees, including those of the Conseil de Planification et de Développement du Québec, the energy committee of the Ordre des ingénieurs du Québec and the Canadian Electrical Association's policy committee on energy resources and conservation.

In 1978, Mr. Bourbeau acted as president of the Montreal section of the North American Society for Corporate Planning. On October 9, 1980, he was appointed chairman of the boards of directors of Hydro-Québec, the Société d'énergie de la Baie James and Hydro-Québec International. Changes in the structure of these boards have since occurred and he is currently chairman of the board of Hydro-Québec.

Mr. Bourbeau is a director of Churchill Falls (Labrador) Corporation Limited, l'Orchestre Symphonique de Montréal and the Fondation Hôtel-Dieu de Montréal, and a governor of the Fondation de l'Ingénierie canadienne. He is also a member of the Ordre des ingénieurs du Québec, the Engineering Institute of Canada, the Fondation des diplômés de Polytechnique, the Electrical Club of Montreal, the Chambre de Commerce du district de Montréal, the Club Saint-Denis and the Strategy Council for the International Biennale of Street Arts.

Office: 75 Dorchester Blvd West, Montréal (Québec) H2Z 1A4.



**Vice-président de groupe:** NORTHERN TELECOM CANADA LIMITÉE.

**Né à Saint-Jean (Québec)** le 15 juillet 1932, fils de J. Wilfrid Boutin et de Gisèle Trahan.

**Études:** Primaires: Académie Notre-Dame, Saint-Jean; Secondaires: Collège St-Jean; Universitaires: Université de Montréal - Bachelier ès arts; Université McGill - Bachelier en génie.

**Carrière:** Entré à la société Northern Telecom, alors appelé Northern Electric en qualité d'ingénieur des méthodes, en 1957. Il accède au poste de Directeur de l'Ingénierie et de la fabrication des cartes de circuits imprimés et contribue à mettre sur pied une filiale de Northern Telecom à West Palm Beach, en Floride (États-Unis). Puis il est nommé au poste de Directeur général de la division des Appareils de téléphonie commerciale en 1974. En 1975, il accède aux mêmes responsabilités à la division des Postes téléphoniques. En 1976, il devient Vice-président, câbles et Vice-président de groupe, câbles en 1980. En cette qualité, il assume la responsabilité au niveau mondial de la mise au point des produits "Câbles"

## André J. BOUTIN

Vice-Président de groupe  
NORTHERN TELECOM  
CANADA LIMITÉE

et "Installations extérieures" ainsi que de la stratégie de la gamme de produits. Il est également le représentant de Northern Telecom Canada au Québec.

**Associations:** Président du conseil du Centre de linguistique de l'entreprise. Gouverneur du Conseil du Patronat du Québec; membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec; administrateur de Télébec. Il participe également aux comités spéciaux de plusieurs associations nationales.

**État civil:** Marié le 25 mai 1959 à Monique Rome, fille de Auguste Rome et de Anita Bonvouloir. Père de deux filles: Louise et Natalie, et d'un garçon: Jaques.

**Résidence:** 407, rue Osborne, Saint-Lambert, Québec.

**Bureau:** 1600, boul. Dorchester ouest, Montréal, Québec H3C 3V5.



## André J. BOUTIN

Group Vice-President  
NORTHERN TELECOM  
CANADA LIMITED

---

**Group Vice-President:** NORTHERN TELECOM CANADA LIMITED.

**Born in Saint-Jean (Quebec)** July 15, 1932; son of J. Wilfrid Boutin and of Gisèle Trahan.

**Education:** Primary: Académie Notre-Dame, Saint-Jean; Secondary: Collège Saint-Jean; University: Montreal University; Engineering Degree from McGill University in 1957.

**Career:** In 1957, Mr. Boutin joined Northern then the Northern Electric Company as a Methods Engineer. Later on he occupied a number of management positions in the manufacturing organization producing electronic components. In 1970, he was entrusted with the responsibility for the engineering and production of electronic modules equipping the telephone office electronic switching systems. In 1973, he was designated to set up a plant in West Palm Beach, Florida, for the American subsidiary. Northern Telecom Inc. In 1974, he was named general manager of the subscriber equipment division, in London, Ontario. He was transferred to the Cable Division in 1976 with the title of Vice-President and promoted to Group Vice-President, Cable

in 1980. In this capacity, he assumes world responsibility for the development of cable and outside plant products as well as for the line strategy.

**Member:** Ordre des Ingénieurs du Québec, Governor of the Conseil du Patronat du Québec and Chairman of the Centre linguistique de l'entreprise. Besides, he is a director of Télébec. He is also active in a number of national associations as member of special committees.

**Civil Status:** On May 25 1959, married to Monique Rome, daughter of Auguste Rome and of Anita Bonvouloir. Father of two daughters, Louise and Natalie, and of one son, Jaques.

**Residence:** 407 Osborne St., Saint-Lambert, Quebec.

**Office:** 1600 Dorchester Blvd. W., Montreal, Quebec H3C 3V5.



**Roméo  
BOYER, c.a.**

**Président du conseil d'administration  
SOCIÉTÉ DU PORT DE MONTRÉAL**

**Président du conseil d'administration: SOCIÉTÉ DU PORT DE MONTRÉAL.**

**Membre des conseils d'administrations:** Société du Port de Montréal: président du conseil d'administration depuis juillet 1983. Port de Montréal: président de l'administration portuaire de février 1981 à juillet 1983; vice-président de septembre 1977 à février 1981. Société Canadienne des Ports: membre du conseil d'administration et président du comité de vérification depuis février 1983. Hôpital de St-Lambert: premier vice-président et représentant de la corporation au sein du conseil d'administration depuis 1981; président du comité de vérification. Société Immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Montréal): membre du conseil d'administration depuis juin 1984.

**Président et propriétaire:** Québec Grues Ltée; Equipement Longueuil Inc.; Les Entreprises Rogi Inc.; Chanric Inc.; Gestion Romyer Ltée; Restaurant La Devinière Inc. (président et co-propriétaire).

**Études:** Collège Mont Saint-Louis: - de 1952 à 1957. École des Hautes Études Commerciales (admis à l'Ordre des comptables agréés en 1964).

**Associations professionnelles:** Ordre des comptables agréés du Québec; Société de promotion portuaire de Montréal; Chambre de Commerce de la Rive Sud; Société pour le progrès de la Rive-Sud; Association des Anciens du Mont Saint-Louis; Chambre de commerce de Montréal; Chambre de commerce de la province de Québec; The Montreal Board of Trade; The Grunt Club Inc.; Club de Trafic de Montréal Inc.; Association des diplômés HEC; Chambre de commerce du Canada; Conseil du Patronat du Québec.

**Clubs sociaux:** Club Saint-Denis (membre-actionnaire); le Club Canadien; Amici dell' Enotria; Les Aristologues; Confrérie des Fines Fourchettes.

**Clubs sportifs:** Club de Tir de Boucherville Inc.; Club de Chasse et Pêche "Arnold"; Club de Yacht de Montréal Inc.; Club de Tennis Longueuil Inc.

**Né à Montréal (Québec):** le 16 février 1939.

**État civil:** Marié et père de deux enfants.

**Roméo  
BOYER, c.a.**

Chairman of the Board  
MONTREAL PORT CORPORATION

---

**Chairman of the Board:** MONTREAL PORT CORPORATION.

**Member of the Boards of Directors:** Montreal Port Corporation: Chairman of the Board since July 1983. Port of Montreal: Chairman, Port Authority, February 1981 to July 1983; Vice President from September 1977 to February 1981. Canada Ports Corporation: member of the Board and Chairman of the Audit Committee since February 1983. St. Lambert Hospital: member of Corporation de l'Hôpital de St-Lambert; Vice President, Board of Directors, and Chairman of the Audit Committee. Canada Lands Company (Le Vieux-Port de Montréal) Ltd.: member of the Board since June 1984.

**President and Owner:** Quebec Crane Ltd.; Longueuil Equipment Inc.; Les Entreprises Rogi Inc.; Chanric Inc.; Gestion Romyer Ltée; Restaurant La Devinière Inc. (President and co-owner).

**Education:** Collège Mont Saint-Louis: from 1952 to 1957. École des Hautes Études Commerciales (admitted to the Order of Chartered Accountants of Quebec in 1964).

**Professional Associations:** Order of Chartered Accountants of Quebec; Société de promotion portuaire de Montréal (COPEM); South Shore Chamber of Commerce; Société pour le Progrès de la Rive-Sud; Association des anciens du Mont Saint-Louis; Montreal Chamber of Commerce; Quebec Chamber of Commerce; The Montreal Board of Trade; The Grunt Club Inc.; The Traffic Club of Montreal Inc.; Association des diplômés HEC; Canadian Chamber of Commerce; Conseil du Patronat du Québec.

**Social Clubs:** Club Saint-Denis (shareholder-member); Canadian Club, Amici dell' Enotria; Les Aristologues, Confrérie des Fines Fourchettes.

**Sports Clubs:** Boucherville Shooting Club Inc.; Arnold Fish and Game Preserve; Montreal Yatch Club Inc.; Longueuil Tennis Club Inc.

**Born in Montreal (Quebec):** February 16th, 1939.

**Civil Status:** Married and father of two children.



## Marie-Hélène BOYLE

Vice-présidente  
CONSEIL CONSULTATIF CANADIEN  
DE LA SITUATION DE LA FEMME

**Vice-présidente: CONSEIL CONSULTATIF  
CANADIEN DE LA SITUATION DE LA FEMME.**

**Née - Marie-Hélène Courtemanche.**

**Études:** Madame M.-H. Boyle a fait ses études secondaires et classiques au Pensionnat Notre-Dame du Sacré-Coeur à Ottawa. Mme Boyle a ensuite poursuivi des études en français et en traduction et gradué du Collège Bruyère (Ottawa) en littérature et traduction, elle a également pendant de nombreuses années suivi des cours de diction et de théâtre. Son intérêt pour les langues l'a amenée à étudier l'espagnol pendant trois ans à Québec. Madame Boyle a poursuivi sa formation par des études en communication, en administration et en journalisme.

**Carrière:** Madame M.-H. Boyle a d'abord été institutrice pour trois commissions scolaires ontariennes. En 1967, elle devient agent de protocole pour l'exposition universelle «Expo 67». En 1975, madame Boyle commence sa carrière dans la Fonction publique fédérale. Elle est en premier lieu au service de «Emploi et Immigration Canada» (E.I.C.) comme rédactrice de *M & I News* (journal interne) aux Affaires publiques et ensuite comme membre du Groupe de travail pour l'intégration du ministère de la Main d'oeuvre et de l'Immigration et de la Commission d'assurance chômage. Elle est également responsable d'organiser pour le Ministère une section qui s'occupe de l'ensemble des programmes mis sur pied pour les femmes au sein des Affaires publiques. En 1978-79, dans le cadre du programme «Echange Canada» madame Boyle est prêtée au Conseil consultatif canadien

de la situation de la femme (CCCSF) où elle agit comme directrice des communications. Elle revient ensuite à E.I.C. comme chef par intérim de l'unité sur le Marché du travail. En 1980, madame Boyle représente E.I.C. à Paris auprès de l'Organisation de Coopération et de développement économique (OCDE) lors de la conférence internationale sur l'emploi des femmes. Elle agit alors en qualité d'attaché de presse. De 1980 à 1983, madame Boyle est agent régional de liaison pour le programme Action Positive, toujours à E.I.C. où entre autres on lui a confié la responsabilité de mettre sur pied pour E.I.C. et le Secrétariat d'Etat, les premières garderies en milieu de travail du gouvernement fédéral. En juin 1983, madame Boyle est nommée au poste qu'elle occupe présentement; elle est vice-présidente du C.C.C.S.F. pour l'Est du Canada.

**Activités para-professionnelles:** Madame Boyle a oeuvré au sein de plusieurs associations. Entre autres, elle a été membre de la Société d'étude et de conférences et présidente des sections de Québec et d'Ottawa-Hull. Elle a aussi été membre du Cercle des femmes journalistes de l'Outaouais où elle a agi d'abord comme vice-présidente et ensuite comme présidente en 82-83. En 1983, madame Boyle est élue membre du Conseil des femmes journalistes de Montréal. Madame Boyle a également fait partie du Conseil d'administration de l'Institut fédéral de Gestion où elle agit présentement comme présidente nationale. Mme Boyle est membre de la Fédération des femmes du Québec et du Club Canadien de la Fédération des femmes canadiennes françaises, Association mondiale des femmes journalistes et écrivains et la Chambre de commerce du district de Montréal. Finalement, madame Boyle a été décorée de la Grande-Croix de St-Marc conférée par le Patriarche Copte catholique d'Alexandrie à Montréal de l'Ordre du Mont Sinaï et investie commandeur et Archichancelier de cet ordre en novembre 83; elle est aussi Dame de l'Ordre de St-Jean de Jérusalem, Chevalier hospitaliers.

**Bureau:** 800 ouest, boul. Dorchester, bureau 1036, Montréal, Québec H3B 1X9. Téléphone: 283-3123.

## Marie-Hélène BOYLE

Vice-president  
CANADIAN ADVISORY COUNCIL  
ON THE STATUS OF WOMEN

**Vice-president:** CANADIAN ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN.

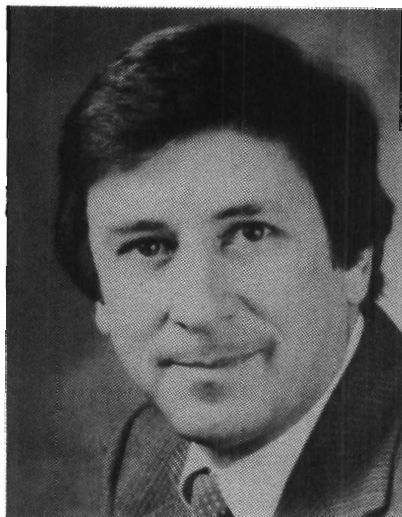
**Education:** Mrs. Boyle received her formal education in Ottawa at the Pensionnat Notre-Dame du Sacré-Coeur and at Collège Bruyère, from which she graduated in French literature and translation. In addition, she studied elocution and theatre arts for many years, pursued her interest in languages by studying Spanish for three years in Quebec City and, from 1979 to 1982, furthered her education by studying journalism, communications and administration.

**Career:** Mrs. Boyle began her career as a teacher and was employed by three Ontario School Boards. In 1967, she worked as a protocol officer at Expo 67 World Fair. In 1975, Mrs. Boyle began her career with the Federal Public Service by joining the Public Affairs Division of Employment and Immigration Canada (EIC) as Editor of M & I News (internal newspaper). She was a member of the task force for the integration of the Department of Manpower and Immigration and the Unemployment Insurance Commission. She was also responsible for organizing a section to deal with all women's programs within the Public Affairs Division. In 1978-79, Mrs Boyle was seconded under the «Executive Interchange» program to the Canadian Advisory Council on the Status of Women as Director of Communications. Following this appointment, she returned to EIC as acting Chief of the Labour Market Unit. In 1980, Mrs. Boyle represented EIC in Paris as a press attaché for the Minister at the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) during the International Conference on Women and Employment. From 1980 to 1983, Mrs. Boyle was regional Liaison Officer for the Affirmative Action Program at EIC and was responsible, among other things for establishing the first Federal Government day care centres in the workplace for EIC and Secretary of State. In June 1983, Mrs. Boyle was appointed to her present position as CACSW Vice-President for Eastern Canada.

**Para-professional activities:** Mrs. Boyle has worked for a number of organizations. She has

been a member of the «Société d'étude et de conférences» and President of the Quebec and Ottawa-Hull Sections; a member of the «Cercle des femmes journalistes» de l'Outaouais, serving first as Vice-President and then in 1982-83, as president; and in 1983, was elected a member of the board of directors of «Le Cercle des femmes journalistes de Montréal». She is currently National President of the Federal Institute of Management (FIM). She is also a member of the «Fédération des femmes du Québec» and of the Canadian Club «Fédération des femmes canadiennes françaises» «l'Association mondiale des femmes journalistes et écrivains», and District of Montreal Chamber of Commerce. Mrs. Boyle was decorated in Montreal with the Grand Cross of St-Marc by the Catholic Coptic Patriarch of Alexandria, with the Order of Mount Sinai, of which she was invested Commander in 1983, with the title of Excellency and Archchancellor. She is also a Dame of the Order of St. John of Jerusalem, Knights Hospitaller.

**Office:** 800 Dorchester Boulevard West, suite 1036, Montréal, Québec. Telephone: 283-3123.



**Robert  
BRISCOE**

**Président  
LES FROMAGES GAMMA INC.**

**Président:** LES FROMAGES GAMMA INC.  
fondée en 1928, comme Fromagerie.

**Président du conseil d'administration:**  
Lallemand Inc.

**Président:** Gestion Robraye Ltée.

**Né à Montréal (Québec):** Le 20 décembre  
1941, fils de John Richard et de Anna  
Pearl (Pitcher).

**Études:** Baccalauréat en sciences, Con-  
cordia Université; Maîtrise en Administration  
(M.B.A.) Concordia Université.

**Carrière:** Technicien, Imperial Tobacco,  
Montréal de 1960-1962; Chimiste, Stan-  
dard Brands Ltd., Montréal de 1962-1966;  
Chimiste pour Hygrade Foods Ltd., Mon-  
tréal en 1966; Chimiste pour Lallemand  
Inc., Montréal en 1966; Directeur d'Usine  
pour Lallemand Inc., Montréal en 1969;  
Vice-président Production pour Lallemand  
Inc., Montréal en 1971; Vice-président  
exécutif pour Lallemand, Montréal en  
1973; Président pour Lallemand Inc.,  
Montréal de 1975-1981.

**Membre:** Young Presidents Organization;

Club St-Denis, Knowlton Golf Club; Club  
Nautique du lac Brome, Racket Club.

**Loisirs:** Ski, golf, pêche, tennis, voile.

**État civil:** Marié à Raymonde, fille de Jac-  
ques Rousseau et de Jeanne Poirier, le 28  
octobre 1961. Père de quatre enfants:  
Robert Glen, Lorraine, Tracey et Susan.

**Bureau:** 608 Ruisseau Barré, Marieville  
(Québec) J0L 1J0. Téléphone: 866-0029.

**Robert  
BRISCOE**

**President**  
**LES FROMAGES GAMMA INC.**

---

**Président:** LES FROMAGES GAMMA INC. founded in 1928 as a cheese factory.

**Chairman of the Board:** Lallemand inc.

**President:** Gestion Robraye Ltée.

**Born in Montreal (Quebec):** on December the 20th, 1941, son of John Richard and of Anna Pearl (Pitcher).

**Education:** Bachelor of Science, Concordia University; Master of Administration (M.B.A.), Concordia University.

**Career:** Technician, Imperial Tobacco, Montreal from 1960 to 1962; Chemist, Standard Brands Ltd. Montreal from 1962 to 1966; Chemist for Hygrade Foods Ltd., Montreal in 1966; Chemist for Lallemand Inc. Montreal, in 1966; Plant Manager for Lallemand Inc., Montreal in 1969; Vice-President of Production for Lallemand Inc., Montreal in 1971; Executive Vice-President for Lallemand, Montreal in 1973; President of Lallemand Inc., Montreal 1975-1981.

**Member:** Young Presidents Organization; Club St-Denis, Knowlton Golf Club; Brome Lake Boating Club, Racket Club.

**Leisure Activities:** Skiing, golf, fishing, tennis and sailing.

**Civil Status:** Married to Raymonde, daughter of Jacques Rousseau and of Jeanne Poirier, on October the 28th 1961. Father of four children: Robert Glen, Lorraine, Tracey and Susan.

**Office:** 608 Ruisseau Barré, Marieville (Quebec) J0L 1J0. Telephone: 866-0029.



**Jean-Roch  
BRISSON**

**Président et chef de la direction  
MARINE INDUSTRIE LIMITÉE**

**Président et chef de la direction: MARINE  
INDUSTRIE LIMITÉE.**

**Né à Ottawa (Ontario).**

**Études:** Bachelier ès Arts, Université Laval, Bachelier ès Sciences, génie chimique; Boursier Althone du Ministère de l'éducation de Grande-Bretagne où il poursuit des études de 1951 à 1953.

**Carrière:** A son retour au Canada, entre au service de Canadian Arsenals Ltd. à titre d'ingénieur d'usine. Nommé directeur des services de l'ingénierie en 1956 et directeur d'usine en 1959. Promu directeur général de la société en 1962, il en devient le président en 1963.

En 1969, il entre au service de Canadian Industries Ltd. à titre de directeur de la production de défense et devient directeur de la division des munitions l'année suivante. En 1972, il est nommé directeur de l'ingénierie en charge des projets de construction de CIL et de la collaboration technique avec les usines de la société.

En 1977, il est nommé président et directeur

général de Marine Industrie Limitée, et en novembre 1981, devient président et chef de la direction.

**Associations:** Membre du comité directeur de l'Association canadienne des manufacturiers section du Québec, Membre du conseil d'administration de Marine Industrie Limitée, l'Association d'hospitalisation du Québec, La Compagnie Mutuelle d'assurance-vie, l'Institut des relations industrielles du Québec.

Membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec, de l'Institut canadien des ingénieurs, de la Chambre de Commerce du district de Montréal, l'Association nucléaire canadienne, l'Association des chantiers maritimes canadiens, l'Association Canadienne-Amérique Latine et Antilles.

**État civil:** Marié à Éliane Dubé. Père de quatre enfants.

**Résidence:** Ville Mont-Royal, Québec.

**Siège social:** 1010, rue Sherbrooke ouest, suite 910, Montréal (Québec) H3A 2R7.



## Jean-Roch BRISSON

President and Chief Executive Officer  
MARINE INDUSTRIE LIMITÉE

---

**President and Chief Executive Officer :**  
MARINE INDUSTRIE LIMITÉE.

**Born in Ottawa (Ontario).**

**Studies:** Bachelor of Arts (Laval), Bachelor of Applied Sciences (Chemical Engineering) (Laval). Awarded Althone Scholarship by the British Ministry of Education (1951-1953).

Back in Canada, joined Canadian Arsenals Ltd., as Plant Engineer. In 1956, appointed Manager of Engineering Department and Plant Manager in 1959. Promoted to General Manager in 1962, became President in 1963.

In 1969, he joined Canadian Industries Ltd., as Defence Products Manager and became Manager of the Amunitions Division the following year. Appointed Director of Engineering in 1972, responsible for CIL's construction projects and technical assistance to plants.

Appointed President and Chief Operating Officer of Marine Industrie Limitée in 1977, became President and Chief Executive Officer in November 1981.

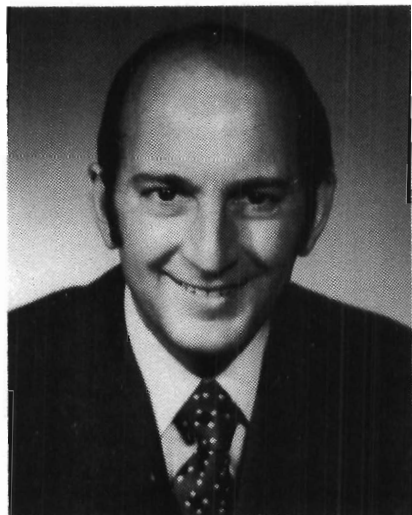
**Associations:** Member of the Executive Committee of the Canadian Manufacturers' Association — Quebec, Director of Marine Industrie Limitée, Quebec Blue Cross, Quebec Mutual Life Insurance Co., and Quebec Industrial Relations Institute.

Member of the Ordre des Ingénieurs du Québec, the Engineering Institute of Canada, the Montreal Chamber of Commerce, the Canadian Nuclear Association, the Canadian Shipbuilding Shiprepairs Association and the Canadian Association — Latin America and Caribbean.

**Civil Status:** Married to Eliane Dubé. Father of four children.

**Residence:** Town of Mount Royal, Quebec.

**Office:** 1010 Sherbrooke Street W. — Suite 910, Montreal (Quebec) H3A 2R7.



**Charles R.  
BRONFMAN, O.C.**

**Président adjoint du conseil  
et président du comité de direction  
LA COMPAGNIE SEAGRAM LTÉE**

**Président adjoint du conseil et président du comité de direction: LA COMPAGNIE SEAGRAM LTÉE, fondée le 2 mars 1928. Production de boissons distillées et de vins.**

**Né à Montréal (Québec): Le 27 juin 1931.**

**Études: Selwyn House School, Montréal, Québec; Trinity College, Port Hope, Ontario; Université McGill, Montréal, Québec.**

**Activités professionnelles: Président adjoint du Conseil, Président du Comité de Direction de la Compagnie Seagram Ltée; Président du Conseil, Joseph E. Seagram & Fils, Limitée (autrefois La Maison Seagram Ltée); Président du Conseil d'administration, Les Investissements Cemp Ltée; Président du Conseil d'administration, Club de Baseball Montréal Ltée; Président honoraire du Conseil et administrateur, Super-Sol Limited (Israël); Administrateur, Banque de Montréal; Administrateur, E.I. du Pont de Nemours and Company, Administrateur, Power Corporation du Canada.**

**Activités communautaires ou administratives: Président d'honneur du Conseil, Organisation des Obligations de l'État d'Israël,**

**Canada; Président, Appel Unifié d'Israël (Canada); Ancien président, Services Communautaires Juifs de Montréal; Gouverneur, The Jewish Agency for Israel; Administrateur, La Fondation Jérusalem Inc.; Administrateur, Conseil canadien des Chrétiens et des Juifs; Membre Congrégation Shaar Hashomayim, Westmount, Québec.**

**Expérience: 1951 — Se joint à la Compagnie Seagram Ltée; 1958 — Administrateur et vice-président; 1971 — Vice-président directeur; 1975 à aujourd'hui, Président du Comité Exécutif; 1979 à aujourd'hui, Président adjoint du Conseil.**

**Clubs: Montefiore, The Mount Royal Club; Elm Ridge Golf and Country; Palm Beach Country Club.**

**Loisirs: Tennis, golf.**

**État civil: Marié à Andrea Morrison, 1982. Père de deux enfants; Stephen Rosner et Ellen Jane.**

**Bureau: 1430, rue Peel, Montréal, Québec H3A 1S9. Téléphone: (514) 849-5271.**

**Charles R.  
BRONFMAN, O.C.**

Deputy Chairman,  
Chairman Executive Committee  
THE SEAGRAM COMPANY LTD.

---

**Deputy Chairman, Chairman Executive Committee:** THE SEAGRAM COMPANY LTD., founded March 2, 1928. World's Largest Producer & Marketer of Distilled Spirits and Wines.

**Born in Montreal (Quebec):** June 27, 1931.

**Educated:** Selwyn House School, Montreal (Quebec); Trinity College, Port Hope (Ontario); McGill University, Montreal (Quebec).

**Corporate Directorships:** Deputy Chairman and Chairman of the Executive Committee of Seagram Ltd.; Chairman of the Board, Joseph Seagram & Sons Limited; Chairman of the Board, Cemp Investments Ltd.; Chairman of the Board, The Montreal Baseball Club Ltd.; Honorary Chairman of the Board, Super-Sol Limited (Israel); Director, Bank of Montreal, E.I. du Pont de Nemours & Company, Power Corporation of Canada.

**Community / Public Service Memberships or Directorships:** Honorary Chairman of the Board, Canada-Israel Securities Limited, Canada; President, United Israel Appeal of Canada; Past President, Allied Jewish

Agency for Israel; Governor: Canadian Council of Christians & Jews; Member: Shaar Hashomayim Congregation, Westmount, Quebec.

**Career Summary:** 1951 — Joined Seagram Company Ltd.; 1958 — Director and Vice-President; 1971 — Executive Vice-President 1975 to date, Chairman of the Executive Committee; 1979 to date, Deputy Chairman.

**Clubs:** Montefiore, The Mount Royal Club, Elm Ridge Golf & Country Club, Palm Beach Country Club.

**Recreations:** Tennis, golf.

**Civil Status:** Married to Andrea Morrison, 1982. Father of two Children: Stephen Rosner and Ellen Jane.

**Office:** 1430 Peel St., Montreal (Quebec) H3A 1S9. Telephone: (514) 849-5271.



## **Pierre BRUNET**

Président et chef des opérations  
LEVESQUE, BEAUBIEN INC.

---

**Président et chef des opérations :** LEVESQUE, BEAUBIEN INC. fondée en 1902 comme Courtier en valeurs mobilières.

**Administrateur :** L'Industrielle Cie d'assurances sur la vie; Beaubran Canagex Inc.; La Société des enfants handicapés du Québec; L'Orchestre Symphonique de Montréal (Trésorier); Corporation des Hautes Études Commerciales; Comité consultatif régional des affaires commerciales de la Banque de Montréal.

Il est président du conseil de l'Association Canadienne des Courtiers en Valeurs mobilières.

**Diplômes :** Comptable agréé (H.E.C.) 1964 et nommé Fellow (F.C.A.) 1984.

**Carrière :** Comptable agréé, Samson, Bélair & Associés à Montréal de 1959-1964. Administrateur et trésorier, Morgan Ostiguy & Hudon Inc. à Montréal de 1964-1970. Vice-président exécutif, Lévesque, Beaubien Inc. 1970-1974, Vice-président exécutif et directeur général, 1974-1983 et Président et chef des opérations, 1983 à ce jour.

**Associations :** Club Saint-Denis; Saint-Jame's Club de Montréal.

Président du conseil et président de la Chambre de commerce de Montréal (1982-1984).

Président du conseil du National Contingency Fund (1972-1973); Président du conseil des gouverneurs et gouverneur de la Bourse de Montréal (1970-1974).

**Administrateur :** l'Ordre des Comptables agréés du Québec (1978-1979).

**Loisirs :** Tennis, ski et musique.

**Religion :** Catholique.

**État civil :** Marié le 17 juin 1961 à Louise Simard, fille de Adolphe Simard et de Léona Lévesque. Père de deux filles: Lucie et Isabelle et de deux garçons: Philippe et Bernard.

**Bureau :** 360, rue St-Jacques, Montréal, (Québec) H2Y 1P9. Téléphone: 879-2450.

## **Pierre BRUNET**

President and chief operating officer  
LEVESQUE, BEAUBIEN INC.

---

**President and Chief Operating Officer :** LEVESQUE, BEAUBIEN INC. founded in 1902 as an investment dealer.

**Adminsitrator :** The Industrial Life Insurance Company, The Montreal Symphony Orchestra (treasurer) Beaubran Canagex Inc., Quebec Society for Disabled Children, Corporation of Ecole des Hautes Études Commerciales (University of Montreal). Chairman of the Board of the Investment Dealers Association of Canada (1984-1985).

He is member of the Regional Business advisory panel of the Bank of Montreal.

**Diplomas :** Chartered Accountant, H.E.C. 1964; Named Fellow of the Québec Institute of Chartered Accountants (F.C.A.) 1984.

**Career :** Chartered Accountant for Samson, Bélair & Associés in Montreal from 1959 to 1964. Treasurer and Director for Morgan Ostiguy & Hudon Inc. in Montreal from 1964 to 1970. Executive Vice-President, 1970-1974, Executive Vice-President and Managing Director,

1974-1983 and President and Chief Operating Officer for Lévesque, Beaubien Inc. in Montreal from 1983 to this present day.

**Clubs:** Member of the Saint-Denis Club and Saint James's Club of Montreal.

**Former director :** President of Montreal Chamber of Commerce (1982-1983) Chairman of the Board of National Contingency Fund (1972-1973); Montreal Chamber of Commerce (1983-1984); director of the Quebec Institute of Chartered Accountants (1978-1979) and Governor and Chairman of the Governing Committee of the Montreal Stock Exchange (1970-1974).

**Leisure activities:** Tennis, skiing and music.

**Religion:** Catholic.

**Civil status:** married on June the 17th 1961 to Louise Simard, daughter of Adolphe Simard and Léona Lévesque. Father of two daughters: Lucie and Isabelle and of two sons: Philippe and Bernard.

**Office:** 360 St-Jacques street, Montreal (Québec) H2Y 1P7, tél.: 879-2450.



## William O. BUSAT

M.B.A., F.A.C.H.A., F.R.S.H.

**Études:** M.B.A. & Doctorat (Prép), Munich, Allemagne; Certificat en «Hospital finances & Management», New York, U.S.A. 1956; Diplôme: «Hospital organization & Management», Université du Manitoba, Canada, 1963-1965.

**Carrière:** 1946 à 1952: Armée des États-Unis, EUCOM, officier de l'économat (de l'armée); 1951 à 1957: contrôleur adjoint pour «The Bronx Hospital», New York, États-Unis; administrateur des finances et administrateur adjoint du Centre Hospitalier St-Mary à Montréal; 1967 à 1975: directeur de l'administration du centre hospitalier St-Mary à Montréal; de 1975 jusqu'à ce jour: directeur général de l'hôpital St-Mary (centre hospitalier universitaire pour soins de courte durée affilié à l'Université McGill pour les étudiants au niveau du Baccalauréat et au niveau supérieur); de 1969 à 1977 il était conseiller spécial au Ministère des Affaires Sociales du Québec.

**Associations professionnelles:** F.A.C.H.A. États-Unis; M.C.C.H.S.E. Canada; F.R.S.H., Londres, Angleterre.

**Autres Associations:** Fédération internationale des hôpitaux; Association américaine des hôpitaux; de 1970 à 1976 il est membre du conseil de l'Institut CA et du Ministère des Affaires Sociales du Québec; Association des hôpitaux du Québec; membre de l'Association Canadienne des Hôpitaux d'enseignement depuis 1977; de 1971 jusqu'à ce jour, membre du conseil d'administration de l'Institut conjoint hospitalier de Montréal (hôpitaux affiliés à McGill); Membre du Conseil d'Administration de l'Association Américaine des présidents d'Hôpitaux.

**Activités para-professionnelles:** Consultant affilié à l'Organisation Mondiale de la Santé, Genève, de 1980 jusqu'à ce jour; Fellow et administrateur du collège américain pour administrateur d'hôpitaux dans la province de Québec; administrateur du «Health management Associates», San Juan, Puerto Rico; membre fondateur du collège canadien pour cadres du service de la santé, 1972; conseiller au «Task Force» provincial sur «Les ressources humaines dans le secteur de la santé», Québec 1970-1971; conseiller spécial à la commission Castonguay-Nepveu; vice-président au «Task Force» national, «Efficacité opérationnelle dans les hôpitaux», Canada 1968-1969; examinateur pour l'«American college of hospital administrators & Fellows» depuis 1968; Fellow du «Royal society of health», Londres, Angleterre depuis 1974; co-fondateur et vice-président de l'Association des contrôleurs et des comptables des hôpitaux de la province de Québec, 1964.

**Principal conseiller:** Hôpital San Rafael, Caguas, Porto Rico; Centre Medico del Turabo, Porto Rico; Health Management Associates, Rio Piedras, Porto Rico; Centre médical des Antilles, Rio Piedras, Puerto Rico; Plaut Organization, A.G., Lugano, Suisse.

**Collaboration à des recherches et publications majeures:** Conseiller de recherche à la commission américaine sur l'assurance-santé nationale, Porto Rico, 1974-1975; plusieurs compte-rendus sur les rapports de projets universitaires contractuels — secteur de la santé, pour l'administration américaine de l'aide sociale, secteur de la recherche et des projets expérimentaux, Baltimore; article de recherche sur l'introduction d'un budget global et d'une perspective de système de remboursement au Québec (1970) avec un suivi d'augmentations subséquentes; compte-rendu détaillé sur le mémoire de l'Association québécoise des hôpitaux: Resolving Quebec's Health Dilemma through collaborative action» distribué à tous les ministères provinciaux de la santé, 1976-1977.

**Résidence:** 4870, chemin Côte-des-Neiges n° 1503, Montréal (Québec) H3V 1H3. Téléphone: 735-5997.

## William O. BUSAT

M.B.A., F.A.C.H.A., F.R.S.H.

**Education:** M.B.A. & Ph.D. (prep) Munich, Germany; Certificate in Hospital Finances & Management, New York, U.S.A. 1956; Diploma, Hospital Organization & Management, University of Manitoba, Canada, 1963-1965.

**Career:** 1946-52: US Army EUCOM, officer of Post Exchanges; 1952-57, assistant controller for the Bronx Hospital, N.Y., USA; 1957-67: director of finance & assistant administrator for the St-Mary's Hospital Centre, Montreal; 1967-75: director of administration, St-Mary's Hospital Center, Montreal; 1975 to this day, C.E.O. & Executive director of St-Mary's Hospital (an acute care Teaching Hospital, affiliate with McGill University for undergraduate and post-graduate education); 1969-77: special advisor for the Ministry of Social Affairs, Quebec.

**Professional Affiliations:** F.A.C.H.A., U.S.A.; M.C.C.H.S.E., Canada; F.R.S.H., London, England.

**Associations:** Member of the International Hospital Association; American Hospital Association; from 1970 to 1976, Combined Council of CA Institute & Ministry of Social Affairs, Quebec; Quebec Hospital Association; member of the Association of teaching hospitals of Canada since 1977; from 1971 to this day, member of the Board of directors of the Montreal Joint Hospital Institute (McGill affiliated hospitals); Member of the Board of Director of the American Association of Hospital Presidents.

**Para-Professional Activities:** Consulting affiliation with the World Health Organization, Geneva, since 1980; Fellow and Regent for the province of Quebec American college of Hospital Administrators since 1978; director of Health management Associates, San Juan, Puerto Rico; Founding member — Canadian college of Health service executives, 1972; consultant to the provincial task force on "Human resources in the health sector" Quebec, 1970-1971; special consultant to the Castonguay-Nepveu commission, Quebec, 1969-1970; advisor, Inter-ministerial council of Health, Canada, 1969-1970; vice-chairman, national task force on "Operational efficiency in hospitals" Canada, 1968-1969; certified examiner for the American college of Hospital Administrators and Fellow since 1968; Fellow, Royal society of health, London, England since 1974; co-founder & vice-president of the "Association des contrôleurs et des comptables des hôpitaux

de la province de Québec", 1964; **senior consultant:** San Rafael hospital, Caguas, Puerto Rico; Centre Medico del Turabo, Puerto Rico; Health management Associates, Rio Piedras, Puerto Rico; Antillas Health Center, Rio Piedras, Puerto Rico; Plaut Organization, A.G. Lugano, Switzerland.

**Research Contributions & Majors Publications:** Research consultant to the U.S. commission on National Health Insurance, Puerto Rico, 1974-1975; numerous reviews on contractual university project reports in the health care field for U.S. Social Security Administration, research & experimental project branch, Baltimore; basic research paper for the introduction of the global budget & prospective reimbursement system in Quebec (1970) with subsequent follow-up additions; major detailed review of the Quebec hospital association Mémoire on "Resolving Quebec's Healthcare dilemma through collaborative action" distributed to all provincial Ministers of Health, 1976-1977.

**Residence:** 4870 Côte-des-Neiges road n° 1503, Montreal (Quebec) H3V 1H3. Telephone: 735-5997.





**C**



## Monsieur James CADIEUX

Associé — responsable des services de consultation pour le Bureau PRICE WATERHOUSE, fondé en 1907

**Né à Valleyfield, Québec** en 1941 et il est le fils de Jerry et Aline Cadieux.

**Études:** Pendant son service militaire Monsieur Cadieux étudia au Collège militaire Royal de St-Jean, ainsi qu'au Collège militaire de Kingston. En 1963 il obtient un Baccalauréat en Génie électrique et en 1968 un M.B.A. (finance) de l'Université Queen's.

**Carrière:** De 1963 à 1966 il était capitaine dans l'aviation Royale Canadienne. En 1968 de retour à la vie civile il devient Directeur pour l'entreprise AGT Data Systems. C'est en 1973 qu'il entre à l'emploi de la firme Comptable Price Waterhouse à titre de Directeur. Enfin en 1978 il est appelé au poste d'Associé toujours pour la même firme.

**Fonctions para-professionnelles:** Président du comité des affaires économiques de 1983 à 1984. Bureau du Commerce de Montréal, membre du conseil d'administration, Beaconsfield Golf Club 1983 à 1984; Président du Comité Québec — Association Canadienne des conseillers en administration de 1982 à 1984; Vice-Président de l'Institut des conseillers en administration du Québec 1982 à 1983.

**Articles:** Monsieur Cadieux a écrit plusieurs articles dans le C.A. Magazine, Le Journal des Affaires ainsi que dans La Revue Commerce.

**État civil:** Marié en 1964 à Audrey. Il est père d'un fils James et d'une fille Chantale.

**Bureau:** 1200 av. McGill Collège, Montréal, Québec H3B 2G4. Téléphone: 879-9050.

**Mr.  
James  
CADIEUX**

Partner in Charge,  
Management Consulting Services,  
Montreal PRICE WATERHOUSE,  
established in 1907

---

**Born in Valleyfield (Quebec):** In 1941, son of Jerry and Aline Cadieux.

**Educated:** During his military service Mr. Cadieux studied at the Royal Military College of St-Jean, also at the Royal Military College of Canada in Kingston Ontario. In 1963 he obtained a B.Eng. in Electric Engineering and in 1968 an M.B.A. (Finance) from Queen's University.

**Career:** From 1963 to 1966 he was captain in the Royal Canadian Air Force. After his post graduate degree in 1968 he joins AGT Data Systems. In 1971; he joins Price Waterhouse as a Senior Consultant, becomes Manager in 1973 and Partner in 1978. Finally, he becomes Partner in Charge in 1981.

**Para-Professional Functions:** Chairman of the Economic Policy Committee for the Montreal Board of Trade, 1983-1984. Member of the Board of Directors, Beaconsfield Golf Club 1983-1984; President of the Quebec Committee, Canadian Association of Management Consultants, from 1982 to 1984; Vice-President of the Quebec Institute of Management Consultants from 1981 to 1983.

**Articles:** Mr. Cadieux has written several articles relating to information systems in the **C.A. Magazine**, **Le Journal des Affaires**, and in **La Revue Commerce**.

**Civil Status:** Married in 1964 to Audrey. Father of a son James and a daughter Chantale.

**Office:** 1200, McGill College Avenue, Montreal, Quebec. Telephone: 879-9050.



## **Robert CAMPEAU**

**Président du Conseil  
& Directeur général  
CAMPEAU CORPORATION**

**Président du Conseil et Directeur général:** CAMPEAU CORPORATION, fondée en 1953 comme société d'aménagement immobilier.

**Né à Sudbury (Ontario):** Le 3 août 1924.

**Carrière:** Il entreprend la construction d'habitations à Ottawa en 1949. Président fondateur de Campeau Construction Limitée en 1953. En 1968, Président directeur général de Campeau Corporation, une compagnie publique qui résulte de l'amalgamation de plusieurs sociétés et en 1972, Président du Conseil et Directeur général de la compagnie.

**Associations:** Membre Fondateur du bureau des Gouverneurs, Université Laurentienne à Sudbury; Président du Comité des finances, Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario; Membre du Comité consultatif à Ottawa, Guaranty Trust; Directeur de Great West Life Insurance Company; Gouverneur, Ashbury College; Membre du Comité consultatif du Canadian Business Health Research Institute à Toronto.

**Loisirs:** Pratique de la natation, le golf, la chasse et le ski.

**État civil:** Marié à Ilse Luebbert.

**Ses réalisations:** La construction et la vente de plus de 18,000 habitations, l'aménagement de plusieurs maisons appartements et de vastes édifices commerciaux, des centres d'achats ainsi que des grands complexes urbains à usages multiples, surtout à Ottawa, Montréal et Toronto, et plus récemment, en Alberta, en Californie, en Floride et au Texas, où la compagnie qu'il contrôle possède de vastes terrains pour développements futurs.

Il a ébranlé le monde des affaires en 1980 en faisant une offre très controversée pour le contrôle de la société Trust Royal du Canada.

La société Campeau a maintenant des actifs d'une valeur aux livres de plus d'un milliard de dollars.

**Études:** Il fit ses études primaires et techniques à Sudbury. En 1981, en reconnaissance de ses accomplissements, l'Université d'Ottawa lui conféra le grade de docteur honoris causa.

**Bureau:** 320, rue Bay, Toronto (Ontario) M5H 2P2.

## **Robert CAMPEAU**

**Chairman of the Board  
& Chief Executive Officer  
CAMPEAU CORPORATION**

---

**Chairman of the Board and Chief Executive Officer:** CAMPEAU CORPORATION, founded in 1953 as a real estate planning society.

**Born in Sudbury (Ontario):** on August the 3rd 1924.

**Career:** He started the construction of housing estates in Ottawa in 1949. President-founder of Campeau Construction Limitée in 1953. In 1968, Chairman and Managing Director of Campeau Corporation, a public company resulting from the amalgamation of several firms and in 1972, Chairman of the Board and Chief Executive Officer.

**Associations:** Founding-member of the Governors Office, Laurentian University in Sudbury; President of the Finance Committee, Childrens' Hospital of Eastern Ontario; Member of the Consulting Committee, Guaranty Trust; Director, Great West Life Insurance Company; Governor, Ashbury College; Member of the Consulting Committee of the Canadian Business Health Research Institute in Toronto.

**Leisure Activities:** Swimming, golf, hunting and skiing.

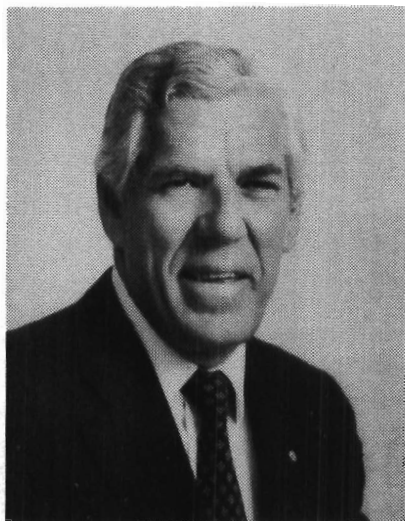
**Civil Status:** Married to Ilse Luebbert.

**Realisations:** Construction and sale of more than 18,000 housing estates, improvement of several apartment buildings and of enormous commercial buildings, of shopping centres and of large multi-purpose urban complexes especially in Ottawa, Montreal and in Texas where the company owns large lands for future construction sites.

In 1980, he shattered the business world with his much debated offer to control the Trust Royal of Canada Society. The assets of the Campeau Society are now more than one billion dollars.

**Education:** He did his primary and technical studies in Sudbury. In 1981 in acknowledgement of his accomplishments, the University of Ottawa gave him an Honoris Causa Ph.D.

**Office:** 320 Bay Street, Toronto (Ontario) M5H 2P2.



## Claude CASTONGUAY

Président

GRUPE LA LAURENTIENNE

**Président:** GROUPE LA LAURENTIENNE.

**Études:** Académie de Québec, Université Laval, Faculté des Sciences, Université du Manitoba, Faculté des Sciences actuarielles.

**Carrière:** Actuaire associé, l'Industrielle, Compagnie d'assurance-vie (1951-1955). Actuaire, La Laurentienne, Compagnie d'assurance-vie (1955-1958). Directeur général et actuaire, La Prévoyance, Compagnie d'assurance-vie (1958-1962). Fondation de Castonguay, Lemay & Associés Inc. (1962). Actuaire-conseil, associé de Castonguay, Pouliot, Guérard & Associés Inc. (1962-1970 et 1973-1977).

**Enseignement:** Participa à l'organisation des cours d'actuariat à l'Université Laval. Chargé de cours (1951-1955). Professeur agrégé (1955-1957).

**Fonctions assumées dans le passé:** Actuaire auprès du groupe de travail sur le régime des rentes du Québec (1963-1964). Président de Comité de recherche sur l'assurance-maladie (1966). Président de la Commission d'enquête sur la santé et le bien-être social (1966-1970). Député du comté de Louis-Hébert à l'Assemblée nationale de Québec (1970-1973). Ministre de la Santé, de la Famille et du Bien-être social du Québec (1970-1971). Ministre des Affaires sociales (1971-1973). Président du Groupe de travail sur l'urbanisation du Gouvernement du Québec (1974-1976). Membre de la Commission fédérale de la lutte contre l'inflation (1975-1976). Président de l'Institut canadien des actuaires (1978). Membre du conseil d'administration de la Caisse de dépôt et placement du Québec (1973-1978). Président du Comité pré-référendaire Québec-Canada (1978). Président du conseil - Le Centre hospitalier de l'Univer-

sité Laval (1979-1981) - Membre de la Commission Trilatérale (1978-1984).

**Statut professionnel:** "Fellow", Société des actuaires, "Fellow", Institut canadien des actuaires.

**Associations Professionnelles:** Institut canadien des actuaires, Société des actuaires, Institut de recherches politiques (membre du conseil).

**Titres honorifiques:** Compagnon de l'Ordre du Canada (1974). Doctorat honorifique en droit civil de l'Université Bishop (1972). Doctorat honorifique en lois de l'Université McGill (1974). Doctorat honorifique en lois de l'Université de Toronto (1975). Doctorat d'université de l'Université de Sherbrooke. Doctorat honorifique en lois de l'Université du Manitoba (1980). Médaille «Gloire de l'Escholle» de l'Association des Anciens de l'Université Laval (1983). Prix George Findley Stephen de l'Association des hôpitaux du Canada (1984).

**Activités courantes:** Président et chef de la direction de la Corporation du Groupe La Laurentienne. Président et chef de la direction de La Laurentienne, mutuelle d'Assurance. Président du conseil de Le Fonds Laurentien Inc. Président du conseil de Loyal American Life Insurance Company. Président du conseil de Canagex Placements Ltée. Vice-Président du conseil de l'Impériale, Compagnie d'Assurance-vie. Vice-Président du conseil de La Prévoyance Compagnie d'Assurances et de ses filiales. Vice-Président du conseil de Crédit Foncier, Vice-Président du conseil de Les Prévoyants du Canada - Assurance générale. Vice-Président du conseil de La Personnelle, Compagnie d'Assurance du Canada. Vice-Président du Conseil de La Laurentienne du Pacifique, compagnie d'assurance. Vice-Président du conseil de Laurentian Capital Corporation.

**Membre du conseil:** La Banque d'Épargne de la cité et du district de Montréal. Imperial Life (U.K.) Ltd. Fiduciaires de la cité et du district de Montréal. Fonds F.I.C. Inc. Brooke Securities & Company. Groupe Pallas S.A. Office canadien pour un nouveau industriel. Le Domaine Forget de Charlevoix Inc. Président du conseil la Fondation Wilbrod Bherer (centre hospitalier de l'Université Laval). Membre du Comité-Québec de l'Institut C.D. Howe.

**Clubs:** Cercle de la Garnison, Québec. Club Mont-Royal, Montréal. Métropolitain Club, New York.

**Bureau:** 500, Grande Allée est, Québec (Québec) G1R 2J7.

# Claude CASTONGUAY

President and Executive Officer

THE LAURENTIAN GROUP CORPORATION

**Président and Chief Executive Officer:** THE LAURENTIAN GROUP CORPORATION.

**Education:** Académie de Québec. Laval University, Faculty of Science. University of Manitoba, Faculty of Actuarial Science.

**Past Employment:** Associate-Actuary, Industrial Life Insurance Company (1951-1955). Actuary, The Laurentian Mutual Life Assurance Company (1955-1958). Administrator and Actuary, The Provident Assurance Company 1958-1962). Founded Castonguay, Lemay & Associates Inc. (1962). Consulting Actuary, partner of Castonguay, Pouliot, Guérard & Associates Inc. (1962-1970 and 1973-1977).

**Teaching:** Took part in the organization of the actuarial department at Laval University. "Chargé de cours" (1951-1955). "Professeur agrégé" (1955-1957).

**Past Activities:** Actuary of the Inter-Departmental Committee on the Quebec Pension Plan (1963-1964). President of the Research Committee on Health Insurance (1966). Chairman of the Royal Commission of Inquiry on Health and Social Welfare (1966-1970). Member of the Quebec National Assembly for Louis-Hébert (1970-1973). Minister of Health and Minister of Family and Social Welfare (1970-1971). Minister of Social Affairs (1971-1973). President of the Government of Quebec Task Force on Urbanization (1974-1976). Member of the Federal Anti-Inflation Board (1975-1976). President of the Canadian Institute of Actuaries (1978). Member of the Board of Directors of the Caisse de dépôt et placement du Québec (1973-1978). President of the Quebec-Canada Pre-Referendum Committee (1978). Chairman of the Board of Le Centre Hospitalier de l'Université Laval (1979-1981). Member of the Trilateral Commission (1978-1984).

**Professional Status:** Fellow, Society of Actuaries. Fellow, Canadian Institute of Actuaries.

**Professional, Scientific and Social Associations:** Canadian Institute of Actuaries. Society of Actuaries. Institute for Research on Public Policy (Member of the Board).

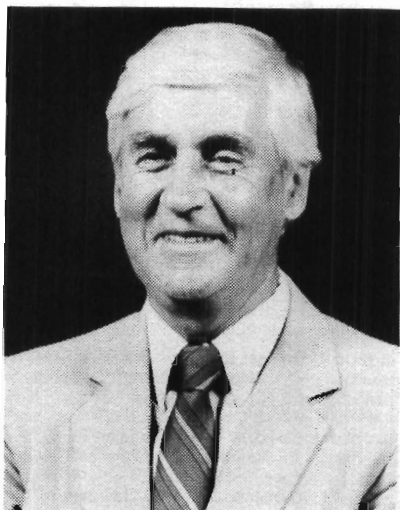
**Honorary Title:** Companion of the Order of Canada (1974). Honorary Degree of Doctor in Civil Law, Bishop University (1972). Honorary Degree of Doctor of Laws. McGill University (1974).

Honorary Degree of Doctor of Laws, University of Toronto (1975). Honorary Degree of Doctor of University, University of Sherbrooke (1975). Honorary Degree of Doctor of Laws, University of Manitoba (1980). "Gloire de l'Escholle" Medal of Laval University Alumnae Association (1983). George Findley Stephen Award of the Canadian Hospital Association (1984).

**Current Activities:** President and Chief Executive Officer, The Laurentian Group Corporation. President and Chief Executive Officer, The Laurentian Mutual Assurance Company. Chairman of the Board of The Laurentian Fund Inc. Chairman of the Board of Loyal American Life Insurance Company. Chairman of the Board of Canagex Investments Ltd. Vice-Chairman of the Board of: The Imperial Life Assurance Company, The Provident Assurance Company and its subsidiaries, Crédit Foncier, The Canadian Provident-General Insurance, The Personal Insurance Company of Canada, Laurentian Pacific Insurance Company, Laurentian Capital Corporation. Member of the Board of: The Montreal City and District Savings Bank, Imperial Life (U.K.) Ltd., The Montreal City and District Trustees Ltd., Fonds F.I.C. Inc., Brooke Securities Inc., Pallas Groups S.A., Canadian Industrial Renewal Board, Le Domaine Forget de Charlevoix Inc. Chairman of the Wilbrod Bherer Foundation (Laval University Teaching Hospital). Member of the Quebec-Committee of the C.D. Howe Institute.

**Clubs:** Cercle de la Garnison, Québec. Mount Royal Club, Montreal. The Metropolitan Club, New-York.

**Office:** 500 Grande Allée East, Québec (Québec) G1R 2J7.



## André CHAGNON

Président et chef de la direction  
LE GROUPE VIDÉOTRON LTÉE

---

### Président et chef de la direction: LE GROUPE VIDÉOTRON LTÉE

M. André Chagnon a tenté sa première expérience au début des années soixante, alors qu'il construit pour son propre compte un système de câblodistribution à Montréal-Nord. Mais l'expérience n'a pas le succès anticipé: André Chagnon s'en départit en faveur de Cablevision Nationale, qui occupait déjà tout le territoire environnant.

Jouant le tout pour le tout, il décide de tout réinvestir dans un petit réseau de la Rive-Sud de Montréal. L'industrie, sceptique, regarde alors aller ce casse-cou. C'était sans compter sur le flair d'André Chagnon...

Justement, c'est le CRTC qui, l'un des tout premiers, remarqua l'originalité et l'efficacité de l'équipe Vidéotron, dirigée par monsieur Chagnon. Il lui accorda en toute confiance un permis d'exploitation, permettant ainsi à l'entreprise de passer du statut de petit à celui de moyen câblodistributeur.

Les dés sont alors lancés. À défaut d'être vraiment «grosse», la compagnie d'André

Chagnon jouit d'un prestige considérable et ce, même aux yeux des gouvernements fédéral et provincial, pourtant reconnus dans l'industrie comme étant difficiles à satisfaire.

La tenacité et le sens des affaires du président de Vidéotron Ltée sont tels, qu'en 1980, son entreprise intégrait Cablevision Nationale.

André Chagnon avait gagné son pari. Il croyait en ce qu'il faisait, et il a réussi. Le ministère québécois des Communications lui a d'ailleurs décerné, en 1983, le titre de Grand Lauréat des Prix des communications. La revue Commerce l'a pour sa part nommé *Homme du mois* en novembre 1983.

André Chagnon est également reconnu pour son implication sociale, notamment auprès d'organismes comme *Portage*, centre de réhabilitation pour intoxiqués (drogue et alcool) et *Terre des Jeunes*, centre de réhabilitation pour déficients physiques et mentaux — dont il est le vice-président.



## André CHAGNON

President and Head Director  
LE GROUPE VIDÉOTRON LTÉE

---

### President and Head Director: LE GROUPE VIDÉOTRON LTÉE

Mr. Chagnon started his first experience in the early '60 with his own cable vision system in Montreal-North but the experience turns out to be unsuccessful. André Chagnon abandoned it for National Cablevision which already occupied the whole surrounding territory.

Risking everything, he decided to reinvest everything into a small network on the Montreal South Shore. This idea might have seemed crazy at the time but André Chagnon felt that his intuition would prove to be right.

The CRTC was one of the first to notice the originality and the efficiency of the team Vidéotron, managed by Mr. Chagnon. The CRTC gave him, with confidence, an exploitation permit which allowed the firm to pass from a small to a medium cable distributor.

The dice are rolled! For lack of being a big company the «Groupe Vidéotron» has become considerably prestigious even to

the eyes of the federal and provincial governments who are hard to satisfy in this field.

The tenacity and the business sense of the president of Vidéotron Ltée are such that in 1980 his company integrated National Cablevision.

André Chagnon had won. He believed in what he was doing and he succeeded in it. The province of Quebec ministry of communication awarded him the title of «Grand Lauréat des prix des communications» and the magazine Commerce named him Man of the month in November 1983.

André Chagnon is also recognized for his social involvement especially with organisms such as *Portage*, rehabilitation center for intoxicated persons (drugs and alcohol), and *Terre des Jeunes*, rehabilitation center for physically and mentally deficient — organisms which he is Vice-President.



**Honorable  
Andrée  
CHAMPAGNE**

Ministre d'État  
(JEUNESSE)

---

Mme Champagne a fait carrière dans le domaine des communications durant 28 ans. Elle a oeuvré à la radio, à la télévision, au théâtre et au cinéma. Elle a fait de la production et de la distribution. De plus, elle a pratiqué l'écriture et s'est occupée de relations publiques. Diplômée en lettres de l'Institut Notre-Dame de Lorette de Saint-Hyacinthe, Mme Champagne détient également un brevet d'enseignement en piano. Elle a interprété de nombreux rôles pour les compagnies théâtrales de Montréal et pour plusieurs théâtres d'été. À la télévision, elle a été comédienne, panéliste, hôtesse, recherchiste, animatrice et interviewer. Elle a participé à plusieurs films à titre de narratrice. Au chapitre de l'écriture, elle compte à son actif plus de 200 poèmes et chansons. En 1983 et 1984, elle a été secrétaire générale de l'Union des artistes et présidente du Chez-nous des artistes. Cette année, elle a été déléguée à Moscou à la conférence de la Fédération internationale des acteurs sur l'application des recommandations de l'Unesco portant sur le statut de l'artiste. Elle a fait partie du conseil d'administration de l'Institut québécois du cinéma comme représentante des interprètes. Elle a été élue à la Chambre des

communes pour la première fois en 1984. Le 17 septembre 1984, elle a été nommée ministre d'État (Jeunesse).

**Honourable  
Andrée  
CHAMPAGNE**

Minister of State  
(YOUTH)

---

For twenty-eight years, Mrs. Champagne has had an active career in the field of communications. She has worked in radio, television, theatre and film. She has been involved in production and distribution, has served as a writer and worked in public relations. Mrs. Champagne has a degree in arts from the Institut Notre-Dame de Lorette in Saint-Hyacinthe. She holds a certificate in piano instruction. As an actress, she has performed many roles with Montreal theatre companies and with various summer theatre groups. Her television experience includes acting and serving as a panelist, host, researcher, emcee and interviewer on various programs. She has narrated several films, and written more than two hundreds poems and songs. In 1983 and 1984, she was secretary-general of the Union des artistes and president of Chez-nous des artistes. In 1984, she travelled to Moscow as a delegate to the International Federation of Actors Conference. She has served as a member of the board of directors of the Institut québécois du cinéma.



## **Bernard CHARBONNEAU**

Président  
VERSATILE VICKERS INC.

**Président:** VERSATILE VICKERS INC., entreprise spécialisée en mécanique industrielle, réfection et carénage de navires.

**Né à Montréal (Québec):** Le 6 décembre 1929, il est le fils de Philippe Charbonneau et de Germaine Bernard.

**Diplôme:** Diplôme en aéronautique R.C.A.F. (1950). B.S.C. Génie mécanique et électrique de l'École Polytechnique de l'Université de Montréal (1953). M.S.C. Génie d'instrumentation de l'Université du Michigan (1959).

**Carrière:** Jusqu'en 1984, où il devint président de Versatile Vickers Inc., Monsieur Charbonneau a mené avec succès une carrière dans la fonction publique du Canada : de directeur général électronique et informatique du Ministère des Approvisionnements et Services, il devint directeur général du Centre des Approvisionnements, région du Québec, puis directeur général marine et mécanique industrielle, ensuite sous-ministre adjoint finance planification et système de gestion et enfin, sous-ministre adjoint gestion des approvisionnements.

**Service militaire:** Ingénieur en aéronautique, responsable des systèmes électriques des avions et des simulateurs de vol (1953-1964).

**Associations:** Membre de l'Association des ingénieurs professionnels de l'Ontario et de l'Institut des ingénieurs du Canada. Membre du Beaver Club de Montréal.

**Loisirs:** Golf, ski nautique, ski alpin et ski de randonnée.

**État civil:** Marié le 1er décembre 1952 à Jacqueline Dorion, fille d'Armand Dorion et Yvone Morin. Père d'un garçon, Pierre, et d'une fille, Julie.

**Bureau:** 5000 est, rue Notre-Dame, Montréal, Québec H1V 2B4. Tél.: (514) 256-2651.

## **Bernard CHARBONNEAU**

President of  
VERSATILE VICKERS INC.

---

**President:** VERSATILE VICKERS INC., firm specialised in heavy machinery, repairing and ship repair.

**Born in Montreal (Québec):** on December the 6th 1929, son of Philippe Charbonneau and of Germaine Bernard.

**Diplomas:** Diploma in Aeronautical Engineering R.C.A.F. (1950); B.S.C. Mechanical and Electrical engineering from the Polytechnical School of the University of Montreal (1953); M.S.C. Instrumentation Engineering from Michigan University (1959).

**Career:** Mr. Charbonneau had a successful career with the Canadian Federal Public Service, starting as Director General Electronics and Data Processing for the Department of Supply and Services, he became assistant deputy minister, Finance, Planning and management systems and finally assistant deputy minister — management of supplies. In 1984, he became president of Versatile Vickers Inc.

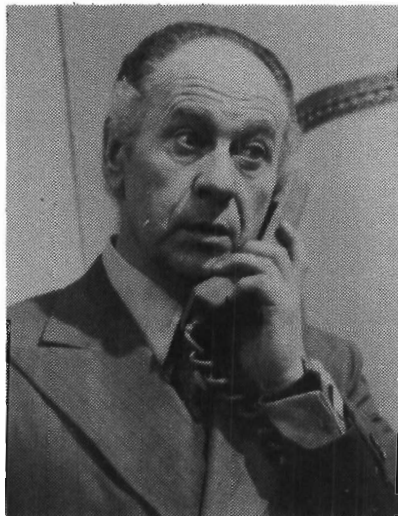
**Military Service:** Aeronautic engineer in charge of planes and flight simulator electrical systems. (1953-1964).

**Associations:** Member of the Association of professional engineers of Ontario, of the Canadian engineers Institute and of the Beaver Club of Montreal.

**Leisure Activities:** Golf, water-skiing, alpine-skiing and cross-country skiing.

**Civil Status:** Married on December the 1st 1952 to Jacqueline Dorion, daughter of Armand Dorion and of Yvonne Morin. Father of one boy: Pierre and of one girl: Julie.

**Office:** 500 Notre-Dame East, Montreal, (Quebec) H1V 2B4. Tel.: (514) 256-2651.



## Roland CHENAIL

Comédien

Ce dernier fait appel, occasionnellement, à des artistes professionnels, qui à leur tour, le prient de se joindre à eux à la suite de la défection subite d'un de leurs troupiers. Résultat: trois ans de tournée...

Simultanément, la radio avec ses innombrables auditions, la récolte est positive. Janvier 1940. CKAC, La Presse présente: "Les évocations poétiques de Roland Chenail". Des milliers d'émissions se succèdent, passant du roman du fleuve au radio-théâtre, de la narration au conte. L'enfer du chômage ne veut pas de lui. Les auteurs Choquette, Després, Grignon, Gury et plusieurs autres le classent au rang de leurs vedettes préférées.

En 1951, il collabore, grâce à son expérience du cinéma, à l'avènement de la télévision de Radio-Canada, rodant cette dernière en circuit fermé, à la demande des autorités responsables et en compagnie de quelques camarades chevronnés, contribuant ainsi à la formation des nombreux novices qui y tente leur chance à tous les échelons.

Il ne compte plus les téléromans ainsi que les télé-théâtres dans lesquels il a incarné des personnages très différents et marquants.

Quand on ne le voit pas au petit écran, on l'y entend. Tout comme à la radio. Il prête, en effet, sa voix, en ses qualités de narrateur, de lecteur, d'annonceur.

Radio-Cité FM, 107,3, Montréal, lui confie dès 1977, à titre de narrateur interprète, la partie de sa programmation touchant la généalogie, la petite histoire, nos us et coutumes, etc...

Marié, père d'une fille et d'un garçon, il garde fièrement ses humbles trophées pour ses petits-enfants... qu'il espère toujours. Il affirme que le mot "retraite" est étranger à son vocabulaire et que... sa profession ne le souffre pas.

Né à Montréal, le quatorze janvier 1921, fils d'Éva Provost et de Fridolin Chenail, tous deux originaires de St-Michel de Napierville.

Il fait toutes ses études à Montréal qu'il complète, en 1944, au Conservatoire Lassalle, affilié à l'Université de Montréal et qui compte d'éminents professeurs, notamment le sien, Monsieur Georges Landreau, qui en est aussi le directeur. En cinquième année, trois élèves seulement, dont Roland Chenail, se voient décerner un brevet d'enseignement.

Québec, en 1945, est à la recherche d'un professeur d'art dramatique et arrête son choix sur Roland Chenail qui y fonde sa propre école. De 1945 à 1949, il forme plusieurs comédiens, annonceurs et metteurs en scène qui, pour la plupart d'entre eux, sont toujours présents et actifs dans leur domaine respectif.

Son penchant pour le théâtre se manifeste très tôt alors que déjà, au collège, ses supérieurs, en égard à ses aptitudes, le pressent de participer à tout ce qui est spectacle.

Suivent, dès l'âge de quinze ans, avec des troupes d'amateurs, vrais mordus du théâtre, de nombreuses représentations de diverses pièces à Montréal comme à l'extérieur, cumulant assez fréquemment les rôles de comédien et de metteur en scène.

## Roland CHENAIL

Actor

---

Born in Montreal (Quebec) on January the 14th 1921, son of Eva Provost and of Fridolin Chenail, both native of St-Michel de Napierville.

He completed his studies in Montreal in 1944 at the Conservatoire Lassalle which is affiliated to the University of Montreal. He studied with eminent teachers, notably with Mr. Georges Landreau, who was also director of the conservatory. In the last year of his studies only three students were awarded a teaching diploma and Roland Chenail was amongst them.

In 1945, Quebec was in search of a dramatic art teacher and chose Roland Chenail, who founded his own school. From 1945 to 1949, he trained several actors, announcers and producers who, for most of them are still actively working.

His fondness for theater expressed itself at a very young age, and at 15, with amateur companies, he played numerous performances in Montreal and outside Montreal, as an actor as well as a producer. He occasionally called on professional actors who afterwards asked him to join them for one of their members had failed to appear. The result: three years of touring...

On January 1940 CKAC, La Presse presents "Les évocations poétiques de Roland Chenail". Thousands of programmes followed one another, from saga to radio-theater, from narration to story. Choquette, Després, Grignon, Gury and several other authors rank him amongst their favourite star.

In 1951, he collaborated in the advent of CBC television, getting it into its stride in closed circuit to the demand of responsible authorities and with several experienced friends, contributing in the formation of numerous beginners which tried their luck in every level.

He played in so many serials and tele-theaters in which he personified many different characters that he has lost count of them.

When we don't see him on television, we can hear him on the radio. In fact his voice is used as narrator, reader and announcer.

In 1977, the radio station Radio Cité-FM, 107,3, Montreal, placed him as narrator in charge of the programming of genealogy, history, our habits and customs, etc.

Married and father of one girl and of one boy he proudly keeps his trophies for his grand-children to be. He says that the word "retirement" does not exist in his vocabulary and that his profession could not bear it.



## Jean-Pierre CHICOINE

Directeur général  
HOPITAL SAINTE-JUSTINE

**Directeur général:** HOPITAL STE-JUSTINE.

**Membre de l'Exécutif:** Conseil d'administration de l'Association des Hôpitaux du Québec.

**Secrétaire-trésorier:** Fondation Ste-Justine.

**Membre du conseil d'administration:** S.O.G.E.C. - Santé; Conseil de la Santé et des Services Sociaux de la Région de Montréal Métropolitain; SOGEC-LAVALIN.

**Né à St-Pie de Bagot (Québec).**

**Etudes:** Etudes classiques au Séminaire de St-Hyacinthe. Diplômé en génie industriel, Ecole Polytechnique de l'Université de Montréal en 1971. Études post-graduées en génie et en administration à l'École Polytechnique et à l'Université Laval.

**Carrière:** Monsieur Chicoine a débuté sa carrière chez Bell Canada. Il a par la suite occupé les fonctions de professeur adjoint, à la Faculté de Médecine de l'Université Laval, au sein du département de médecine sociale et préventive. A l'Hôpital Sainte-Justine depuis 1975, Monsieur Chicoine

occupa successivement les postes d'adjoint au directeur général et de directeur général adjoint. En 1980, il était appelé à diriger, par intérim, le Conseil régional des Services de Santé et des Services sociaux de la Montérégie. En décembre 1980, il a été nommé directeur général de l'Hôpital Ste-Justine. Très actif dans son milieu, Monsieur Chicoine est également l'auteur de plusieurs articles et conférences sur l'Organisation des services de santé et plus particulièrement sur le fonctionnement des hôpitaux.

**Associations:** Membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec; Membre de l'Association des directeurs généraux des services de la santé et des services sociaux du Québec.

**Bureau:** 3175 chemin Côte Ste-Catherine Montréal (Québec) H3T 1C5. Téléphone: 731-4931 (poste 731).



## Jean-Pierre CHICOINE

Executive Director  
HOPITAL SAINTE-JUSTINE

---

**Executive Director:** HOPITAL STE-JUSTINE.

**Member of the Executive:** Quebec Hospitals Association (AHQ).

**Board of Directors:** S.O.G.E.C. - Santé; Conseil de la Santé et des Services Sociaux de la région de Montréal Métropolitain (CSSSRMM); SOGEC-LAVALIN.

**Treasurer:** The Sainte-Justine Foundation.

**Born at St-Pie de Bagot (Quebec)**

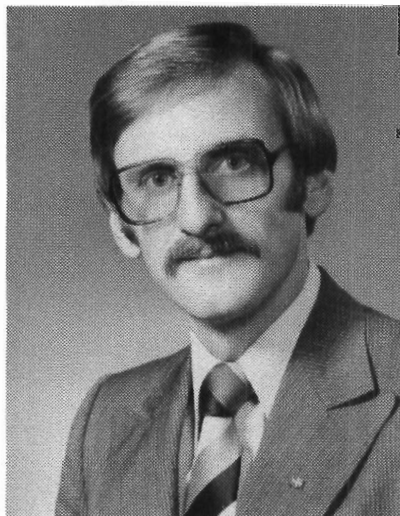
**Education:** Collegial Studies at the St-Hyacinthe College; Industrial Engineering degree, Polytechnical School of Montreal (1971); Post-graduate studies in Engineering and Administration at Laval University and University of Montreal.

**Career:** Mr. Chicoine began his career at Bell Canada. He later became assistant professor at the department of Social and Preventive medicine, Faculty of Medicine (Laval University). Since 1975, at Hôpital Sainte-Justine, Mr. Chicoine has been successively assistant to the executive director and deputy executive director. In 1980, he was asked to assume the leadership at

Conseil de la Santé et des Services Sociaux de la Montérégie on an interim basis. In December 1980, he was appointed as Executive Director of the Hôpital Sainte-Justine. Mr. Chicoine is also well known in the health field for his publications and presentations on health services organization.

**Associations:** Member of Quebec Order of Engineers. Member of Executive Directors Association of the Quebec Health and Social Services.

**Office:** 3175 chemin Sainte-Catherine Montreal (Quebec) H3T 1C5. Telephone: 731-4931 (local 731).



## L'Honorable Michel CLAIR

Ministre délégué à  
l'ADMINISTRATION et président du  
CONSEIL DU TRÉSOR

---

**Né à Saint-Germain de Grantham, dans le comté de Drummond:** Le 16 juin 1950.

**Études:** Michel Clair obtient, en 1972, sa licence en droit de l'Université de Sherbrooke. Il devient membre du Barreau en 1974. Avocat de l'aide juridique de Drummondville, il est aussi chargé de cours à l'École de criminologie de l'Université de Montréal.

**Carrière:** Élu député du Parti Québécois, en novembre 1976, Michel Clair est nommé ministre du Revenu en septembre 1979, et devient à 29 ans le plus jeune ministre de l'histoire du Québec. Dès son accession à l'Assemblée nationale, Michel Clair agit comme président de nombreuses commissions parlementaires, dont celle sur les engagements financiers. Il est aussi associé de près à la rédaction du programme de supplément au revenu de travail et de la Loi de la protection du consommateur. Ses antécédents lui valurent, en mai 1979, une nomination au poste d'adjoint parlementaire auprès du ministre des Consommateurs, coopératives et institutions financières. Ministre du Revenu, Michel Clair agit comme conseiller auprès du ministre des Finances en matière de politique fiscale. Il

est aussi responsable de la Régie des loteries et courses du Québec. Depuis février 1980, il est dans l'organisation du Parti Québécois, le ministre responsable de la région du centre du Québec. Le 30 avril 1981, le Premier Ministre du Québec nomme Michel Clair ministre des Transports et depuis il siège au Conseil du Trésor.

## **The Honourable Michel CLAIR**

Ministerial delegate of  
ADMINISTRATION and CHAIRMAN  
of the BOARD of FINANCES

---

**Ministerial Delegate of Administration and Chairman of the Board of Finances.**

**Born in Saint-Germain de Grantham, in the county of Drummond:** on June the 16th 1950.

**Education:** Michel Clair obtained his Law Licence in 1972 from the Université de Sherbrooke. He became a member of the Bar in 1974. Lawyer of the juridicial assistance of Drummondville he is also a part-time lecturer at the school of criminology of the Université de Montréal.

**Career:** Elected deputy of the Parti Québécois in November 1976, Michel Clair is nominated Minister of Revenue in September 1979 and at the age of 29 he is the youngest minister in the history of the province of Quebec. Right after his accession to the National Assembly, Michel Clair acts as president of several parliamentary commissions amongst which is one of financial commitments. he is also closely associated with the creation of the programme on supplements on earned income and on the bill of consumers protection. Because of his antecedents, in May 1979, he was nomina-

ted parliamentary assistant to the Minister of consumers, cooperatives and financial institutions. Minister of Revenue, Michel Clair acts as adviser to the Minister of Finance in the matter of fiscal policy. He is also in charge of the "Régie des loteries et courses du Québec". Since February 1980 he is in the organization of the Parti Québécois and minister in charge of the central area of the province of Quebec. On April the 30th the Prime Minister of Quebec nominated Michel Clair Minister of transportation and since then he sits at the board of finances.



## Sylvain CLOUTIER

O.C., C.A., B.A., B.Ph.,  
M.Com., M. Compt., M.B.A.

Président du Conseil et président  
SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION  
DES EXPORTATIONS

**Président du conseil et président:** SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS.

**Administrateur:** Société pour l'expansion des exportations, Canada, depuis 1979; Banque fédérale de développement Canada, depuis 1978; Hôpital Général d'Ottawa, Canada, depuis 1978, puis trésorier de 1979 à 1981; Université d'Ottawa, Canada, gouverneur depuis 1975, vice-président depuis 1979.

**Né à Trois-Rivières (Québec):** en 1929.

**Diplômes:** Université d'Ottawa, Canada, faculté des arts, baccalauréat ès arts (B.A.) en 1949; Université d'Ottawa, Canada, faculté de philosophie, baccalauréat ès philosophie (B.Ph.) en 1949; Université de Montréal, Canada, École des Hautes études commerciales, maîtrise en Commerce (M.Com.) en 1952; maîtrise en comptabilité (M.Compt.) en 1953; Harvard Business School, Université Harvard, Boston, É.-U., maîtrise en administration des affaires (M.B.A.) en 1955.

**Carrière:** Vérificateur d'impôts, ministère du Revenu, Impôt, gouvernement du Canada, de 1953 à 1956; directeur et conseiller en administration financière, en gestion du personnel et en relations industrielles dans divers ministères et organismes du

gouvernement du Canada, de 1956 à 1965; membre de la Commission de la fonction publique, gouvernement du Canada, de 1965 à 1967; sous-secrétaire du Conseil du Trésor, gouvernement du Canada, de 1967 à 1970; sous-ministre du Revenu national, Impôt, gouvernement du Canada, de 1970 à 1971; sous-ministre de la Défense nationale, gouvernement du Canada, de 1971 à 1975; sous-ministre des Transports, gouvernement du Canada, de 1975 à 1979; président du conseil et président, Société pour l'expansion des exportations, depuis 1979.

**Fonctions para-professionnelles:** École des Hautes études commerciales, Université de Montréal, membre du comité consultatif depuis 1981; Université de la Colombie-Britannique, faculté de commerce et d'administration des affaires, membre du conseil consultatif depuis 1978; Université York, Toronto, faculté d'administration, membre du conseil consultatif depuis 1971.

**Associations professionnelles:** Ordre des comptables agréés du Québec depuis 1953; Institut d'administration publique du Canada depuis 1958.

**Distinctions honorifiques:** Médaille du Centenaire du Canada en 1967; Médaille du Jubilé d'argent de la Reine Elizabeth II en 1977; Prix pour services insignes à la Fonction publique du Canada en 1977; Officier de l'Ordre du Canada en 1979.

**État civil:** Marié à Denyse Sauvé en 1953. Père de deux enfants, Guy et Sylvie.

**Bureau:** 110, rue O'Connor, C.P. 655, Ottawa (Ontario) K1P 5T9. Tél.: (613) 237-2570.

## Sylvain CLOUTIER

O.C., C.A., B.A., B.Ph.,  
M.Com., M. Acc., N.B.A.

Chairman of the Board and President  
EXPORT DEVELOPMENT  
CORPORATION

**Chairman of the Board:** EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION.

**Director:** Export Development Corporation, since 1979; Federal Business Development Bank, since 1978; General Hospital of Ottawa, since 1978, thus Treasurer from 1979 to 1981; Ottawa University, Governor from 1975 to 1983, Vice-President from 1979 to 1982.

**Born (Trois-Rivières, Québec):** in 1929.

**Diplomas:** Ottawa University, Faculty of Art, Bachelor of Philosophy (B.Ph.) in 1949; University of Montreal (Canada), School of Commerce of the University of Montreal, Master in Commerce (M.Com.) in 1952; Master in Accounting (M.Acc.) in 1953; Harvard Business School, Harvard University, Boston, U.S., Master in Business Administration (M.B.A.) in 1955.

**Career:** Income Tax Assessor, Minister of Revenue, Government of Canada, from 1953 to 1956; Manager and Consultant in Financial Administration, Management of the Personnel and Industrial Relations in several Ministers and organization, Government of Canada, from 1956 to 1965; Member of the Public Service Commission (Government of Canada), from 1965 to 1967; Deputy Secretary, Treasury Board of Canada 1967 to 1970; Department of National Revenue as Deputy Minister for Taxation from 1970 to 1971; Deputy Minister of National Defence, from 1971 to 1975; Deputy Minister, Canada Transport, from 1975 to 1979; Chairman of the Board and President, Export Development Corporation, since 1979.

**Para-Professional Functions:** School of Commerce of the University of Montreal,

member of the Advisory Committee since 1981; University of British Columbia, Commerce and Business Administration Faculty, member of the Advisory Council since 1978 to 1980; York, Toronto University, Administration Faculty, member of the Advisory Committee since 1971.

**Professional Associations:** Quebec order of Chartered Accountants since 1953; Public Administration, Institution of Canada since 1958.

**Awarded:** Medal of Centenarian of Canada in 1967; Medal of Silver Jubilee of Queen Elizabeth II in 1977; Prize for Distinguished Services at the Canada Public Function in 1977; Officer of the Order of Canada in 1979.

**Civil Status:** Married to Denyse Sauvé in 1953. Father of two children, Guy and Sylvie.

**Office:** 110, O'Connor Street, Box 655, Ottawa (Ontario) K1P 5T9. Telephone: (613) 237-2570.



**Suzanne  
JOLICOEUR-COLAS**

Avocate

**Née à Montréal (Québec):** Fille de Lionel Jolicoeur, professeur de reliure d'art et de Antoinette Plante.

**Études:** Service social, puis inscription à l'Université de Montréal, relations industrielles, puis faculté de droit. Licence en droit en 1982; reçue membre du Barreau de Montréal l'année suivante.

**Carrière:** En 1967, Service d'accueil aux voyageurs et immigrants, Centre des services sociaux du Montréal Métropolitain pendant douze ans. Travail en collaboration avec le Tribunal de la Jeunesse, ce qui l'orientera vers le droit. Responsable ensuite de Foyers nourriciers pour enfants de familles indiennes et eskimaudes; étroite collaboration avec l'Hôpital Ste-Justine et le Children Memorial, où elle instaure un service de bénévoles. Responsable également des enfants indiens qui fréquentent le Mc Kay Center. Participe à de nombreux colloques: Ministère de l'Immigration, Santé et Bien-Etre ainsi qu'avec les hôpitaux métropolitains. En 1982, elle est attachée à l'étude Gascon-Larocque. En 1984, elle est attachée à l'étude Colas et Associés.

**Membre:** Comité exécutif de la Ligue de

la Jeunesse féminine (1960-1962); Guide bénévole au Musée des Beaux-Arts de

Montréal (1966-1972). Membre du premier Conseil consultatif du Centre des services sociaux du Montréal Métropolitain. Déléguée par le C.S.S.M.M. auprès du Conseil d'administration de l'Ordre des chimistes. Membre de la Fondation Thérèse-Casgrain, du Musée des Beaux-Arts de Montréal, du Montreal Badminton & Squash Club et de la Fédération des Femmes du Québec à sa fondation.

**Loisir:** En guise de divertissement, en collaboration avec une amie, Hughette Gaudette, elle publie en 1976 un ouvrage de cuisine intitulé: *Sauce qui veut*.

**Statut civil:** Épouse de Roger Colas, constructeur et administrateur, elle est mère de trois enfants: Pierre, Roger et Geneviève.

## Suzanne JOLICOEUR COLAS

Lawyer

**Born in Montreal (Quebec):** Mrs. Suzanne Jolicoeur-Colas is the daughter of Lionel Jolicoeur, Art Binding Teacher and of Antoinette Plante.

**Education:** Université de Montréal, first in Social Services and Industrial Relations and then in the Faculty of Law. In 1982, Licence in Law and the following year, received as a member of the Montreal's Bar.

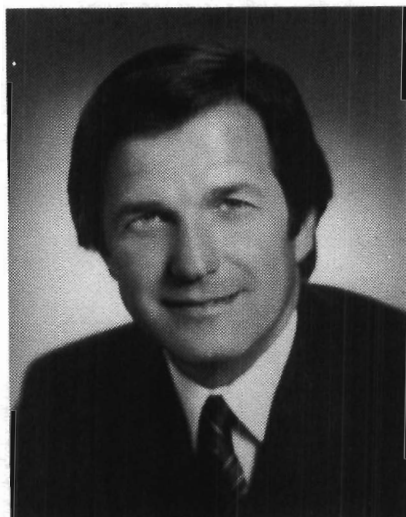
**Career:** In 1967, working for the Reception Service for Travelers and Immigrants and afterwards for the Montreal Metropolitan Social Service Centre for twelve years. She will also work in collaboration with the Juvenile Court and that will incite her to start her Law Studies. Afterwards she is entrusted the responsibility for the Foster Homes for children coming from Indian and Eskimo families, working closely with the Hôpital Ste-Justine and the Children Memorial where she institutes a voluntary service. Indian children registered at the McKay Center will also be under her responsibility. She participates to several symposiums with Immigration Ministries, Health and Social Welfare and with metropolitan hospitals. Mrs. Suzanne

Jolicoeur-Colas is attached to the Gascon-Larocque Study and in 1984 to Colas et Associés.

**Member:** From 1960 to 1962, she is a member of the Executive Committee of the «Ligue de la jeunesse féminine» and also assumed the voluntary work. From 1966 to 1972, she is a voluntary guide at the Montreal's Fine Arts Museum. Nominated Member of the first Consultative Council of the Montreal Metropolitan Social Service Centre, she is also delegated by the M.M.S.S.C. to the Board of Directors of the Chemist Order. Member of the «Fondation Thérèse-Casgrain» of the Montreal's Fine Arts Museum, of the Montreal Badminton & Squash Club and of the «Fédération des femmes du Québec» during the foundation.

**Leisure Activities:** As a leisure activity, in collaboration with a friend - Hugnette Gaudette - she published in 1976 a cooking book entitled *Sauce qui veut*.

**Civil Status:** Married to Roger Colas, builder and administrator, mother of three children: Pierre, Roger and Geneviève.



**Ronald  
COREY**

**Président  
CLUB DE HOCKEY CANADIEN  
ET FORUM DE MONTRÉAL**

**Président:** CLUB DE HOCKEY CANADIEN ET FORUM DE MONTRÉAL.

**Membre du Conseil d'Administration de:** Bestar; Urgel Bourgie Ltée; Bellemont Limitée; Les Rôtisseries St-Hubert.

**Né à Montréal (Québec):** Le 13 décembre 1938, fils de Lucien et Bella (Toupin) Corey.

**Carrière:** Monsieur Corey a débuté comme réalisateur à Radio-Canada de 1959 à 1969. Il fut ensuite Conseiller en Communication pour le Bureau du Premier Ministre du Québec de 1969 à 1970; Adjoint au Président de Radio-Québec de 1970 à 1971; Directeur des Relations Publiques de la Brasserie Molson de 1971 à 1974; Directeur des Services du Marketing de la Brasserie Molson de 1974 à 1977; Vice-président de la Société Gerleb et Président de Monsieur Muffler de 1977 à 1979; Vice-président et Directeur général des Brasseries O'Keefe Limitée de 1979 à 1980; Président Directeur général des Brasseries O'Keefe Limitée de 1980 à 1982.

**Activités para-professionnelles:** Membre du Conseil d'Administration des Organismes

suivants: Le Conseil Canadien des Chrétiens et Juifs, La Fondation des Maladies du Coeur, La Fondation Hospitalière Maisonneuve-Rosemont.

**Etat civil:** Marié à Danielle Grégoire et père de deux enfants, Frédérick et Stéphanie.

**Loisirs:** Course à pied, golf et musique.

**Bureau:** 2313, rue Ste-Catherine ouest, Montréal (Québec) H3H 1N2.



## Ronald COREY

President  
CANADIAN HOCKEY CLUB  
AND MONTREAL FORUM

---

**President:** CANADIAN HOCKEY CLUB  
AND MONTREAL FORUM.

**Member of the Board:** Urgel Bourgie Ltée;  
Bellemont Ltd.; Les Rôtisseries St-Hubert;  
Bestar.

**Born in Montreal (Quebec):** December 13,  
1938, son of Lucien and Bella (Toupin)  
Corey.

**Career:** Mr. Corey began as Producer of  
Radio-Canada from 1959 to 1969. After-  
wards Chancellor in Communications for  
the office of the Prime Minister of Québec  
from 1969 to 1970; Assistant to President  
of Radio-Québec from 1970 to 1971;  
Public Relations Director of Molson from  
1971 to 1974; Manager of the Marketing  
Services of Molson Brewery from 1974  
to 1977; Vice-President of Gerleb Society  
and President of Mr. Muffler from 1977  
to 1979; President, Chief Executive Officer  
of O'Keefe Brewery Limited from 1979  
to 1980; President, Chief Executive Officer  
from 1980 to 1982, and first Vice-presi-  
dent of Carling O'Keefe for Eastern  
Canada.

**Para-Professional Activities:** Member of  
the Board of Directors of the following or-  
ganisms: The Canadian Council of Chris-  
tians and Jews, The Quebec Heart Foun-  
dation, La Fondation Hospitalière Maison-  
neuve-Rosemont.

**Civil Status:** Married to Danielle Grégoire  
and father of two children: Frédérick and  
Stéphanie.

**Recreations:** Jogging, golf and music.

**Office:** 2313 Ste-Catherine West, Montreal  
(Quebec) H3H 1N2.



**Fernand  
COTTING**

**Président  
CHAUSSURES YELLOW LTÉE**

**Président:** CHAUSSURES YELLOW LTÉE, fondée en 1916.

**Autres fonctions:** Président de J.E. Fournier Ltée, Vice-président de Becmar Ltée, Directeur de Chaussures Cité Inc., Directeur de Chaussures Salon Six Soulier Inc., ainsi que Directeur d'Accessoires Luvin Canada Ltée.

**Né à Fribourg (Suisse):** Le 19 mars 1932; il est le fils de Joseph et de Cécile Cotting.

**Carrière:** Monsieur Cotting entreprit une carrière dans l'industrie de la chaussure en 1948 en Suisse chez Bally. Il s'établit au

Canada quelques années plus tard et se retrouve en 1953 chez Chaussures Yellow Ltée, dont il est aujourd'hui le Président.

**Loisirs:** Pêche, chasse, golf et ski.

**État civil:** De religion catholique, il épouse, en 1956, Madeleine Patenaude, fille de Yvonne et Charles Patenaude. Il est le père de deux filles, Louise et Lucie.

**Bureau:** 5665, boulevard St-Laurent, Montréal (Québec). Tél.: (514) 273-0424.

## Fernand COTTING

President

CHAUSSURES YELLOW LTÉE

---

**President:** CHAUSSURES YELLOW LTÉE founded in 1916.

**Other Functions:** President of J.E. Fournier Ltée; Vice-President of Les Placements Becmar Ltée.; Director of Chaussures Cité Inc.; Director of Salon Six Souliers Inc. and Director of Les Accessoires Luviv Canada Inc.

**Born in Fribourg (Switzerland):** On March 19, 1932; son of Joseph and Cécile Cotting.

**Career:** Mr. Cotting began his career in the Shoe Industry in 1948 in Switzerland for Bally. Few years later, he settled in

Canada and in 1953 he is working for Chaussures Yellow Ltée, for whom he is now the President.

**Leisure Activities:** Fishing, hunting, golf and skiing.

**Civil Status:** Of Catholic religion, he married in 1956 Madeleine Patenaude, daughter of Yvonne and Charles Patenaude. They have two daughters: Louise and Lucie.

**Office:** 5665, Saint-Laurent Blvd. Montreal (Quebec) H2T 1S9. Tel.: (514) 273-0424.



## Guy COULOMBE

Président-directeur général  
D'HYDRO-QUÉBEC

**Président-directeur général:** D'HYDRO-QUÉBEC.

**Membre des conseils d'administration:** d'Hydro-Québec International et de Dornier Inc.

**Né à Québec (Québec):** le 15 juin 1936.

**Études:** Au collège des Jésuites de Québec où il obtient un B.A. en 1957, puis à l'université Laval où il obtient un B.S.Sc., en 1959, et un M.A. en sociologie en 1961, et à l'Université de Chicago jusqu'en 1963, où il suit des cours de doctorat en sociologie du développement économique, à titre de boursier de la *Woodrow Wilson National Fellowship Foundation*.

**Carrière:** De juin à novembre 1963, Guy Coulombe est aménagiste au Bureau d'aménagement de l'Est du Québec (BAEQ) et directeur de recherches sociologiques, puis, jusqu'en septembre 1966, aménagiste en chef et président du Conseil du plan. De ce poste, il passe au Bureau d'études en aménagement régional (Conseil d'orientation de la province de Québec) dont il est directeur jusqu'en juillet 1967.

En août 1967, il est nommé au poste de coordonnateur de l'exécution du Plan de développement de l'Est du Québec. En avril 1968, il devient directeur général de l'Office de développement de l'Est du Québec (ODEQ). En juin 1970, il passe au ministère fédéral de l'Approvisionnement et des Services en qualité de sous-ministre adjoint (Planification et Finances). En juin 1971, le gouvernement du Québec le nomme secrétaire adjoint (aux programmes) du Conseil du trésor, puis secrétaire, en janvier 1973. En juillet 1975, il devient secrétaire général du Conseil exécutif du gouvernement du Québec. Enfin, en mai 1978, il est nommé président-directeur général de la Société générale de financement, poste qu'il a occupé jusqu'à sa nomination à Hydro-Québec où il est entré en fonction le 15 janvier 1982.

**Bureau:** 75, boul. Dorchester ouest, Montréal (Québec) H2Z 1A4.

## Guy COULOMBE

President and Chief Executive Officer  
HYDRO-QUÉBEC

---

**President and Chief Executive Officer:**  
HYDRO-QUÉBEC.

**Born in Quebec (Quebec):** June 15, 1936.

**Education:** He completed his secondary education at the Jesuit College and obtained a B.A. degree in 1957. He continued his studies at Laval University, receiving a B.S.Sc. in 1959 and an M.A. in sociology in 1961. He then attended the University of Chicago as a Foundation Scholar of the Woodrow Wilson National Fellowship Foundation, pursuing doctoral studies until 1963 in the sociology of economic development.

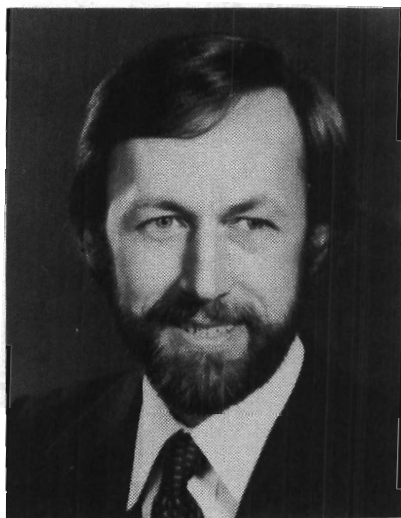
**Career:** From June to November 1963, Mr. Coulombe was a planner and sociology research manager with BAEQ, the eastern Québec planning bureau. Then until September 1966 he was chief planner and chairman of the planning board at BAEQ. After that, he was manager of regional planning studies for the Québec orientation board (Conseil d'orientation de la province de Québec) until July 1967.

In August 1967 he was appointed coordinator for realization of the eastern Québec development plan. In April 1968 he

became chief executive officer of ODEQ, the eastern Québec development board. He moved to the federal government's Department of Supply and Services in June 1970, as assistant deputy minister for planning and finance. The Québec government appointed him to the Treasury Board as assistant secretary (programming) in June 1971, then as secretary in January 1973. He became general secretary of the Québec government's executive council in July 1975, and in May 1978 he was appointed president and chief executive officer of SGF where he remained until December 15, 1981.

Guy Coulombe became president and chief executive officer of Hydro-Québec on January 15, 1982. Prior to this appointment he was president and chief executive officer of SGF, the Société générale de financement. In addition to his membership on the Boards of Directors of Hydro-Québec and its wholly-owned subsidiaries, the Société d'énergie de la Baie James and Hydro-Québec International, he is a director of Churchill Falls (Labrador) Corporation Limited and of Domtar Inc.

**Office:** 75 Dorchester Blvd West, Montreal (Quebec) H2Z 1A4.



## Rosaire M. COUTURIER, PH. D.

Directeur  
INSTITUT  
DES BANQUIERS CANADIENS

**Directeur:** INSTITUT DES BANQUIERS CANADIENS, fondé en 1967. Institution d'éducation permanente, 1981, avenue du Collège McGill, Bureau 675, Montréal, Québec H3A 2X2.

**Né à St-Hilaire (Nouveau-Brunswick):** Le 18 octobre 1937, fils d'Uldéric Couturier et de Félicité Plourde.

**Études:** École Lainé, St-Hilaire, N.B. Secondaires: École Cormier, Edmundston, N.B.; Collège St-Joseph, Memramcook, N.B. Universitaires: Baccalauréat en Commerce, Université de Moncton, N.B.; Maîtrise en Sciences commerciales, Université Laval, Québec, PhD. (finance). Business Administration, Université de Western Ontario.

**Carrière:** Directeur, Institut des banquiers canadiens, janvier 1977. Professeur agrégé, Directeur du programme d'échange avec les pays andins, vice-doyen, enseignement et recherche, Université Laval, Ste-Foy, Québec, 1973-1976. Professeur adjoint en finance, Université Laval, Ste-Foy, Québec, 1971-1972. 1966-1971, retourné aux études. Assistant professeur, finance, Université Laval, Ste-Foy, Québec, 1966.

Assistant de recherche, Université Laval, Ste-Foy, Québec, 1965-1966. Analyste de la mise en marché, la compagnie Price Limitée, Québec, 1964-1965. Fonction publique fédérale, 1961-1963.

**Auteur:** "Liquidity Management: A Heuristic Decision Making Model" (thèse de doctorat, Graduate School of Business Administration, University of Western Ontario), "Government - The Growing Problem Child of Canadian Managers" (avec J.R.B. Ritchie), présentation à l'Association canadienne des sciences administratives, juin 1972.

**Associations:** American Finance Association; Institute of Association Executives; Canadian Association of Administrative Sciences; La Chambre de Commerce.

**Loisirs:** Lecture, marche, ski de fond, squash.

**État civil:** Marié à Claudette Cormier, le 3 juin 1961, fille de William Cormier et de Béatrice Robichaud. Père de trois enfants: Lise, Nicole, André.

**Bureau:** 1981, avenue du Collège McGill, Bureau 675, Montréal, Québec H3A 2X2. Téléphone: 282-9480.

**Rosaire M.  
COUTURIER, Ph.D.**

Director  
INSTITUTE  
OF CANADIAN BANKERS

**Director:** INSTITUTE OF CANADIAN BANKERS, founded in 1967. Educational Institution, 1981, McGill College Avenue, Office 675, Montreal (Quebec) H3A 2X2.

**Born in St-Hilaire (New Brunswick):** October 18, 1937, son of Uldéric Couturier and Félicité Plourde.

**Studies:** Primary: Ecole Lainé, St-Hilaire (N.B.). Secondary: Cormier School, Edmunston (N.B.); St-Joseph College, Memramcook (N.B.). University: Bachelor of Commerce, University of Moncton (N.B.); Master of Commercial Science, Laval University, Quebec, Ph.D. (Finance) Business Administration, University of Western Ontario.

**Career:** Director, Institute of Canadian Bankers, January 1977. Associate Professor, Director of the Exchange Program with the CIDA Project Administration; Associate-Dean, Teaching and Research, Laval University, St. Foy (Quebec) 1973-1976. Assistant Professor, Finance, Laval University, St. Foy (Quebec) 1971-1972. Doctoral studies, University of Western Ontario 1966-1971. Lecturer, Finance, Laval University, St. Foy (Quebec) 1966. Research Assistant, Laval University, St.

Foy (Quebec) 1965-1966. Marketing Analyst, Price Limited, Quebec 1964-1965. Federal Public Service 1961-1963.

**Author:** Liquidity Management: *A Heuristic Decision Making Model* (Doctoral Thesis, Graduate School of Business Administration, University of Western Ontario) Government - *The Growing Problem Child of Canadian Managers* (with J.R.B. Ritchie) presentation at the Association of Canada of Administrative Sciences, June 1972.

**Associations:** American Finance Association; Institute of Association Executives; Administrative Sciences Association of Canada; The Chamber of Commerce.

**Recreations:** Reading, walking, cross-country skiing, squash.

**Civil Status:** Married to Claudette Cormier, June 3, 1961, daughter of William Cormier and Béatrice Robichaud. Father of three children: Lise, Nicole, André.

**Office:** 1981 McGill College Avenue, Office 675, Montreal (Quebec) H3A 2X2. Tel.: 282-9480.



**Harold, Roy  
CRABTREE  
C.D., B.Sc.D.CI.**

**Président du Conseil d'administration  
WABASSO INC. ET SES FILIALES**

**Président du Conseil d'administration:**  
WABASSO INC. et ses filiales, 1925,  
Boulevard Graham, Montréal (Québec)  
H3R 1H2.

**Membre du comité exécutif et adminis-  
trateur:** Banque de Montréal.

**Vice-Président du Conseil d'administra-  
tion:** Fraser Inc.

**Administrateur:** Consolidated Bathurst  
Inc.; Sun Life du Canada, RHP Canada,  
Renold Canada, Velcro Industries, N.V.  
Stanstead and Sherbrooke Insurance Co.,  
Commercial Union Insurance Group, Pratt  
and Whitney Aircraft of Canada Ltd.;  
**PRÉSIDENT:** Treeford Ltd.; **GOUVER-  
NEUR:** Royal Edward Chest Hospital,  
Fondation Hôpital Royal Victoria (Prési-  
dent 1971-1974); **ANCIEN PRÉSIDENT:**  
Canadian Manufacturers Association, Can-  
adian Textile Institute, Ambulance St-  
Jean - div. Québec; **CHANCELIER D'HON-  
NEUR:** l'Université Mount Allison.

**Né à Montréal (Québec):** Le 2 mars 1918,  
fils d'Harold Crabtree et Louisa Alberta  
(Stafford) Crabtree.

**Études collégiales:** Lower Canada College;  
Université McGill.

**Diplômes:** B.Sc., McGill University; L.Ld.,

Mount Allison University; D.CI., Bishops  
University, 1977; L.Ld., Université Sir  
George William, 1967.

**Carrière:** Vice-président des opérations,  
Wabasso Ltée, 1950; Vice-président et  
directeur général 1953; Président du Con-  
seil d'administration et Président depuis  
1956.

**Fonctions para-professionnelles:** Membre  
du Canadian Textiles Institute (prés. 1955-  
1959); Membre du Cotton Institute of  
Canada (prés.: 1954-1959); Membre du  
Canadian Mfrs Association (prés.: 1963-  
1964); Membre du Canadian Chamber of  
Commerce (président exécutif 1957-1958);  
Membre du Montréal Board of Trade (pré-  
sident: 1960-1961).

**Service militaire:** Armée Canadienne, Lieu-  
tenant, seconde guerre mondiale. Colonel  
honorifique: Royal Canadian Hussars,  
(Montréal) 1957-1973.

**Associations:** Membre: Fraternité Delta  
Kappa Epsilon, Club St. James, Mont-  
Royal, University, Royal Montreal Curling,  
Canadian (N.Y.), Stadacona Fish & Game.

**Loisirs:** Chasse et pêche:

**Affiliation politique:** Conservateur.

**Religion:** Presbytérien.

**État civil:** Marié à Caroline Ruth Hanna, le  
17 novembre 1945, fille d'Albert A. Han-  
na. Père de trois enfants: Harold, Stafford  
(décédé) et Sandra.



**Harold, Roy**  
**CRABTREE**  
**C.D., B.Sc.D.CI.**

Chairman of the Board  
WABASSO INC. AND SUBSIDIARY

---

**Chairman of the Board:** WABASSO INC. and Subsidiary, 1825, Graham Boulevard Montreal (Quebec) H3R 1H2.

**Member of the Executive Committee and Director:** Bank of Montreal.

**Chairman of the Executive Committee:** Fraser Inc.

**Director:** Consolidated-Bathurst Inc., Sun Life of Canada, RHP Canada, Renold Canada, Velcro Industries, N.V., Stanstead and Sherbrooke Insurance Co., Commercial Union Assurance Group, Pratt & Whitney Aircraft of Canada Ltd. **PRESIDENT:** Treeford Ltd.; **GOVERNOR:** Royal Edward Chest Hospital, Royal Victoria Hospital Foundation (President 1971-1974); **FORMER PRESIDENT:** Canadian Manufacturers Association, Canadian Textiles Institute, Ambulance St-Jean - Québec div.; **HONORARY CHANCELLOR:** Mount Allison University.

**Born in Montreal (Quebec):** March 2nd, 1918, son of Harold Crabtree and Louisa Alberta (Stafford) Crabtree.

**Collegial Studies:** Lower Canada College; McGill University.

**Diplomas:** B.Sc., McGill University; L.Ld., Mount Allison University; DCL., Bishops University, 1977; L.Ld., Sir George William University, 1967.

**Career:** Vice-President of Operations, Wabasso Limited, 1950; Vice-President and General Manager 1953; Chairman of the

Board and President since 1956. Member - Canadian Textiles Institute (pres.: 1955-1959); Cotton Institute of Canada (pres.: 1954-1959); Canadian Mfrs Association (pres.: 1963-1964); Canadian Chamber of Commerce (Executive President 1957-1958); Montreal Board of Trade (pres.: 1960-1961).

**Military Service:** Canadian Army, Lieutenant, Second World War. Honorary Colonel: Royal Canadian Hussars, (Montreal) 1957-1973.

**Associations:** Member: Fraternity Delta Kappa Epsilon, St. James's Club, Mount Royal Club, University Club, Royal Montreal Curling Club, Canadian Club (N.Y.), Stadacona Fish & Game Club.

**Leisure:** Hunting and fishing.

**Politic Affiliation:** Conservative.

**Religion:** Presbyterian.

**Civil Status:** Married to Caroline Ruth Hanna, November 17th, 1945, daughter of Albert A. Hanna. Father of three children: Harold, Stafford (deceased), and Sandra.



## **Derick Alexander CRAWFORD**

**Vice-Président,  
Recherche et développement  
R.J.R. MACDONALD INC.**

**Vice-Président, Recherche et développement:** R.J.R. MACDONALD INC., fondée en 1858.

**Autre fonction:** Chairman of Canadian I.S.O. Committee on Tobacco and Tobacco Products.

**Né à Londres (Angleterre):** Le 5 décembre 1931; fils de Théodore Alexander Crawford et de Majorie Eleanor Leith.

**Études:** Il fit ses études primaires et secondaires au Highgate School à Londres où il obtint un diplôme à l'école de Oxford & Cambridge en 1948, et Intermediate B.Sc. en 1950. Il entre en 1952 à l'Université d'Aberdeen Scotland pour y terminer ses études en 1956, avec le B.Sc. (Agriculture).

**Carrière:** 1956-1958 Agricultural conservation & Extension officier, département de l'agriculture (Rhodesia). 1958-1963, il est assistant Farm Manager à Wakefield Estates (Rhodesia). 1963-1965 Farm Manager pour Gallaher Ltd (Rhodesia). 1965-1971 Product Research Group Leader pour Gallaher Ltd. (N. Ireland) et 1971-1973 Assistant Manager Product Development pour la même compagnie. 1973-1983 Directeur

R & D R.J.R. Macdonald Inc. et Vice-Président en 1983.

**Associations:** Il fait partie de l'Association des Directeurs de Recherche industrielle du Québec, The Toronto Board of Trade, Royal Montréal Golf Club.

**Loisirs:** Golf, squash, musique classique.

**Résidence:** 314, St. Louis Ave, Pointe-Claire, Québec H9R 4V9.

**État civil:** Père d'un fils, Donald Alexander et de trois filles, Alison Louise, Fiona Majorie et Janet Elizabeth.

**Bureau:** 2455 est, rue Ontario, Montréal, Québec H2K 1W3. Téléphone: 521-3110.

## Derick Alexander CRAWFORD

Vice-President,  
Research and Development  
R.J.R. MACDONALD INC.

**Vice-president, Research and Development:** R.J.R.-MACDONALD INC., founded in 1858.

**Other Functions:** Chairman of Canadian I.S.O. Committee on Tobacco and Tobacco Products.

**Born in London (England):** December 5th 1931; son of Theodore Alexander Crawford and of Marjorie Eleanor Leith.

**Studies:** He attended Highgate School in London, where he obtained the Oxford & Cambridge School Certificate in 1948 and Intermediate B.Sc. 1950. In 1952 he entered Aberdeen University, Scotland, where he completed his studies in 1956, with a B.Sc. (Agriculture).

**Career:** 1956-1958, Agricultural Conservation & Extension Officer, Department of Agriculture (Rhodesia). 1958-1963, Assistant Farm Manager at Wakefield Estate (Rhodesia). 1963-1965, Farm Manager for Gallaher Ltd. (Rhodesia). 1965-1971, Product Research Group Leader for Gallaher Ltd. (N. Ireland). and 1971-1973 Assistant Manager Product Development for the same company. 1973-1983,

Director R & D Dept. R.J.R.-Macdonald Inc., and Vice-President in 1983.

**Associations:** He is a member of the Association of Directors for Industrial Research of Quebec (ADRIQ), the Toronto Board of Trade and the Royal Montreal Golf Club.

**Leisure:** Golf, squash, classical music.

**Residence:** 314, St. Louis Ave., Pointe Claire, Québec H9R 4V9.

**Civil Status:** Father of a son, Donald Alexander, and of three daughters, Alison Louise, Fiona Marjorie and Janet Elizabeth.

**Office:** 2455 Ontario Street East, Montreal Quebec H2K 1W3. Telephone: 521-3110.



**David M.  
CULVER**  
**O.C., B.Sc., M.B.A.**

**Président et chef de la direction  
ALCAN ALUMINIUM LIMITÉE**

**Président et chef de la direction: ALCAN ALUMINIUM LIMITÉE.**

Né à Winnipeg (Manitoba) en 1924, M. Culver est titulaire d'un baccalauréat en sciences de l'Université McGill et d'une maîtrise en administration de Harvard Graduate School of Business Administration. Il est Officier de l'Ordre du Canada.

Entré au service d'Alcan en 1949, M. Culver a fait partie du personnel du Centre d'Études Industrielles de Genève avant d'être muté au bureau des ventes à New York, dont il devint directeur. En 1956, il fut nommé vice-président et élu au Conseil d'administration d'Alcan International Limitée (Montréal), chargé des ventes à l'échelle internationale. Il devint président de cette société en 1962, puis vice-président directeur général et membre du Conseil d'Alcan Aluminium Limitée en 1968, ses responsabilités englobant les ventes d'Alcan dans le monde et le secteur transformation. En mai 1975, il devint vice-président directeur général de zone, Canada, États-Unis et Antilles d'Alcan Aluminium Limitée. Il fut simultanément nommé président et chef de la direction d'Aluminium du Canada, Ltée. Il occupe

le poste de président d'Alcan Aluminium Limitée depuis le 1er octobre 1977. Il a été président du Conseil d'administration d'Aluminium du Canada, Ltée de janvier 1978 à mars 1979, et a été ré-élu président du Conseil le 20 juillet 1983. M. Culver préside aussi le Conseil d'Alcan Pacific Limited depuis octobre 1984. Il est devenu chef de la direction d'Alcan Aluminium Limitée le 1er juillet 1979.

M. Culver fait partie du Conseil de fondation du International Management Institute, Genève, et du Morgan Guaranty Trust Company International Council, New York. M. Culver est président du Conseil de surveillance d'Alcan Europe N.V., et du Canada Japan Business Cooperation Committee et vice-président d'International Primary Aluminium Institute. Il siège aux conseils d'administration d'American Express Company, d'American Cyanamid Company et de la Compagnie Seagram Ltée. M. Culver est de plus gouverneur de l'Université McGill de Montréal.

**David M.  
CULVER**

**O.C., B.Sc., M.B.A.**

**President and chief executive officer  
ALCAN ALUMINIUM LIMITED**

---

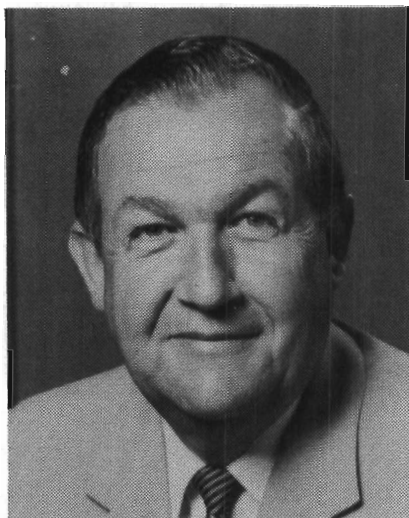
**President and chief executive officer:  
ALCAN ALUMINIUM LIMITED.**

Born in Winnipeg, Manitoba in 1924, Mr. Culver obtained his B.Sc. at McGill University and an M.B.A. at the Harvard Graduate School of Business Administration. He is an officer of the Order of Canada.

Mr. Culver joined Alcan in 1949 and served on the staff of the Centre d'Études Industrielles in Geneva before transferring to the company's sales office in New York, becoming manager of that office. He was appointed vice president and a director of Alcan International Limited (Montreal) in 1956, responsible for international sales and was made president in 1962. In 1968, Mr. Culver was named an executive vice president and a director of Alcan Aluminium Limited with responsibilities for Alcan's world-wide sales and fabricating activities. In May 1975 he became regional executive vice president, Canada, U.S.A., and the Caribbean for Alcan Aluminium Limited. At the same time he was also appointed president and chief executive officer of Aluminium Company of Canada, Ltd. He was named

president of Alcan Aluminium Limited on 1 October 1977. He was chairman of Aluminum Company of Canada, Ltd from January 1978 to March 1979, and was reappointed chairman on 20 July 1983. Mr. Culver was named chairman of Alcan Pacific Limited in October 1984. He became chief executive officer of Alcan Aluminium Limited on 1 July 1979.

Mr. Culver is a member of the International Management Institute Foundation Board, Geneva, and the Morgan Guaranty Trust Company International Council, New York. Mr. Culver is chairman of the Supervisory Board of Alcan Europe N.V., and the Canada Japan Business Cooperation Committee and vice chairman of the International Primary Aluminium Institute. He is also a director of American Express Company, American Cyanamid Company, The Seagram Company Limited and a Governor, McGill University, Montreal.



## J.V. Raymond CYR, ing.

Président  
BELL CANADA

**Président:** BELL CANADA, fondée en 1880.

**Né à Montréal (Québec):** Le 11 février 1934, fils de Armand Cyr et de Yvonne Lagacé.

**Études:** Il fit ses études à l'Université de Montréal, École polytechnique, où il obtint un baccalauréat en sciences appliquées. Collège de la Défense Nationale, Kingston, Laboratoires Bell, New Jersey.

**Carrière:** Entre à Bell Canada en 1958. Ingénieur en chef pour Bell Canada à Québec en 1970, on le retrouve au Collège de la Défense Nationale à Kingston en 1972. Par la suite il accède au poste de Vice-Président Groupe Fonctionnel pour Bell Canada en 1973, Vice-Président exécutif Région Est pour Bell Canada en 1975, Vice-Président exécutif administratif pour Bell Canada en avril 1979 et il est nommé Président de Bell Canada en avril 1983.

**Fonctions Para-professionnelles:** Monsieur Cyr est membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec. Il fait également partie des conseils d'administration du Centre de

développement technologique de l'École polytechnique, de l'École Nationale d'administration publique, du Comité Québec de l'Institut C.D. Howe, de la Société d'Arthrite du Québec et de la Fondation Jules & Paul-Émile Léger.

**Autres fonctions:** Administrateur pour Northern Telecom Ltée, Recherches Bell-Northern Ltée, Télésat Canada, Banque Nationale du Canada, Steinberg Inc., Eaton/Bay Mutual Funds, La Confédération Cie d'Assurance-vie.

**Loisirs:** Golf, natation.

**État civil:** Marié le 23 octobre 1956 à Marie Bourdon, fille de Alphonse Bourdon et de Antonia Mailhot. Père d'un fils et d'une fille: Paul-André et Hélène.

**Bureau:** 1050 Beaver Hall, Montréal, Québec H2Z 1S4. Téléphone: 870-2915.

## **J.V. Raymond CYR, ing.**

**President  
BELL CANADA**

---

**President:** BELL CANADA founded in 1880.

**Born in Montreal (Quebec):** February 11th, 1934, son of Armand Cyr and of Yvonne Lagacé.

**Studies:** He studied at Montreal University, Ecole Polytechnique where he obtained a general certificate of education in applied science. College of National Defence in Kingston, Bell Laboratories in New Jersey.

**Career:** Joined Bell Canada as an engineer in 1958. Appointed chief Engineer in Quebec in 1970. In 1972, he took a one-year course at the National Defence College in Kingston, Ontario. He was appointed Vice-President, Operations Staff, Eastern Region in 1973, Executive Vice-President, Eastern Region in 1975, Executive Vice-President (Administration) in 1979 and he became President of Bell Canada in April 1983.

**Para-Professional Functions:** Member of the Quebec Corporation of Engineers. Also on the Board of Directors of Le Centre de Développement Technologique de l'École Polytechnique, L'École Nationale

d'administration Publique, the Quebec Committee of the C.D. Howe Institute, the Quebec Arthritis Society and the Jules & Paul-Émile Léger foundation.

**Other Functions:** Mr. Cyr is a director of Northern Telecom Ltd., Bell/Northern Research Ltd., Telesat Canada, La Banque Nationale du Canada, Steinberg Inc., Eaton/Bay Mutual Funds and The Confederation Life Insurance Company.

**Leisure:** Golf, swimming.

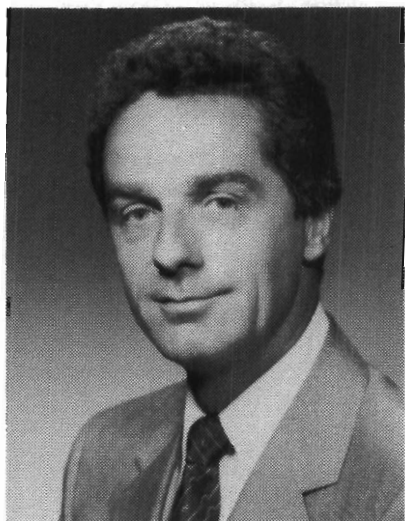
**Civil Status:** Married October 23, 1956 to Marie Bourdon, daughter of Alphonse Bourdon and of Antonia Mailhot. Father of a son and a daughter: Paul-André et Héléne.

**Office:** 1050 Beaver Hall Hill, Montreal (Quebec) H2Z 1S4. Telephone: 870-2915.





**D**



**Marius  
DAGNEAU**

Vice-président, ressources humaines  
IMPERIAL TOBACCO LIMITÉE

**Vice-président, ressources humaines:**  
IMPERIAL TOBACCO LIMITÉE.

**Né à Nouvelle, (comté de Bonaventure):**  
Le 18 juin 1936.

**Études:** Secondaires: Séminaire de Gaspé, B. ès Arts; Universitaires: Université de Montréal, maîtrise en relations industrielles.

**Carrière:** Directeur du personnel, Hôpital Notre-Dame-de-la-Merci, 1961; administrateur des relations industrielles, Union Carbide Canada Ltée, usine de Beauharnois, 1963. Entre au service d'Imperial Tobacco Limitée en 1964 à titre d'adjoint aux relations de travail; directeur des relations de travail, 1966; directeur des relations industrielles, 1969; vice-président, relations industrielles, et membre du Conseil d'ad-

ministration 1973; vice-président, ressources humaines, depuis 1983.

**Associations:** Société des conseillers en relations industrielles du Québec, Chambre de commerce du district de Montréal, Chambre de commerce de la province de Québec, Association des diplômés de l'Université de Montréal, Association des manufacturiers canadiens, Association des Professionnels en Ressources Humaines du Québec, Conference Board of Canada — Conseil des Cadres Supérieurs en ressources humaines.

**État civil:** Marié à Micheline Rosseel. Père de trois enfants.

**Loisirs:** Golf, lecture, ski.

**Bureau:** 3810 ouest, rue Saint-Antoine, Montréal (Québec) H4C 1B5.

**Marius  
DAGNEAU**

**Vice-President, Human Resources  
IMPERIAL TOBACCO LIMITED**

---

**Vice-President, Human resources:  
IMPERIAL TOBACCO LIMITED.**

**Born at Nouvelle (Bonaventure County):  
June 18, 1936.**

**Education:** Secondary: Séminaire de Gaspé,  
Bachelor of Arts, University: Université  
de Montréal, master in Industrial Relations.

**Career:** Personnel Manager, Hôpital Notre-  
Dame-de-la-Merci, 1961; Industrial Rela-  
tions Administrator, Union Carbide Canada  
Limited, Beauharnois Plant, 1963. Joined  
Imperial Tobacco in 1964 as Labour  
Relations Assistant; Labour Relations Ma-  
nager, 1966; Industrial Relations Manager,  
1969; Vice-President, Industrial Relations  
and Member of the Board of Directors,  
1973; Vice-President, Human Resources,  
1983.

**Member:** Chamber of Commerce of the  
District of Montreal, Chambre de commer-  
ce de la Province de Québec, The Canadian  
Manufacturers' Association, Association of  
Human Resources Professionals of the  
Province of Quebec, Société des conseillers  
en relations industrielle du Québec, Asso-  
ciation des diplômés de l'Université de  
Montréal, Conference Board of Canada —  
Council of Human Resources Executives.

**Civil Status:** Married to Micheline Rosseel,  
he has three children.

**Recreation:** Golf, ski, reading.

**Office:** 3810 St. Antoine St., Montreal  
(Quebec) H4C 1B5.



**L'Honorable  
René  
de COTRET**

Président du  
CONSEIL DU TRÉSOR

---

M. de Cotret est diplômé en sciences économiques de l'Université du Michigan en plus de détenir une maîtrise en administration des affaires de l'Université McGill et un baccalauréat spécialisé en économie de l'Université d'Ottawa. M. de Cotret a été élu député progressiste-conservateur dans la circonscription d'Ottawa-Centre en octobre 1978. En juin 1979, il a été appelé au Sénat du Canada et nommé ministre de l'Industrie et du Commerce et ministre d'État chargé du développement économique. M. de Cotret a débuté sa carrière professionnelle en travaillant comme boursier enseignant puis comme économiste sénior auprès du Président des États-Unis et conseiller en questions monétaires au ministère des Finances à Ottawa. De 1972 à 1978, il a oeuvré au sein du Conference Board du Canada; il en a été le président de 1976 à 1978. Par la suite, M. de Cotret est devenu le premier vice-président et directeur général de la Banque nationale du Canada. Il a été élu député de la circonscription de Berthier-Maskinongé-Lanaudière le 4 septembre 1984 et nommé président du Trésor le 17 septembre 1984. Il est membre de différentes associations professionnelles et de

plusieurs conseils. M. de Cotret est né le 20 février 1944 à Ottawa. Il est marié et père de trois enfants.

**Honorable  
René  
de COTRET**

President of the  
TREASURY BOARD

---

Born on February 20, 1944, in Ottawa, Mr. de Cotret holds an economics degree from the University of Michigan, an M.B.A. from McGill University and an honours degree in economics from the University of Ottawa. Married and the father of three, Mr. de Cotret was elected Progressive Conservative MP for Ottawa Centre in October 1978. In June 1979, he was named to the Senate and appointed Minister of Industry of State for Economic Development. Mr. de Cotret began his career as a teaching fellow. He served as senior economist to the President of the United States and advisor on monetary matters in the Department of Finance in Ottawa. From 1972 to 1978, Mr. de Cotret worked for the Conference Board of Canada, serving as president from 1976 to 1978. He later became First Vice-President, Director General and then Executive Vice-President of the National Bank of Canada. Mr. de Cotret is a member of various professional associations and boards.



## Andrée S. DE GROOT (Sobocka)

Artiste-peintre

**Naissance :** Née en Bourgogne, de mère française Raymonde Labbé et de père polonais Thadée Sobocki, Andrée S. de Groot épouse un éminent professeur d'Université, le hollandais Jan de Groot, et tous deux viennent s'établir au Québec en 1946.

**Études et Délégation :** Après un baccalauréat ès arts obtenu à Grodno, Andrée de Groot étudie à la faculté des Beaux-Arts de l'Université de Stefan Batory à Wilno (Pologne); à l'Académie des Beaux-Arts de Lille (France), ainsi qu'à l'Académie des Beaux-Arts de Montpellier (France). Vers la même époque elle fait la connaissance de Georges Desvallières, et fréquente à Paris l'Atelier d'art sacré de Maurice Denis : deux influences marquantes pour la jeune débutante en art; sans oublier des entretiens privilégiés avec le maître-verrier et émailleur Charles Eyck en Hollande. En 1946, en sa qualité d'artiste, la France la délègue à Costa Rica, et en 1950 c'est le Canada qui la délègue à Rome à l'exposition mondiale de l'art sacré au Vatican. Elle y expose Catherine Tegahkouiita béatifiée récemment. Ses œuvres déjà connues en Europe, le seront désormais en Amérique et au Canada tout entier.

**Carrière et expositions :** Sur une période de vingt ans, Andrée de Groot a donné plusieurs séries de conférences sur l'art religieux, l'impressionnisme et la création dans l'art. Esprit ouvert à toutes les notions et les impressions de l'art, pour ne pas dire éclectique, l'artiste de Groot se fait tour à tour peintre et graveur, illustrateur et sculpteur. Parmi tant d'autres œuvres on lui doit la magnifique sculpture du double **Corpus du Christ de l'autel central**, à l'Église Notre-Dame-de-la-Salette à Montréal.

**1933 :** L'Académie des Beaux-Arts de Montpellier lui décerne le premier Prix de peinture et de dessin. De 1933 à 1936 elle étudie à plein temps à l'atelier d'art sacré.

**1936 :** Andrée Sobocka de Groot commence sa carrière de peintre et se marie à un grand archéologue et philologue hollandais, le professeur Jan Cornelius de Groot, professeur émérite de l'Université de Montréal et de Laval à Québec. Le Maître Georges Desvallières, membre de l'Académie, l'admet au célèbre Salon d'Automne de Paris. Une huile « fillette au piano » obtient une mention.

**1937 :** La jeune artiste figure à l'Exposition Mondiale de Paris et obtient une mention pour un émouvant portrait à l'huile « Nostalgie ».

**1938 :** Exposition avec les articles contemporains au musée de Rembrandt à Amsterdam. Un tableau d'envergure, une toile marouflée « Magnificat » ornait en 1938 le salon de concert de la radio catholique hollandaise, à Hilversum en Hollande.

**1940 :** Date fatale : le début de la 2<sup>ème</sup> guerre mondiale. L'exode.

**1941 :** Exposition dans les édifices de la Presse Brésilienne à Rio de Janeiro, une série de portraits et un tableau « Maternité » qui remporta le prix au concours international. À cette époque Andrée de Groot enseignait à l'Université Xaveriana de Bogota et son mari également.

**1946 :** Exposition sous les auspices du gouvernement français à San José de Costa-Rica. Et toujours dans sa mission de représenter l'art qui ne meurt pas, elle est invitée à exposer à Montréal dans les grands salons du Collège Jean de Bréboeuf.

**1955 :** Création du tableau Notre-Dame de Czestochowa, pour son Église à Montréal.

**1968 :** Le Père Legault l'invite à peindre une triple murale pour son pavillon chrétien à Terre des Hommes « La solitude et la misère » « Le soleil noir » « La grande espérance ». Toujours à Terre des Hommes, mais au pavillon du Canada, elle y expose 48 dessins.

**1975 :** Elle expose successivement au Salon des artistes français, à Fontainebleau, à la galerie de Lille (Paris), ainsi qu'au Musée de Laon (France) une série de tableaux évoquant les **Images du Canada**.

**1976 :** C'est au centre culturel du Mont Royal d'accueillir un ensemble de dessins qui ont pour titre **L'âme de la danse**.

**1980 :** Exposition au Floralies de Montréal de la nouvelle béatifiée iroquoise, Catherine Tegahkouiita, et de 17 aquarelles de fleurs. Plusieurs expositions auront lieu entre temps à l'Université de Montréal.

À l'Église des Polonais « Notre-Dame de Czestochowa » (1955). À l'église du St-Laurent du fleuve « un chemin de croix ». À la paroisse d'Outremont « Le Christ du printemps ». Près du tombeau de Marguerite Bourgeois, Notre-Dame de Bonsecours. Le centre culturel de Verdun, par l'entremise de son directeur, lui offre à deux reprises, d'exposer huiles et aquarelles.

Sa vaste carrière passe aussi par l'enseignement. D'abord, professeur en arts plastiques à l'Université de Medellin (Colombie) en 1944 et à l'Université Pontificale Javeriana de Bogota (Colombie) en 1945, elle l'est aussi à Montréal, de 46 à 47 au collège du Sacré-Coeur, et de 48 à 72 au collège Sophie-Barat. Elle aime, dit-elle, l'éveil des jeunes à la maîtrise du dessin, base de formation et de création en peinture. Parallèlement elle donne des cours privés à son propre atelier, et a inauguré des cours d'arts plastiques auprès des enfants de Ste-Agathe et St-Jovite, dans les Laurentides.

**Rayonnement :** On la nomme l'artiste de la ligne vivante. Elle saisit sur le vif la lumière et le mouvement d'où sont sortis une multitude de paysages et d'études sur la danse et la vie quotidienne. Un dialogue s'engage entre l'artiste et la vie. La nature qui est son grand maître lui apprend à découvrir, comme elle dit elle-même, l'icône du Créateur dans la moindre de ses créations.

**Famille :** Mère de deux enfants : Geneviève de Groot-Swanson, chirurgien en plastique reconstitutionnelle, vit aux États-Unis; et Jean-André de Groot, ophtalmologue professe à Montréal.

## Andrée S. DE GROOT (Sobocka)

Artist, painter

**Birth :** Born in Bourgogne (France); daughter of a French mother : Raymonde Labbé and of a Polish father : Thadee Sobocki. Andrée S. de Groot married a distinguished University Professor from Holland : Jan de Groot and in 1946 they settled in Quebec city.

**Education & delegations :** After obtaining her Bachelor of Arts in Grodno, Andrée de Groot studied at the faculty of Fine Arts at Stefan Batory University in Wilno (Poland); at the "Académie des Beaux Arts" of Lille (France) and the "Académie des Beaux Arts" of Montpellier (France). Around the same time she met Georges Desvallières and she frequents the "Atelier d'art sacré" of Maurice Denis in Paris — two outstanding influences for this young artist — without forgetting her privileged discussions with the glass and enamel artist Charles Eyck.

In 1946, as an artist, she is delegated by France to Costa Rica and in 1950 Canada sends her to Rome for the Vatican's sacred art world-wide exposition where she exhibited **Kateri**.

Her works already known in Europe will be known from now on, in America and across Canada.

**Honours and prizes :** During her first important exposition held in Paris in the autumn of 1936, Andrée de Groot obtained an honorable distinction for an oil painting entitled **Fillette au piano** and an other honorable distinction in 1937 at the world-wide exposition of Paris for an outstanding work : **Nostalgie**.

A wide-scale painting a "marouflée" canvas adorned the Dutch Catholic Radio Concert Hall in Hilversum. In 1932 the "Académie des Beaux Arts" of Montpellier awarded her the first prize for painting and drawing. At Rio de Janeiro in 1940 she won the second prize of the International contest on presentation of an oil painting entitled **Maternité**. Also in Rio she becomes a portrait painter of politicians and of several writers. Thus a whole portrait gallery of famous figures bear her signature.

**Career & expositions :** Over a period of twenty years Andrée de Groot held several conferences on Religious art, Impressionism and on the creation within art. Open minded on all art notions and impressions, not to say "eclectic", the artist de Groot becomes alternately painter and engraver, illustrator and sculptor. Among other works, she is the sculptor of the wonderful double **corpus du Christ de l'autel central**, at the "Eglise Notre-Dame-de-la-Salette" in Montreal.

During her vast career she also taught. At first she was teaching visual arts at the "Université de Medellín" (Columbia) and in 1945 in Montreal; from 1946 to 1947 she taught at the "Collège du Sacré-Coeur" and from 1948 to 1972 at the "Collège Sophie-Barat". She likes the awakening of the young at the mastering of drawing which is the basis for the formation and creation of painting. At the same time she gives private lessons at her own studio and gives fine arts lessons to the children of Ste-Agathe located in the Laurentians. From her several expositions we must retain :

**1938 :** an oil painting **Magnificat** exhibited at the "musée de Rembrandt" in Amsterdam.

**1946 :** a solo exposition at "Jean de Bréboeuf" in Montreal.

**1967 :** Man and his World offers her to exhibit a **Triple murale mobile** at the christian pavilion and 48 drawings at the Canada pavilion.

**1975 :** she exhibits successively at the "Salon des artistes

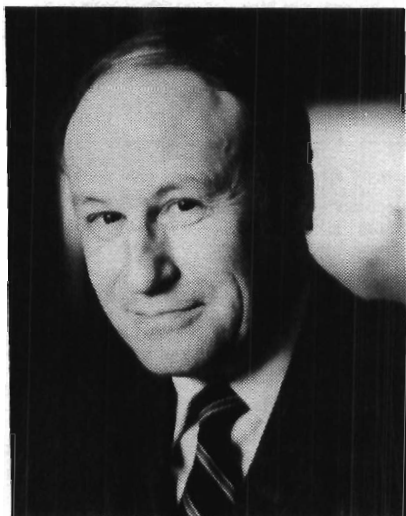
français" in Fontainebleau; at the "Galerie de Lille" (France); and at the "Musée de Laon" (France) in a series of paintings entitled **Images au Canada**.

**1975-76 :** the "Centre culturel du Mont Royal" exhibits a series of drawings and watercolours entitled **L'âme de la danse**.

The director of Verdun cultural center, on two occasions, offered her to exhibit oil paintings and watercolours.

**Influence :** They gave her the name of **l'artiste de la ligne vivante**. She catches the light and the movement in the real-life situation which gave a multitude of landscapes, studies on dance and daily life. There is a dialogue between the artist and life. Nature which is her master, brings her to discover "the Creator's icon in the least of his creations".

**Family :** mother of two children : Geneviève de Groot-Swanson, reconstructive plastic surgeon, lives in the United-States; and Jean-André de Groot, ophthalmologist, works in Montreal.



## Jean-Claude DELORME

Président-directeur général  
TÉLÉGLOBE CANADA

**Président-directeur général: TÉLÉGLOBE CANADA.**

**Né à Montréal (Québec):** Le 22 mai 1934. **Études:** Études primaires à Montréal; Baccalauréat ès Arts au Collège Sainte-Marie de Montréal. Études à la faculté de Droit de l'Université de Montréal. Licence en Droit en 1959.

**Carrière:** A la suite de son admission au Barreau du Québec en 1960, monsieur Delorme s'est joint au cabinet juridique de MM. Martineau, Walker, Allison, Beaulieu, Tetley et Phelan de Montréal où il a exercé sa profession d'avocat jusqu'à sa nomination, en 1963, au poste de secrétaire et conseiller juridique de la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967 (Expo '67). En 1968, il est nommé conseiller juridique et adjoint au président du conseil et chef de la direction de la maison Standard Brands Limitée, poste qu'il quitte en septembre 1969 au moment de sa nomination à Téléglobe Canada où il occupe le poste de vice-président de l'administration, secrétaire et conseiller juridique. Le 1er juin 1971, il est nommé président-directeur général de Téléglobe Canada (alors connue sous le nom de Société canadienne de télécommunications transmarines).

**Associations:** De juillet 1973 à juillet 1980, il fut Président du Conseil du Commonwealth Télécommunications Organisation et en 1977-1978, Président du Conseil de l'Association canadienne des entrepri-

ses de télécommunications. Il est membre du conseil d'administration de Interprovincial Pipe Line Co. Ltd. depuis mars 1979 et de la société d'assurances Les Provinces-Unies depuis mai 1983. En mai 1980, il fut élu au conseil d'administration de la Chambre canadienne allemande de l'industrie et du commerce Inc. et il a été le président de mai 82 à mai 83. Il fut également président de la Régie de la Place des Arts de 1974 à 1982 et a été premier président de l'Opéra de Montréal de 1980 à 1982 et est président de la campagne de souscription de l'Université de Montréal, section des diplômés. Il est membre du conseil d'administration du Théâtre Encore, d'Expo '86 à Vancouver, membre de l'A.I.E.S.E.C. — Université McGill, Gouverneur de l'École nationale de théâtre du Canada et membre du Conseil des Gouverneurs des Jeunesses Musicales du Canada. Membre du Barreau du Québec; membre du Club Saint-Denis, du Cercle Universitaire d'Ottawa, du Saint-James Club, du Mont-Royal Club et membre également des Clubs gastronomiques Prosper Montagné, Academia Italiana della Cucina, les Vignerons de Saint-Vincent, la Commanderie des Vinophiles et de la Commanderie des Bordeaux.

**Décorations:** Officier de l'Ordre du Canada, s'est vu accorder la médaille du Centenaire et la médaille d'Or de la Société tchécoslovaque pour les relations internationales ainsi que la médaille du Mérite des Diplômés de l'Université de Montréal. En janvier 1983, il a été fait Conseiller de la Reine.

**Loisirs:** Lecture, voile, ski et bicyclette. **Etat civil:** Marié à Paule Tardif et père de deux filles: Catherine et Marie-Eve.

**Résidence:** 3<sup>e</sup> avenue, Glendale, Beaconsfield (Québec) H9W 5P6.

**Bureau:** 680 ouest, rue Sherbrooke, Montréal (Québec) H3A 2S4. Téléphone: (514) 281-5254.



## Jean-Claude DELORME

President and Chief Executive Officer  
TELEGLOBE CANADA

**President and Chief Executive Officer:**  
TELEGLOBE CANADA.

**Born in Montreal (Quebec):** May 22nd,  
1934.

**Academic Background:** Primary schooling  
in Montreal; B.A. from Collège Sainte-  
Marie in Montreal; studied at the Faculty  
of Law at the University of Montreal;  
obtained LL.L in 1959.

**Career:** After being admitted to the Quebec  
Bar in 1960, Mr. Delorme joined the law  
firm of Martineau, Walker, Allison, Beau-  
lieu, Tetley and Phelan in Montreal. He  
practiced law with the firm until 1963,  
when he was appointed Secretary and  
General Counsel to the Canadian Corpora-  
tion for the 1967 World Exhibition (Expo  
'67). Following five years with Expo '67,  
Mr. Delorme joined Standard Brands Ltd.  
as General Counsel and Assistant to the  
Chairman and Chief Executive Officer. He  
remained with the company until his  
appointment in 1969 as Vice-President  
Administration, Secretary and General  
Counsel of Telesat Canada. On June 1st,  
1971, Mr. Delorme was appointed Presi-  
dent and Chief Executive Officer of Tele-  
globe Canada (then known as the Cana-  
dian Overseas Telecommunications Cor-  
poration), which has its head office in  
Montreal. Teleglobe provides interna-  
tional telecommunication services.

**Other Activities:** Mr. Delorme was elected  
to the Board of Directors of Interprovincial  
Pipe Line Ltd. and Lakehead Pipe Line  
Co. Ltd. in March 1979 and of the insur-  
ance company United Provinces in 1982.  
In addition, Mr. Delorme currently holds  
the position of President of the Canadian  
German Chamber of Industry and Com-  
merce since May 1982. He also holds these  
directorships: The Encore Theatre; Expo  
'86 in Vancouver; Association internatio-  
nale des étudiants en sciences économiques  
et commerciales (A.I.E.S.E.C.) - McGill  
Board of Advisors. In the past, Mr. De-  
lorme served in the following capacities:  
President of the Régie de la Place des Arts  
from 1974 to 1982; First President of l'O-  
péra de Montréal from 1980 to 1982;  
Chairman of the Council of the Common-

wealth Telecommunications Organization  
from July 1973 until July 1980. He is  
Canada's permanent representative on the  
Council; Chairman of the Canadian Tele-  
communications Carriers Association from  
1977 to 1978; Member of the Board of  
Directors of the Canadian Broadcasting  
Corporation from 1968 to January 1976;  
President of the Alumni Association of the  
University of Montreal from 1967 to 1970;  
President of Les Grands Ballets Canadiens  
from 1970 to 1974; President of Collège  
Sainte-Marie until it merged with the Uni-  
versité du Québec à Montréal; Member of  
the Board of Directors of the Montreal  
Chamber of Commerce, the Hôtel-Dieu  
Hospital and the Canadian Mental Health  
Association; Chairman of the Comité  
consultatif du transport de la Commission  
d'initiative et de développement économi-  
ques de Montréal (CIDEM); Member of  
the Board of Directors of the Association  
montréalaise d'action récréative et cultu-  
relle (AMARC), which operates Man and  
His World, the successor to Expo '67;  
Member of the Board of: Directors of the  
International Institute of Music, Directors  
of the Arthritis Society of Montreal and  
of Directors of the National Ballet of Can-  
ada.

**Memberships:** Montreal and Quebec Bar;  
Saint-Denis Club; Saint-Jame's Club, Mount  
Royal Club and the Cercle universitaire  
d'Ottawa; Various gourmet clubs, such as  
Prosper Montagné, Academia Italiana della  
Cucina, les Vignerons de Saint-Vincent,  
la Commanderie des vinophiles and la  
Commanderie de Bordeaux. Mr. Delorme  
was made an Officer of the Order of Can-  
ada in 1967 and the same year was awar-  
ded the Centennial Medal and the Gold  
Medal of the Czechoslovakian Society for  
International Relations. He was appointed  
Queen's Counsel in January 1983 and was  
awarded the Medal of Merit by the Asso-  
ciation des Diplômés of the University of  
Montreal.

**Leisure:** Lecture, sailing, skiing and cycling.

**Marital Status:** Married to Paule Tardif;  
two daughters, Catherine, 18 years old  
and Marie-Eve, 17 years old.



**Président et directeur-général:** RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES.

**Né à Montréal (Québec):** Le 22 août 1923, fils de Robert Deschamps et de Adrienne Maisonneuve (décédée).

**Études:** Secondaires: Chez les Jésuites, aux collèges St-Ignace et Ste-Marie à Montréal; Universitaires: Université de Montréal (Baccalauréat ès arts 1944); Hautes Études Commerciales de Montréal (Licence en sciences commerciales 1947).

**Carrière:** De 1947 à 1963 Monsieur Deschamps a été chargé de cours, professeurs agrégé, puis professeur titulaire, chef du département des sciences administratives, membre de la Commission des études et directeur des cours de perfectionnement en administration pour chef d'entreprises; (1963-1966) Sous-ministre de l'Industrie et du commerce pour le gouvernement du Québec; (1966-1973) Président directeur-général de la Société générale de financement du Québec; (1973-1977) Délégué général du Québec en Belgique; (1977-1979) Délégué général du Québec en France; (1979-1982) Secrétaire général associé, responsable des Sociétés d'État au Conseil exécutif du gouvernement du Québec. Depuis novembre 1982, il est président

## Jean DESCHAMPS

Président et directeur-général  
RÉGIE DES  
INSTALLATIONS OLYMPIQUES

et directeur-général de la Régie des installations olympiques.

**Activités para-professionnelles:** Il a été le fondateur et l'animateur du Centre coopératif d'habitation de Notre-Dame des Champs ainsi que du Centre d'achats de Repentigny Inc. Parallèlement à l'enseignement, il a assumé plusieurs responsabilités à titre d'administrateur ou autre auprès des sociétés et organismes suivants: La Société des Artisans, Les Placements Collectifs Inc., A. Bélanger Détail Ltée, Bonnex Inc., Les Constructions de la Familiale, Commission scolaire de Repentigny les bains, Hôpital Le Gardeur de Repentigny et le Cercle universitaire de Montréal.

**Administrateur:** En tant que président et directeur-général de la Société générale de financement du Québec, Monsieur Deschamps a été appelé à siéger au Conseil d'administration des entreprises suivantes: Cégelec Industrie Inc., Donohue Ltée, Marine Industrie Ltée, Soma Inc., Le Centre Éducatif et Culturel Inc. ainsi que Sidbec. Présentement, il siège au Conseil d'administration de: La Régie des installations olympiques, Le Trust Général du Canada, Trust Général inc., Les Produits Forestiers Saucier Ltée et Culinar.

**Associations:** Membre de La Chambre de Commerce de Montréal ainsi que le Wally Byam Caravan Club International Inc.

**Loisirs:** Activités de plein air.

**État civil:** Marié le 16 octobre 1947 à Gisèle Gagnon, fille de Alcide Gagnon (décédé) et Berthe Picard (décédée). Père de trois garçons, Michel, Benoît, André et de cinq filles, Danielle, Marie, Claire, Anne et Elizabeth.

## Jean DESCHAMPS

President and Chief Executive Officer  
RÉGIE DES  
INSTALLATIONS OLYMPIQUES

---

**President and Chief Executive Officer:** RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES.

**Born in Montreal (Quebec):** On August the 22nd 1923, son of Robert Deschamps and of Adrienne Maisonneuve (deceased).

**Education:** Secondary studies with the Jesuits at St-Ignace and Ste-Marie colleges in Montreal; university studies at the University of Montreal (Bachelor of Arts, 1944); and at the Hautes Études Commerciales of Montreal, Master in Business Administration, 1947.

**Career:** From 1947 to 1963 Mr. Deschamps was a lecturer, associate professor, then full-professor, director of Business Administration Department, member of the Board of studies and director of Executive Management Program for Business Executives; (1963-1966) deputy minister of Industry and Commerce for the Quebec Government; (1966-1973) president and chief executive officer of the Société Générale de Financement of Quebec; (1973-1977) Quebec's delegate-general in Belgium; (1977-1979) Quebec's delegate-general in France; (1979-1982) associate secretary-general in charge of Crown Corporations to the Executive committee of the Government of Quebec. Since November 1982, he has been president and chief executive officer of the "Régie des installations olympiques".

**Para-Professional Activities:** He was the founder and organizer of the Cooperative habitation center of Notre-Dame des Champs and of the Repentigny Shopping Center Inc. Parallel of teaching he assumed several responsibilities as director of the

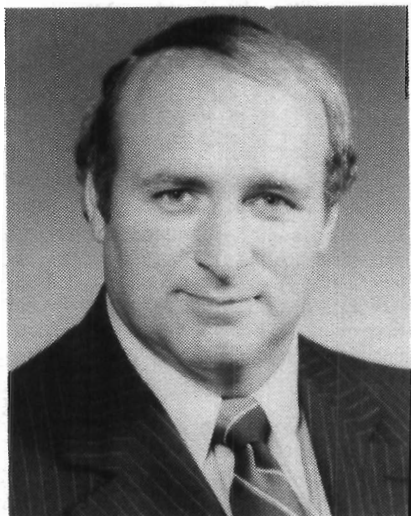
following societies and organisms: La Société des Artisans; Les Placements Collectifs Inc., A. Bélanger Détail Ltée.; Bonnex Inc.; Les construction de la familiale; Repentigny les Bains School Board; Repentigny Le Gardeur Hospital and Montreal University Club.

**Director:** As president and chief executive officer of the Société générale de financement of Quebec, Mr. Deschamps sat at the Board of directors at the following firms: Cégelec Industries Inc.; Donohue Ltée.; Marine Industries Ltée.; Soma Inc.; Le centre éducatif et culturel Inc. and Sidbec. Presently he sits at the board of directors of: La régie des installation olympiques; Trust General of Canada; Trust Général Inc.; Les produits Forestiers Saucier Ltée and Culinar.

**Associations:** Member of the Montreal Board of Trade and of the Wally Byam Caravan Club International Inc.

**Leisure activities:** Outdoor activities.

**Civil Status:** Married on October the 16th 1947 to Gisèle Gagnon daughter of Alcide Gagnon (deceased) and of Berthe Picard (deceased). He is the father of three boys: Michel, Benoît, André and of five girls: Danielle, Marie, Claire, Anne and Elizabeth.



**Pierre  
DESJARDINS**

**Président**  
**LA BRASSERIE LABATT LIMITÉE**

**Président:** LA BRASSERIE LABATT  
LIMITÉE

**Vice-Président:** Compagnie de brassage  
Labatt Limitée (Canada)

**Président:** Grand Prix du Canada Inc.

**Né à Montréal,** le 28 octobre 1941; fils de Henri  
Desjardins et Azilda Tremblay

**Études:** Primaires à Montréal; secondaires  
au Collège St-Ignace et Collège des  
Eudistes; bachelier ès arts, Université de  
Montréal (1962); B.Sc. Business Ad-  
ministration, University of Wyoming (1966)

**Carrière:** Imperial Tobacco: Vice-  
président, ventes et administration  
(1967-1978); La Brasserie Labatt Limitée:  
Président 1979- )

**Associations:** Membre du Club St-Denis;  
Royal Montréal Golf Club; West Island Ten-  
nis Centre; M.A.A.A.; Chambre de com-  
merce du district de Montréal; Fondation  
du Centre hospitalier Verdun; gouverneur  
du Conseil du patronat du Québec

**État civil:** Marié à Monique Desmeules;  
père de deux enfants: Patrick et Christian

**Loisirs:** Lecture, squash, ski, golf, pêche

**Bureau:** 50, rue Labatt, LaSalle (Québec)  
H8R 3E7

**Pierre  
DESJARDINS**

President  
LA BRASSERIE LABATT LIMITÉE

---

**President:** LA BRASSERIE LABATT  
LIMITÉE

**Vice-President:** Labatt Brewing Company  
Limited (Canada)

**President:** Grand Prix of Canada Inc.

**Born in Montréal (Québec):** October 28,  
1941; son of Henri Desjardins and Azilda  
Tremblay

**Education:** Primary in Montréal; high  
school at Collège St-Ignace and Collège  
des Eudistes; Bachelor of Arts degree,  
University of Montréal (1962); B.Sc.  
Business Administration, University of  
Wyoming (1966)

**Career:** From 1967 to 1978, Vice-President  
— Sales and Administration, Imperial

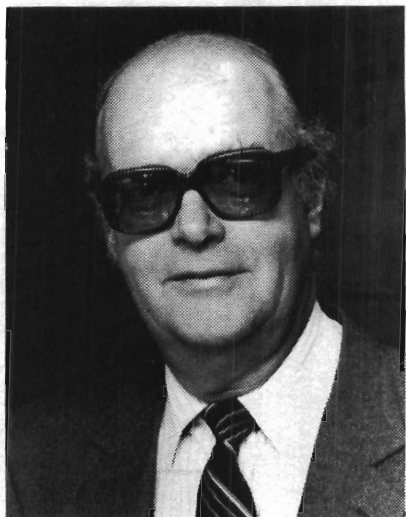
Tobacco; President of La Brasserie Labatt  
Limitée since 1979

**Associations:** Member of the St-Denis  
Club; Royal Montréal Golf Club; West  
Island Tennis Center; M.A.A.A.; Montréal  
Chamber of Commerce; Verdun Hospital  
Foundation; Governor — Conseil du  
Patronat du Québec

**Civil Status:** Married to Monique  
Desmeules; father of two children: Patrick  
and Christian

**Leisure Activities:** Reading, squash, ski-  
ing, golf, fishing

**Office:** 50, Labatt Street, LaSalle (Qué-  
bec) H8R 3E7



**Pierre  
DESROCHES**

**Vice-Président  
RÉSEAU FRANÇAIS DE LA TÉLÉVISION,  
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA**

---

**Vice-Président: RÉSEAU FRANÇAIS DE  
LA TÉLÉVISION, SOCIÉTÉ RADIO-  
CANADA.**

**Né à Montréal (Québec).**

**Carrière:** Originaire de Montréal où il a fait ses études, monsieur Pierre DesRoches est entré à la Société Radio-Canada en 1961 comme régisseur et passait, quelques années plus tard, au poste de réalisateur d'émissions pour enfants. Peu de temps après, il fut nommé superviseur des émissions dramatiques et des séries filmées pour la jeunesse. En 1966, il devenait directeur de l'Exploitation de la télévision, puis directeur adjoint des programmes de la télévision en 1969. L'année suivante, il assumait

la direction de la Radio des Services français. En 1971, il quittait Montréal pour Ottawa, au siège social de la Société Radio-Canada, à la direction du Développement. Trois ans plus tard, il devenait vice-président à la Planification pour accéder en août 1975 au poste de vice-président exécutif de la Société, poste qu'il abandonnait le 1er juillet 1982 pour revenir à Montréal et pour assumer le poste de vice-président et directeur général de la Radiodiffusion française. En avril 1983, il est nommé vice-président du réseau français de la télévision.

**Bureau: 1400 est, boul. Dorchester, Montréal (Québec) H2L 2M2.**

## **Pierre DESROCHES**

**Vice-President**  
**FRENCH TELEVISION NETWORK,**  
**CANADIAN BROADCASTING CORPORATION**

---

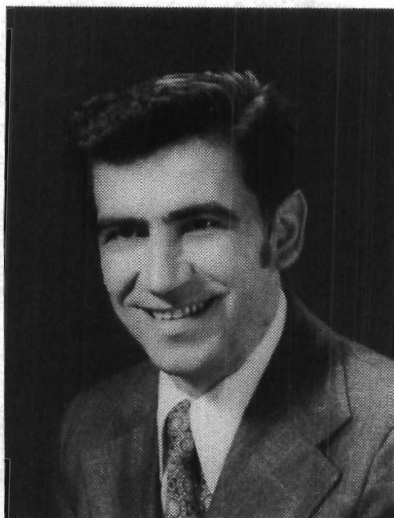
**Vice-President: FRENCH TELEVISION NETWORK, CANADIAN BROADCASTING CORPORATION.**

**Born in Montreal (Quebec).**

**Career:** Born in Montreal where he completed his studies, Mr. Pierre DesRoches joined the CBC in 1951 as Floor Manager and proceeded to become a few years later, TV Producer of children broadcasts. Afterwards, he was appointed Supervisor of drama broadcasts and youth series on film. In 1966, Director of television operations and Assistant Director of television programming in 1969. The following year, he became Director of French Radio. In 1971, he left Montreal for Ottawa, Head Office of

the CBC as Director of development. Three years later, Mr. DesRoches is Vice-President of Planning and in August 1975, he becomes Executive Vice-President of the CBC, leaving this position on July 1st, 1982 to return to Montreal and assume the title of Vice-President and General Manager of the French Network Broadcasting. In April 1983, he was appointed Vice-President of the French Television Network.

**Office:** 1400 Dorchester blvd. east,  
Montreal (Quebec) H2L 2M2.



## Frank DOTTORI

Président & Chef de la Direction  
TEMBEC INC.

**Président & Chef de la Direction:** TEMBEC INC., fondée en 1973.

**Né à Timmins (Ontario):** Le 21 mars 1939, il est le fils de Victor et de Ester Dottori.

**Autres fonctions:** Monsieur Dottori est aussi Président et membre du Conseil d'Administration de Tembois Inc., Temfor Inc., PSCD Holdings, MN Holdings Inc., Midtec Paper Corporation.

**Études:** Diplôme, immatriculation, - Timmins High and Vocational School. Universitaires: Chemical Engineering and Applied Science (BSc), Université de Toronto (1963).

**Carrière:** Diplômé en 1963, Frank Dottori s'est joint à la Société Internationale de Papier du Canada en tant qu'ingénieur de contrôle. Entre 1964 et 1966, il a occupé différents postes dans les bureaux de la technique et de la Trésorerie. En 1966, ingénieur responsable du concentrateur à la Société Texas Gulf Sulphur, il participe au début de la construction et de l'exploitation du concentrateur de métaux-delta. En 1969, il revient à la Société Internationale de Papier du Canada et

occupe un poste supérieur au niveau de la technique et de l'exploitation. En 1973, il s'est joint à Tembec Inc. en tant que fondateur et il est devenu le président en 1979. Frank Dottori occupe le poste de président et d'administrateur de Temfibre Inc., Temfor Inc. et Tembois Inc. Il est également administrateur de MN Holdings.

**Associations:** Il prend une part active dans l'Association communautaire de Témiscamingue, laquelle s'occupe des loisirs et des activités culturelles à Témiscamingue. Il a fondé le journal hebdomadaire "Contact" pour la communauté.

**Loisirs:** Divers sports de plein air d'été et d'hiver.

**Bureau:** Témiscaming, Québec J0Z 3R0.



## **Frank DOTTORI**

**President and Chief Executive Officer  
TEMBEC INC.**

---

**President and Chief Executive Officer:**  
TEMBEC INC., founded in 1973.

**Born in Timmins (Ontario):** March 21,  
1939, son of Victor and Ester Dottori.

**Other Functions:** Mr. Dottori is also Chair-  
man and Director of Tembois Inc., Temfor  
Inc., PSCD Holdings Inc., MN Holdings  
Inc., Midtec Paper Corporation.

**Studies:** Diploma - Registration - Timmins  
High and Vocational School; University:  
Chemical Engineering and Applied Science  
(BSc), University of Toronto (1963).

**Career:** Graduated in 1963, Frank Dottori  
joined the Canadian International Paper  
Company as a Control Engineer. From  
1964 to 1966, he occupied different  
positions in the technical and accounting  
offices. In 1966, he was in the start-up  
and management of the Base Metal Con-  
centrator for Texas Gulf Sulphur at  
Timmins, Ontario. In 1969, he returned  
to the Canadian International Paper  
Company and occupied various senior  
positions. In 1973, he joined Tembec  
Inc., as a founder and has been president  
of the company since 1979.

**Associations:** He takes an active part in  
the Temiscaming Community Association,  
an organization offering cultural, sports  
and other recreational activities. He estab-  
lished the weekly newspaper "Contact"  
for the community.

**Recreation:** Several summer and winter  
outdoor sports.

**Office:** Témiscaming (Québec) J0Z 3R0.



## Son honneur le maire de Montréal Me JEAN DRAPEAU, c.r.

Me Jean Drapeau est né à Montréal, le 18 février 1916, il a fait ses études aux écoles Jean-de-Brébeuf et Le Plateau. En 1937, il obtenait une licence en Science sociales, économiques et politiques de l'Université de Montréal qui, en 1938, lui décernait le titre de bachelier ès Arts.

La même année, Me Drapeau était admis comme étudiant à la Faculté de Droit de l'Université de Montréal. Il devenait bachelier en droit en 1941 et, en janvier 1943, il était inscrit au Barreau de Montréal et admis à la pratique après un stage d'un an. Il était créé Conseil de la Reine en 1961.

Me Drapeau s'est d'abord consacré à la pratique du droit, tout en s'occupant activement de politique. Dès 1942, il était candidat dans le comté Outremont-Saint-Jean, lors d'une élection complémentaire fédérale. En 1944, il brigait les suffrages aux élections provinciales dans Montréal-Jeanne-Mance.

Il s'est toujours distingué comme spécialiste en droit pénal, corporatif et commercial. En 1950, on lui demandait d'agir comme procureur public dans l'enquête judiciaire sur la police.

En 1954, il était élu maire de Montréal pour un premier mandat, à l'âge de 38 ans. De

1957 à 1960, il continua de s'intéresser à la politique municipale et prononça une série de conférences qui eurent une influence décisive sur les événements qui devaient se dérouler sur la scène politique du Québec.

En septembre 1960, Me Drapeau fondait, avec un groupe de Conseillers municipaux, le Parti civique de Montréal. Au mois d'octobre de la même année, il remportait une éclatante victoire à la mairie de Montréal, tout en réussissant à faire élire 45 conseillers de son groupe, sur un total de 66.

En 1962, il remportait de nouveau la victoire avec une majorité sans précédent de 116 000 voix. En même temps, il faisait élire 41 conseillers de son parti sur un total de 45, le nombre de sièges au Conseil ayant été réduit par la refonte de la Carte électorale. En 1966, Me Drapeau était réélu, gagnant 95 % des suffrages; tandis qu'au Conseil municipal, son parti obtenait 45 sièges sur 48.

Le 25 octobre 1970, Me Drapeau était élu maire de Montréal pour la cinquième fois, obtenant 341 342 votes sur un total de 371 690. Le Parti Civique remportait, pour sa part, la totalité des 52 sièges du Conseil.

Le 10 novembre 1974, il était réélu pour un sixième mandat et le 12 novembre 1978 pour un septième mandat, son parti remportant 52 sièges sur 54.

On doit une large mesure à Me Drapeau la construction de la Place des Arts et du Métro, ainsi que la tenue de l'Exposition universelle de 1967, des jeux Olympiques d'été de 1976 et l'ouverture en 1980, des premières Florales internationales en Améri- que du Nord.

Me Drapeau a reçu des doctorats honorifiques de l'Université de Moncton, de l'Université de Montréal, de l'Université McGill, de Sir George Williams, de l'Université Laval et de l'Institut Boswell, affilié à l'Université Loyola de la Nouvelle-Orléans.

## Jean DRAPEAU

Mayor of Montreal

Jean Drapeau was born in Montréal February 18, 1916. As a child, he attended Jean-de-Brébeuf primary school in Rosemont, then du Plateau secondary school.

The Université de Montréal awarded him diplomas in the fields of social, economic and political science in 1937, the degrees of bachelor of arts in 1938 and of bachelor of law in 1941.

Joining the Bar of Montréal in January, 1943, he was admitted to practice after articling, then compulsory, with a law firm. He was named Queen's Counsel in 1961.

Initially, Mr. Drapeau concentrated on his practice but he also took an active interest in politics. As early as 1942, he was a candidate in the riding of Outremont-Saint-Jean in a federal by-election. In 1944, he sought election in Montréal-Jeanne-Mance in the Québec provincial election.

He specialized in the field of penal, corporate and commercial law and, in 1950, a group of citizens asked him to serve as public attorney at the vice probe.

In 1954, aged 38, he was elected Mayor of Montréal for the first time. He pursued his interest in municipal politics from 1957 to 1960 and gave a series of addresses which significantly influenced events which were to unfold on the Québec political scene.

On September, 1960, with a group of city councillors, Mr. Drapeau founded the Civic Party of Montréal. He won a resounding victory at the polls the next month. He himself was reelected mayor and 45 of his candidates for council were elected out of 53.

In 1962, he won a new victory with an unprecedented 87.8 per cent of the vote. Simultaneously, 41 candidates of his party out of a possible 45 were elected. (The number of seats in Council had been reduced by a revision of the electoral map.).

In 1966, Mr. Drapeau was reelected with 95 per cent of the vote and his party won 45 of the 48 seats on Council. (The annexation of two suburban communities had added three seats to Council).

On October 25, 1970, Mr. Drapeau was elected Mayor of Montréal for a fifth time with 91.8 per cent of the popular vote. The Civic Party, for its part, swept all 52 seats of Council. (The annexation of a suburb has added four seats).

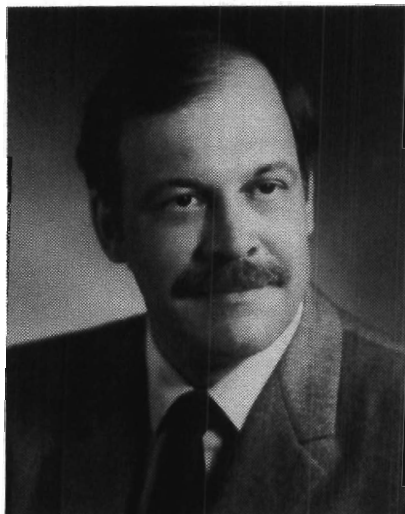
He won a sixth term November 10, 1974, and a seventh November 12, 1978. In the latter election, his party carried 52 of the 54 seats.

In 1982, Mr. Drapeau was re-elected Mayor of Montréal for an eighth consecutive term of office, the seventh as the leader of the Civic Party of Montréal he founded in 1960.

Mr. Drapeau played a major role in the realization of Place des Arts and of the Métro, in the obtaining and organization of the 1967 Universal Exhibition and the 1976 Summer Olympic Games, as well as in the presentation in 1980 of the first Florales internationales in North America.

Mr. Drapeau holds honorary doctorates from the University of Bathurst, New Brunswick (1956), the Université de Montréal (1964), McGill University (1965), Sir George Williams (now Concordia) in 1967, Université Laval (1967) and the Boswell Institute, affiliated with Loyola University, New Orleans (1966).

In 1965, the ministers of Commerce and Industry of the ten Canadian provinces awarded him a trophy as the Canadian who had made the greatest contribution to industrial development. He also holds the Gold Medal (1967) of the Royal Architectural Institute of Canada. He is an honorary member of the Ordre des ingénieurs du Québec, the American Bar Association and of many other national and international associations and societies.



**Pierre  
DUPUIS**

Vice-Président Principal,  
région de l'est  
PRODUITS PETRO-CANADA INC.

**Vice-Président Principal, région de l'est:** PRODUITS PETRO-CANADA INC., fondée en 1975.

**Autres fonctions:** Il est aussi administrateur pour Pétro-Canada Chimie Inc. Président du conseil de l'Orchestre Métropolitain du grand Montréal; Administrateur, Centre d'Arts Orford.

**Né à Montréal (Québec):** Le 31 juillet 1944. Fils de Ladislav Dupuis et de Claire Hartenstein.

**Études:** Il fit ses études universitaires à l'Université de Sherbrooke, et à l'Université de Montréal, où il obtint un B.A. Économique en 1965. En 1967, il poursuit ses études à l'Université McGill, où il obtient cette fois une Maîtrise en Économie.

**Carrière:** Monsieur Dupuis débute sa carrière en 1967 pour la Compagnie Pétrolière Impériale Ltée. De 1979 à 1981, il est pour la Société générale de financement à titre de Vice-Président. En 1981, il accède au poste de président directeur général pour Cegelec Industries Inc. à Montréal. Il est maintenant Vice-Président principal pour Produits Pétro-Canada à Mont-

réal depuis 1983.

**Fonctions para-professionnelles:** Conférencier occasionnel en économique, Université du Québec de 1967 à 1970. Instructeur en analyse de l'Investissement American Management Association 1973 à 1975. Membre de la Chambre de Commerce de Montréal et ancien président du Comité de développement industriel.

**Membre:** Chambre de Commerce du District de Montréal, Club St-Denis.

**État civil:** Marié à Maureen Cloutier le 21 mai 1966, il est père de deux garçons François et Simon.

**Bureau:** 1, Place Ville-Marie, Montréal (Québec).

**Pierre  
DUPUIS**

Senior Vice-President,  
Eastern Region  
PETRO-CANADA PRODUCTS INC.

**Senior Vice-President, Eastern Region:** PETRO-CANADA PRODUCTS INC., founded in 1975.

**Other Duties:** He is also a Director of Petro-Canada Chemicals Inc.; Chairman of the Board, Greater Montreal Métropolitain Orchestra; Director, Centre d'Arts Orford.

**Born in Montreal, Quebec:** July 31 1944. Son of Ladislav Dupuis and Claire Hartenstein.

**Education:** He attended the Université de Sherbrooke and the Université de Montréal, where he earned a B.A. in Economics in 1965. In 1967, he obtained a Master of Economics from McGill University.

**Career:** Mr. Dupuis began his career in 1967 with Imperial Oil Ltd. From 1979 to 1981, he was Vice-President of Société générale de financement. In 1981, he became President and General Manager of Cegelec Industries Inc. in Montreal. He has been Senior Vice-President of Petro-Canada Products Inc. in Montreal since 1983.

**Paraprofessional Activities:** Occasional

guest speaker on economics at Université du Québec from 1967 to 1970. Investment analysis instructor for American Management. Member of District Board of Trade and former Chairman of Industrial Development Committee.

**Memberships:** Montreal District Board of Trade, Club Saint-Denis.

**Marital Status:** Married Maureen Cloutier on May 28, 1966. Father of two sons, François and Simon.

**Office:** 1 Place Ville-Marie, Montreal (Quebec).



## Charles DUTOIT

Charles Dutoit, directeur artistique de l'Orchestre symphonique de Montréal, est né à Lausanne le 7 octobre 1936. Il étudie d'abord le violon, l'alto, le piano et la percussion au Conservatoire de Genève où il remporte en 1956 un premier prix de direction d'orchestre. À la même époque, il est altiste dans l'Orchestre de chambre de Lausanne qui effectue des tournées en Europe et en Amérique du Sud.

En 1963, il fait ses débuts comme chef d'orchestre avec l'Orchestre symphonique de Berne qui le réinvite l'année suivante pour diriger le *Sacre du printemps* de Stravinsky. À la suite de cette exécution, Herbert von Karajan, alors à Zurich, invite le jeune chef au Festival de Vienne pour diriger *Le Tricorne* de Manuel de Falla, dont Balanchine signe la chorégraphie et Picasso les décors. Alors qu'il est encore dans la vingtaine, il est nommé directeur artistique de l'orchestre de la radio de Zurich et de l'Orchestre symphonique de Berne. Son succès lui assure une réputation de plus en plus grande à l'étranger. Il est bientôt nommé directeur artistique de l'Orchestre national du Mexique et de celui de Göteborg en Suède.

Au cours de ses nombreux engagements à travers le monde à la tête des plus grands orchestres, Charles Dutoit vient à Montréal en février 1977 et son succès est immédiat. En septembre de la même année, il devient directeur de l'Orchestre symphonique de Montréal. Sous sa direction, l'OSM est devenu un ensemble dynamique qui joue un rôle de premier plan dans la vie culturelle de la métropole canadienne. Son contrat avec l'OSM a été prolongé jusqu'en 1988.

La renommée de Charles Dutoit ne cesse de croître. Outre les nombreux concerts qu'il dirige à Montréal durant la saison d'hiver et la saison d'été, il monte régulièrement au pupitre des plus célèbres formations comme les orchestres philharmoniques de Berlin et d'Israël, l'Orchestre de Paris et celui de la Bayerischer Rundfunk de Munich. À Londres, on le voit régulièrement à la tête de l'Orchestre Philharmonia, le Royal Philharmonic et le London Philharmonic. Aux États-Unis, il dirige tous les grands orchestres, à savoir ceux de Boston, Cleveland, Philadelphie, New York, Chicago, Pittsburgh et Cincinnati. Il est premier chef invité du Minnesota Orchestra. Après avoir terminé la saison d'été à Montréal avec l'OSM, et avant de monter

au pupitre du Concertgebouw, Charles Dutoit était invité cette année à diriger à Philadelphie, Cleveland et Tanglewood.

La discographie de Charles Dutoit est des plus imposantes et son nom, à la tête de divers orchestres, figure sur étiquette Decca/London, Deutsche Grammophon, RCA, Philips et Erato. Ses disques ont remporté plusieurs prix tels le Grand Prix du Disque de l'Académie du disque français, l'Edison Award d'Amsterdam, le Prix de l'Union de la presse musicale belge, le Primo della Critica Discografia Italiana et le High Fidelity Critics' Award. En 1980, Dutoit et l'OSM signaient un contrat exclusif avec Decca/London. À la fin de 1984, treize microsillons enregistrés par procédé numérique seront disponibles sur les marchés européen et nord-américain. Le premier, consacré au ballet complet *Daphnis et Chloé* avec les choeurs de l'OSM, ouvrait brillamment une intégrale de la musique d'orchestre de Ravel. Ce disque a valu à l'OSM une reconnaissance internationale comme l'attestent des recensions fort élogieuses dans la presse phonographique ainsi que des distinctions prestigieuses comme le Grand Prix du Disque de l'Académie Charles-Cros, le 15e Prix du Disque de Montreux, le Grand Prix du disque de France et le Prix Juno pour le meilleur enregistrement classique au Canada.

Tout récemment, l'Académie du Disque français décernait pour la même année, fait sans précédent, trois Grands Prix du Disque à un même chef d'orchestre, Charles Dutoit : le Prix Georges-Auric pour *Le Tricorne* de Manuel de Falla; le Prix de la Musique symphonique française pour la *Symphonie no 3 «Orgue»* de Saint-Saëns; et le Prix du Concerto français pour les deux *Concertos pour piano* de Ravel avec le pianiste Pascal Rogé. En 1983, l'OSM obtenait un Disque d'Or pour son enregistrement du *Boléro* de Ravel. En juin 1984, l'OSM prenait encore l'affiche en remportant le renommé High Fidelity International Record Critics' Award pour son important enregistrement du *Tricorne* de Falla.

Charles Dutoit a mené l'OSM en Europe du 26 mars au 15 avril dernier, lors d'une tournée qui a vu l'orchestre donner 15 concerts dans les villes de Berne, Genève, Lausanne, Zurich, Munich, Berlin, Francfort, Hambourg, Bonn, Paris, Stuttgart, Mannheim, Bâle et Londres. Les louanges faites à Dutoit et à l'orchestre en Europe ont atteint des sommets inégalés. Jacques Lonchamps du journal *Le Monde*, titre «Bien sous tous rapports» et ajoute : «L'Orchestre de Montréal est un ensemble de haute qualité, très équilibré dans tous les pupitres, d'une discipline impressionnante, qui peut rivaliser avec la plupart des orchestres internationaux. Et Charles Dutoit, chef très spectaculaire, élégant et efficace, à la direction précise et au dynamisme intense, n'a pas volé les acclamations du public parisien.»

Car Charles Dutoit, bien sûr, demeure la clef de voûte de l'ensemble et son enthousiasme se communique comme par magie à ses musiciens.

La 50e saison de l'OSM s'est clôturée par l'exécution de la magnifique *Symphonie des Mille* de Mahler, au Forum de Montréal, le 30 mai dernier, et pour la saison 1984-85, Charles Dutoit prévoit des engagements aux États-Unis où il dirigera notamment les orchestres de Minnesota, Philadelphie, Cleveland, Boston, New York et San Francisco, ainsi que différents orchestres européens.

## Charles DUITOIT

Charles Dutoit, music Director of l'Orchestre symphonique de Montréal, was born in Lausanne on October 7, 1936. He first studied violin, viola, piano and percussion at the conservatory in his native city. He then enrolled at the Geneva Conservatory where he won First Prize in orchestral conducting in 1958. During this period he was a violist in the Lausanne Chamber Orchestra, which toured Europe and South America.

In 1963 he made his debut as a conductor with the Berne Symphony Orchestra, which invited him back the following year to conduct *Le Sacre du Printemps* by Stravinsky. As a result of this performance, Herbert von Karajan, who was in Zürich at the time, invited the young conductor to the Vienna Festival to lead the *Three-Cornered Hat* by Manuel de Falla, choreographed by Balanchine and with sets designed by Picasso. While still in his twenties, Dutoit was named music director of the Zürich Radio Orchestra and the Berne Symphony Orchestra. A short time later he was named music director of the Mexican National Orchestra and the Göteborg Symphony in Sweden.

In the course of his numerous engagements throughout the world at the head of the greatest orchestras, Charles Dutoit came to Montréal in February, 1977. Here too he enjoyed immediate success. In September of the same year he became music director of l'Orchestre symphonique de Montréal. Under his leadership the orchestra became a dynamic ensemble which plays an essential role in the cultural life of the city.

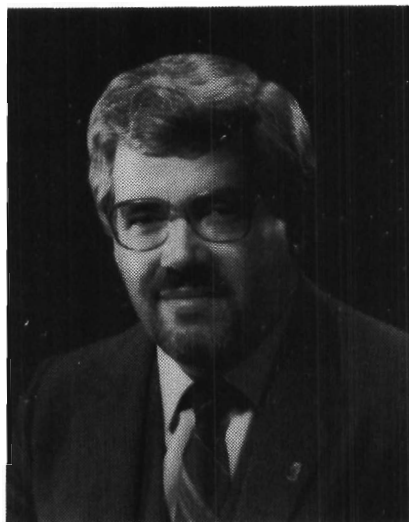
Charles Dutoit's reputation continues to grow. In addition to numerous concerts that he conducts in Montréal during the winter and summer seasons, he makes regular appearances on the podiums of the Berlin Philharmonic, the Israel Philharmonic, l'Orchestre de Paris, and the Bavarian Broadcasting Orchestra in Munich. In London he is seen regularly with the Philharmonia, the Royal Philharmonic, and the London Philharmonic. In the United States, he conducts the leading orchestras, including those of Boston, Cleveland, Philadelphia, New York, Chicago, Pittsburgh and Cincinnati. In addition he is Principal Guest Conductor of the Minnesota Orchestra.

Charles Dutoit's discography is no less impressive than his name. As conductor of a wide range of orchestras, his work is found on the Decca/London, Deutsche Grammophon, RCA, Philips, and Erato labels. His discs have won several prizes, such as the Grand Prix du Disque de l'Académie du disque français, the Edison Award of Amsterdam, the Prix de l'Union de la Presse musicale belge, the Primo della Critica Discografia Italiana, and the High Fidelity Critics Award. In 1980 Dutoit and the OSM signed an exclusive contract with Decca/London. By the end of 1983, twelve digital recordings were available on the European and American markets. The first, containing the complete ballet *Daphnis et Chloé*, marked a brilliant beginning to the recording of all Ravel's orchestral music. This record brought international recognition to the OSM, as can be seen in the highly laudatory reviews in record journals, as well as in prestigious awards like the Grand Prix du Disque de l'Académie Charles-Cros, the Fifteenth Montreux Record Award, the Grand Prix du disque de France, and the Canadian Juno Award for the best classical recording in Canada. Recently, the prestigious

Académie du Disque français awarded Dutoit and the OSM three Grands Prix du Disque for three different recordings: the Prix Georges-Auric for de Falla's *Three-Cornered Hat*; the Prix de la Musique symphonique française for the Saint-Saëns *Symphony No. 3*; and the Prix du Concerto français for the two Ravel *Piano Concertos* featuring Pascal Rogé.

Charles Dutoit led the OSM on a European tour from March 26 through April 15, visiting the cities of Geneva, Bern, Lausanne, Zurich, Munich, Berlin, Frankfurt, Hamburg, Bonn, Paris, Stuttgart, Mannheim, Basel and London. Rave reviews followed the Orchestra throughout the tour, as evidenced by this excerpt from *The Guardian* (London): "As the one who first dubbed this band 'the finest French orchestra in the world today', I was more than usually concerned to light on any inconsistency. No need to worry. On the showing of this single London appearance, the culmination of the most gruelling of European tours, I feel like upping the estimate and proclaiming them not just the finest French orchestra of all time but the most beautiful orchestra from North America." - Edward Greenfield.

The OSM's 50th anniversary season came to an end under the baton of Charles Dutoit, with the presentation of Mahler's magnificent *Symphony of a Thousand*, last May 30th, at the Montréal Forum.



**Jacques  
FINET**

**Maire  
VILLE DE LONGUEUIL**

**Maire:** VILLE DE LONGUEUIL, fondée en 1657. Corporation municipale.

**Autres fonctions:** Membre du Conseil de la Commission de transport de la rive-sud; Membre du Conseil d'administration de l'Union des municipalités.

**Né à Lévis (Québec):** Le 21 octobre 1936, fils de Gaston Finet et de Médo-ra Gagné.

**Études:** Université Laval (Québec) de 1958 à 1962. Études primaires et secondaires à Lévis (Québec).

**Diplôme:** (r.i.a.) Société des comptables en administration industrielle du Québec.

**Carrière:** Monsieur Finet a occupé divers postes pour Hydro-Québec à Québec et Montréal depuis 1955. Chef de service tarification de 1967 à 1982. Chef de service planification commerciale en 1982.

**Service public:** Élu conseiller municipal le 12 novembre 1978 au district no 10 de Longueuil. Chef du Parti municipal de Longueuil depuis mai 1981. Élu maire de

Longueuil le 7 novembre 1982.

**Membre:** Société des comptables en administration industrielle du Québec (r.i.a.); Membre de la Chambre de Commerce de la Rive-Sud.

**Loisirs:** Golf, badminton, voile, ski de randonnée.

**Religion:** Catholique.

**État civil:** Marié à Lorraine Leclerc, fille de Armand Leclerc et de Germaine Roberge, le 20 octobre 1962. Ils ont deux enfants: Jean-Pierre et Marie-Hélène.

**Résidence:** 1006 rue Dupas, Longueuil (Québec).

**Bureau:** 300 St-Charles ouest, Longueuil, (Québec).



**Jacques  
FINET**

Mayor  
LONGUEUIL CITY

---

**Mayor:** LONGUEUIL CITY, founded in 1657. Municipal Corporation.

**Other Functions:** Member of the Council Commission of the South-Shore Transport; Member: Administration Council of the Union of Municipalities.

**Born in Lévis (Quebec):** October 21st, 1937, son of Gaston Finet and Medora Gagné.

**Studies:** Laval University (Quebec) from 1958 to 1962. Primary and Secondary studies in Lévis (Quebec).

**Diploma:** (r.i.a.) Society of Accountants in Industrial Administration of Quebec.

**Career:** Mr. Finet held different positions for Hydro-Quebec in Québec and Montreal since 1955. Tarification Service Chief from 1967 to 1982. Commercial Planification Service Chief in 1982.

**Public Service:** Elected Municipal Councillor, November 12, 1978 at the No. 10 District of Longueuil. Municipal Party Chief of Longueuil since May 1981.

Elected Mayor of Longueuil November 7, 1982.

**Member:** Society of Accountants in Industrial Administration of Quebec (r.i.a.); Chamber of Commerce of the South Shore.

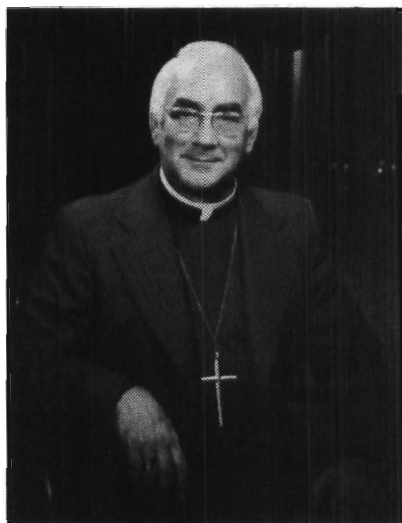
**Leisures:** Golf, badminton, sailing, and cross-country skiing.

**Religion:** Catholic.

**Civil Status:** Married to Lorraine Leclerc, daughter of Armand Leclerc and of Germaine Roberge, October 20, 1962. They have two children: Jean-Pierre and Marie-Hélène.

**Residence:** 1006 Dupas St., Longueuil (Quebec).

**Office:** 300 St. Charles West, Longueuil (Quebec) J4K 4Y7. Telephone: 651-4100.



## **Monseigneur Jean-Marie FORTIER**

---

Né le 1er juillet 1920 du mariage de Joseph Fortier et d'Alberta Jobin à la paroisse St-Jean-Baptiste, Québec. Ordonné prêtre à Québec le 16 juin 1944. Il fut professeur d'histoire ecclésiastique et conseiller spirituel au Grand Séminaire de Québec. En 1952 il fut nommé vice-postulateur de la cause de béatification de Monseigneur de Laval. Sacré évêque à la Pocatière, le 23 janvier 1961. Nommé évêque de Gaspé, le 17 février 1965 et archevêque de Sherbrooke le 19 mai 1968. Il fut membre de la Commission pontificale sur les moyens de communications sociales de 1970 à 1975. Président de la Conférence des Évêques catholiques du Canada de 1973 à 1975.

Actuellement Monseigneur Jean-Marie Fortier est: Grand Chancelier de l'Université de Sherbrooke. Membre de la Sacrée Congrégation pour les Sacrements et le Culte divin. Consulteur des Congrès eucharistiques internationaux. Membre de la Commission épiscopale canadienne de liturgie au sein de l'Assemblée des Évêques du Québec. Membre de l'Ordre des Chevaliers du Saint-Sépulcre. Vice-président de l'Assemblée des Évêques du Québec.

## **Archbishop Jean-Marie FORTIER**

---

Born in Quebec City on July 1, 1920, to a family of six children. Ordained to the priesthood in Quebec on June 16, 1944 by His Eminence Cardinal J.-M.-R. Villeneuve. Consecrated Bishop of Ste-Anne-de-la-Pocatière on January 23, 1961 by His Excellency Sebastiano Baggio. Apostolic Delegate to Canada. Became Bishop of Gaspé on February 17, 1965. Became Archbishop of Sherbrooke on April 28, 1968. Elected Vice-President of The Canadian Catholic Conference (CCC) in Edmonton, Alberta on September 22, 1971. Elected president of the CCC on October 22, 1973 with a two-year mandate.

Archbishop Fortier studied in Quebec at the College St-François d'Assise and at the Pensionnat St-Louis-de-Gonzague; he attended the Petit Séminaire de Québec for this secondary formation, and went on the Grand Séminaire de Québec for his theological education. In 1945 he obtained his licentiate in theology from Laval University. Archbishop Fortier studied in Europe from 1946 to 1950. Between 1946-1948, he studied History at the Université de Louvain; in 1950 he received a licentiate in Church History from the Gregorian Univer-

sity. On returning to Canada, he taught Church History at the Grand Séminaire de Québec for 10 years until his election as Auxiliary Bishop of Ste-Anne-de-la-Pocatière.



## **Orlando B. FUNARO**

**Administrateur et Président  
ABM CANADA LTÉE**

**Administrateur et Président:** ABM CANADA LTÉE, fondée en 1980.

**Autres fonctions:** Président - Les Placements Funaro Ltée; Président - Cie d'Entretien d'Édifices Arcade Ltée; Président Corporation Damarc Ltée (Nouvelle-Écosse); Président - Les Céramiques Arcade Ltée (St-Jérôme); Président - Systèmes Sécuritaires ABM Canada Ltée.

**Né à Montréal (Québec):** Le 5 octobre 1942, fils de Louis et de Marguerite Di Fruscia.

**Études:** Collège Loyola.

**Carrière:** Il débuta sa carrière avec la Compagnie A.D.T. Security System; pendant dix ans, il gravit des échelons considérables avec cette compagnie. Il devient par la suite Directeur Général pour le Groupe Sécurité, poste qu'il occupera pendant 4 ans avant de fonder en 1970 la Cie d'Entretien d'Édifices Arcade.

**Associations:** Association des Hommes d'Affaires Professionnels Canadiens Italiens, Association des Hommes d'Affaires de St-Léonard; Club de Golf La Vallée du

Richelieu; Building Owners & Managers Association, Building Service Contractors Association International.

**Loisirs:** Golf.

**Religion:** Catholique.

**État civil:** Marié à Lucie Nocera, fille d'Antoine et de Joséphine, le 29 juillet 1967. Père de deux filles, Deana et Lydia.

**Bureau:** 6020 est, rue Jean Talon, suite 460, Montréal, Québec. Tél.: 254-7526.

**Orlando B.  
FUNARO**

Director and President  
ABM CANADA LTD.

---

**Director and President:** ABM CANADA LTD., founded in 1980.

**Other Functions:** President of Funaro Holdings Co. Ltd.; President of Arcade Building Maintenance Company Ltd.; President of the Damarc Corporation Ltd. (Nova Scotia); President of Arcade Ceramics Ltd. (St-Jérôme); President of AMB Security Systems Canada Ltd.

**Born in Montreal (Quebec):** on October 5th 1942, son of Louis and of Marguerite Di Fruscia.

**Education:** Loyola College.

**Career:** He started his career working for A.D.T. Security Systems; during his ten years stay he climbed considerably within his company. Afterwards he became an Executive Director for the Groupe Sécurité, a function which he held for 4 years, before the founding of the Arcade Building Maintenance Co. Ltd., in 1970.

**Associations:** Canadian/Italian Professional Businessmen Association; St-Leonard's Businessmen's Association; Richelieu Valley Golf Club; Building Owners & Managers Association; Building Service Contractors

International Association.

**Leisure Activity:** Golf.

**Religion:** Catholic.

**Civil Status:** Married to Lucie Nocera, daughter of Antoine and of Joséphine, on July the 29th 1967. He is the father of two girls: Deana and Lydia.

**Office:** 6020, Jean-Talon East, suite 460, Montreal (Quebec). Tel.: 254-7526.

